

A CHEAP AND CONCISE
DICTIONARY
OF THE
OJIBWAY and ENGLISH
LANGUAGES

Compiled for the use of the
Ojibway Indians

IN TWO PARTS.

PART II.—OJIBWAY AND ENGLISH

PUBLISHED BY THE
International Colportage Mission

202 N. York St. E., Toronto, Can.

17 Centre St., Rochester, N.Y.

WITHDRAWN FROM
COURT LIBRARY

THERE have been previously six other editions of instructive books published for the use of the Ojibway Indians for this Colportage Mission. It is thought that this Dictionary will be found more effectual for good than those formerly published. Their titles will be found in the list at the back. Any wishing and able to help financially the work will please communicate with

GEO. BUSKIN,

Agent of the Mission.

102 King Street East.

Or 17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

Withdrawn from
Caven Library

A CHEAP AND
CONCISE

DICTIONARY

IN TWO PARTS

OJIBWAY INDIAN LANGUAGE

SECOND PART, OJIBWAY-ENGLISH

Compiled and Abridged from larger Editions
by English and French Authors.

1907.

PUBLISHED BY THE

INTERNATIONAL COLPORTAGE MISSION

202 King Street East, Toronto, Ont., Canada.

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

CAVEN LIBRARY
KNOX COLLEGE
TORONTO

CLASSIFICATION	
B 14 O J 3	
NUMBER	
50587	
READING-ROOM COPY	
STACK COPY	

Entered according to Act of the Parliament of Canada,
in the year One Thousand Nine Hundred and Eight, by
George Buskin, in the office of Minister of Agriculture.

PREFACE.

This concise, cheap and simple Dictionary is prepared by the International Colportage Mission, to facilitate its work among the Ojibway Indians, who inhabit a wide stretch of territory extending about a thousand miles in the north-westerly direction from Windsor and Detroit.

This is the seventh edition in various forms published by the above Mission for the benefit of the Ojibway Indians, designed to assist them in acquiring a better understanding of the English language and the Holy Scriptures. It will also be found helpful to persons desirous of becoming acquainted with the Ojibway language.

Published in two Parts, English-Ojibway, and Ojibway-English. Price 60 cents per copy, mailing 2 cents extra.

This tribe of Indians are scattered over an area of more than 300,000 square miles in Canada and United States.

Friends interested in the Indians, and desiring to promote their welfare, and the extension of Christian knowledge among them, are respectfully asked to render financial assistance in this work, as well as the other work of the Mission.

Please address George Buskin, Agent of the Mission.

202 King Street East, Toronto, Ont.

Or, W. H. Ashbury,

17 Eagle Street, Rochester, N.Y.

June, 1907.

Established 1884.

505 87
1962

OJIBWAY-ENGLISH DICTIONARY

PRONUNCIATION.

A is pronounced long, like *a* in father, or short, like *a* in and, sometimes like *a* in mate. The sound as in the word "father" is sometimes denoted in this dictionary by the circumflex accent, thus, *â*.

e is pronounced like *e* in net.

i " " *i* " live.

o " " *o* " bone.

g " " *g* " get.

j " " *s* " pleasure, or as

in the French word *jour*. The other consonants are pronounced as in English.

N.B.—Every vowel must be sounded, there are no silent vowels. Where terminations such as "*ate*," "*iwe*" occur the final vowel must be distinctly pronounced. When two vowels come together as *ii*, *ia*, both should be sounded.

There are some consonants which the Indians do not pronounce distinctly. They often fail to distinguish clearly between *b* and *p*, *d* and *t*, *g* and *k*. It is sometimes impossible to ascertain from the pronunciation of an Indian whether a word begins with a *b* or *p*, with a *d* or *t*, with a *g* or *k*.

N.B.—For brevity the personal pronoun has been omitted in dictionary from before verbs. Thus "*agach*" stands for "*nin agach*," "I am ashamed," and so in nearly all cases the reader requiring to supply the pronoun "*nin*," ("I.")

PART 2

OJIBWAY—ENGLISH.

Ab, (nind); I am, I am in, at home

Abaan (nind.); I unite s. th. for him: p. aiabaang

Ababikaan (nind.); I unlock it, p. aiab, ang

Ababikaigade, or magad; it is opened, unlocked, p. aiab, deg

Ababikamawa; I open or untie for him, p. aiab, wad

Abadad; it is useful, serviceable, p. aia, dak

Abadis; I am useful, p. aia, sid

Abadjia; I make use of him, he is useful to me

Abadjichigan; any an object that is useful pl. ag

Abadjiton; I make use of it: it is useful to me

Abadjitowin; the act of using

Abagamisan; I warm it a little (liquid) p. eb, ang

Abaigade, or-magad; it is untied, loosened, p. aiab, deg

Abaigas; I am loose, untied: p. aia, sod.

Abaj; lodge-pole: pl. abajin

Abamibato; I turn round, running, p. aiab, tod

Abamigabaw; I turn standing, p. aiab, wid

Abanib; I look behind, p. aiabanabid

Abanabama; I look at him behind me, p. aia, ang

Abanabandan; I look at it behind me, p. aia, ang

Abanikwe; female slave, maid, pl.-g

Abaodijgan; reel, pl.-an

Abaodjige; I unwind from a reel, p. aia, ged

Abaodon; I unwind it from a reel, p. aia, baodod

Abashkobissan; I warm it a little (liquid) p. abash, sang

Abashkobite, or-magad; it is a little warm, tepid

Abato; I run there, p. ebatod

Abawa; I untie him, I unharness, I unswaddle (a child)

Abawa, or-magad; it is warm mild weather, p. aiabawag

Abawas; I am now warm, no longer cold, p. aia, sod

Abea; I call him a liar, p. aiabead

Abeidiwin; conviction

Abibidon; I draw out the threads of it, p. aia, dod

Abidekamig; surely, certainly Abiding; once

Abigina; I unfold it, p. aia, nad, imp, abigin

Abijwa, jan; I rip or unstitch it, p. aia, wad

Abinass; the place in a house allotted to a family

Abinjia; I abuse him, p. aia, ad

Abindjine; I am getting worse (in sickness) p. aia, ned

Abindjiton; I abuse it, treat it ill, p. aia, tod

Abinindjisodis; I warm my hands, p. aiab, sod

Abinodji; child, pl. ing

Abinidji-ijiwebisiwin; childishness, childish behaviour

Abinodjii; I am a child, p. eb, wid
 Abinodjiiwin; childhood, infancy
 Abinisiki, or-magad; it is ruined, spoiled
 Abinsoma; I revile him, despise him, p. aia, mad
 Abisan; I warm myself p. aiabisod
 Abisan; I warm it, p. aia, ang
 Abisides; I warm my feet, p. aia, sod
 Abisingwash; I awake from a sound sleep, p. aia id
 Abisishin; I revive, I recover my senses
 Abisiwidis; I recover (from sickness)
 Abisiwemagad; it quickens, it revives, p. aia, gak
 Abisiwendam; I recover (after fainting) p. aia, dang
 Abisiwima; I console him, encourage him, p. aimad
 Abisiwindimin; consolation
 Abisiwinge; I console, solace, comfort, p. aia, ged
 Abisiwis; I recover
 Abiskona; I untie him, p. aia, nad
 Abiskoka, or-magad; it gets loose, untied, p. aia, kag, or magad
 Abiskota; I get loose, or untied, p. aia tad
 Abiswa; I warm him, p. ebiswad, imp abiswi
 Abita; adv. half, aiabita, half each
 Abitan; I live in it, inhabit it, (house), p. ebitang
 Abitai-omodai; half a bottle, a pint
 Abiiatibikad; it is midnight, p. aiab kak
 Abitawagam; (adv) halfway across a river, lake, etc.

Abitawikana; (adv) halfway, going from one place to another
 Abitawis; I am a half breed
 Abitawissag; (adv) half a barrel
 Abitoshkine, or magad; it is half full (bag or sack)
 Abitosse; I arrive at halfway, p. aia sed
 Abitosse, or magad; it reaches to the middle, p. aia seg
 Abiwin; habitation, house, mansion
 Abo; in compositions this means liquid, but when the first part of the compound word ends in a vowel "wabo" is used instead of "abo"
 Abosikan; I put it on wrong, inside out, (coat, shirt)
 Abwamine; I roast Indian corn, p. eb ned
 Abwanak; a spit, a stick with a piece of meat on one end put near fire to roast
 Abwachiganabik; gridiron
 Abwen; I roast it, p. ebwed
 Abwenan; I roast something, p. ebwed
 Abwes; I am warm, I perspire, p. obwesod
 Abwesowin; sweat, perspiration
 Abweta; I sweat (working), p. ebwetad
 Abewin; frying-pan, pl.-an
 Abwi; paddle, pl.-n
 Abidabikaan; I fasten it, hook it (chain etc.) p. ed ang
 Adabikissidjigan; buckle
 Adabikissidon; I fasten it (buckle) p. ed dod
 Adabikissin; It hooks, fastens, p. ed sing
 Adikweam; I steer, p. aia ang

Adikweigan; rudder
 Adidweige; I am steering,
 p. aia, ged
 Adima; I overtake him, p.
 edimad
 Adiman; snoeshoe lace
 Adindan; I overtake it, p.
 edindang
 Adisokan; tale, story, fable
 Adisoke; I tell, p. ed, hed
 Adisolewin; tale telling
 Adisokewinini; tale teller
 Adissigan; dye-stuff, coloring
 materials, pl.-an
 Adissige; I dye, color, p.
 edissiged
 Adisso; it is ripe, i.e. colored,
 p. edissod
 Adisso; it is dyed, p. edissod
 This word really means
 "colored" and is therefore
 applied to ripe raspberries,
 or to an article that has
 been dyed
 Adite, or magad; it is ripe
 (fruit,) p. editeg, or magak
 Adite, or magad; it is dyed
 Adjaoose; I am lame, p. ed-
 jaossed
 Adjigwadan; I hook it, catch
 with a hook, p. aia, dang
 Adjima; I speak of him p.
 âiadjimad
 Adopowin; table
 Adopowinigin; table cloth
 Agâming, adv; on the other
 side, opposite shore
 Agâshi; I am small, little,
 p. egashiid
 Agashiidis; I make myself
 small, p. eg, sod
 Agasom; I am bashful, p.
 eg, mod
 Agasoma; I make him a-
 shamed, I discredit him
 Agâss; in comp. this word
 means small, fine, narrow

Agassa, or-magad; it is small,
 narrow, p. eg, sag or-magak
 Agassabigad; it is fine (thread
 string, etc) p. eg, gak
 Agassabigisi; it is fine, (sew-
 ing silk) p. eg, sid
 Agassabikad, it is small,
 (some metal object)
 Agassabikissi; it is small, (a
 stone or piece of silver)
 Agassadea; I make it smaller,
 narrower, p. eg, ad
 Agassagea, or-magad; it is
 narrow, p. eg, ak, or-magak
 Agassademe mikana; the path
 or trail is narrow p. eg, meg
 Agassadeton; I make it nar-
 row, I straiten it, p. eg, tod
 Agassate, or-magad; it is
 small, (house, room), p. eg,
 teg or maga
 Agassaton; I make it small or
 smaller, p. eg, to
 Agassendagos; I am little,
 insignificant, p. eg, wak
 Agassendagwad; it is little,
 insignificant, p. eg, sig
 Agassendan; I consider it in-
 significant, p. eg, ang
 Agassenima, I think little of
 him, p. eg mad
 Agassidonea, or-magad; it
 has a small mouth, (bot-
 tle, etc.)
 Agassigad; it is small or nar-
 row, (cloth, linen, etc.)
 Agassigondagan; I have a
 feeble voice, p. eg, gan
 Agassin; it is small, p. egassing
 Agasainad; there is little of it
 p. eg, mak
 Agassindibe; I have a small
 head
 Agassinimin; we are few in
 number, we are small
 Agasson; I have a small canoe
 Agassonagad; it is small
 (canoe, boat, etc.) p. eg gak

Agach; I am ashamed, p.
 egachid
 Agachia; I make him a-
 shamed, p. eg, ad
 Agachiiwe; I cause shame (to
 somebody) p. eg, wed
 Agachiiwemagad; it causes or
 brings shame, p. eg, gak
 Agachishk; I am shy, timid,
 bashful, p. eg, kid
 Agachishkiwin; shyness,
 bashfulness, timidity
 Agachiton; I bring him to
 shame, p. eg, tod
 Agatendagwud; it is shame-
 ful, despicable
 Agatendawakamig; shame-
 fully (adverb)
 Agatendan, I am ashamed of
 it
 Agatenindis; I am ashamed
 of myself
 Agawa; hardly, scarcely, very
 little
 Agawabawas; I get under a
 shelter
 Agawabawasowin; umbrella,
 shelter
 Agawadan; I cannot obtain
 it, p. eg, dang
 Agawâdis; I am foolish, p.
 aia, sid
 Agawadjia; I cause him dam-
 age, injury
 Agawai, adv; behind
 Agawanapi, adv; soon, as
 soon as possible
 Agawate; there is shade, p.
 eg, teg
 Agawateon; parasol, sun-
 shade, pl.-an
 Agawateshimon; I am in the
 shade
 Agawateshkagon; it covers
 me with its shadow
 Agawaeshkan; I overshadow
 it, p. eg, kang

Agawateshkawa; I oversha-
 dow him, I am in his light
 Agawigamig; under shadow
 of the Island
 Agawinagwad; it is deceptive
 in appearance
 Agawis; I gain nothing, la-
 bour fruitless
 Agawita; I labour in vain, p.
 eg, tag
 Agig; bad cold, catarrh
 Agigoka; I have a bad cold,
 p. eg, kad
 Agigokawin; bad cold, in-
 disposition
 Agim; snow-shoe, pl.-ag
 Agimâ; I count him, enum-
 erate him, p. egimad
 Agimak; ash tree, pl. wag
 Agimike; I make snow-shoes
 Agimesse; I walk with snow-
 shows, p. aia, sed
 Agindan; I count it
 Agindass; I count, number,
 cipher, p. eg, ged
 Agindassowin; numbering,
 figuring
 Agindjigadewin; counting,
 census
 Agindigas; I am counted, p.
 eg, sod
 Agobidjigan; curtain, pl.-an
 Agobidjiganigin; calico cur-
 tains
 Agobina; I bind up his wound
 Agobis; I have a plaster on
 my wound
 Agobison; Remedy bound
 on a wound
 Agodakikwan; kettle-hook,
 kettle-hanger
 Agôde, or-magad; it hangs,
 is hung up, p. egodeg, or-
 magad
 Agodjin; I am hanging, p.
 egodjing
 Agodon; I hang it up

Agogin; it sticks to, p. egog-ing

Agogwadan; I sew it, p. eg dang

Agogwana; I sew some object

Agoke; I stick to s. th., p. egoked

Agokiwassan; I seal it, p. eg, ang

Agokiwassichigade, or-mag-ad; it is sealed, pasted

Agom; I am on the water, I float

Agomowin; harbor, port, haven, pl.-an

Agonamawa; I hang it upon him, p. eg wad

Agonassâb; I hang up a net to dry, p. eg, bid

Agonidis; I hang myself, p. eg, sed

Agonidiwi-mitig; gallows, pl.-on

Agonidiwin; hanging, execution

Agonidiwinini; hangman, executioner

Agonweiendam; I am unbelieving, incredulous

Agonweiendamowin; unbelief, incredulity

Agonwetadimin; we argue, dispute

Agonwetadiwin; dispute, argument

Agonwetam; I contradict, disobey, deny

Agonwetamowin; contradiction, disobedience

Agonwetam; I don't believe it

Agoski; I fear, am afraid, p egoskid

Agoskwadin; It is frozen to it

Agossiton; I hide it, p. aia tod

Agotagos; I speak in parables

Agotagosiwin; hidden speech, parable

Agwaadon; I draw it from the water

Agwâbikis; I burn myself, p. eg, sod

Agwâbikiswa; I burn him, p. eg. wad

Agwabina; I draw him out of the water, (a fish, etc.)

Agwabinagan; drag-net; pl.-ag

Agwabita; I emerge from the water, p. eg. tad.

Agwogoshi; It is mouldy

Agwagossin; It is mouldy, it is rusty

Agwaiash; I sail for the shore, p. eg. shid.

Agwaiassin; It comes to the shore

Agwaje; I cover myself, p. eg. jed

Agwajewa; I cover him

Agwakidan; I lift it with a lever

Agwakidaigan; Lever pl.-an

Agwâkossin; It sticks to some wooden object

Agwanaan; I cover it, p. eg. ang

Agwanaigade; it is covered, p. eg deg

Agwânâs; I unload a canoe, boat, etc.

Agwanassowin; Unloading

Agwanawa; I cover, clothe him, or dress him.

Agwanema; I put something in my mouth

Agwanendan; I put it in my mouth

Agwanikweodis; I cover my head, p. eg. sod

Agwaadon; I take it to the shore

Agwaoma; I bring him ashore on my back

Agwaona; I convey it to the shore

Agwâp; I take something to eat out of a pot
 Agwâpidon; I tie it on, p. eg. dod
 Agwâpina; I bind or tie something
 Agwassiton; I take it out of a canoe, vessel, etc.
 Agwâta; I came out of the water
 Agwâtchâii; Outwardly, on the outside
 Agwâtching; Outside, without, out
 Agwâtching; out of doors, without
 Agwawebina; I throw it out of the water, (a fish, etc.)
 Agwia; I clothe him; p. eg. Awiad
 gwiidimin; We clothe each other, p. eg. didjig
 Agwiidis; I clothe myself, provide my own clothes
 Agwiidin; The giving or receiving of clothes as a present or payment
 Agwin; I have it on, I wear it, p. eg. wid
 Agwinan; I wear it, (an obj.) p. egwid
 Agwinde, or-magad; It is in the water, or floating on water
 Agwinde; It soaks in water, p. eg. deg.
 Agwingjin; I am in the water, p. eg ing
 Agwindjiten; I put it in the water, p. eg. ted
 Agwindjenagan; float for a net, pl.-an
 Agwingoss; A species of squirrel
 Agwickikijeigan; Andiron
 Agwiton; I clothe it; p. eg-wited

Agwitoshimag; I pile up some obj.
 Agwitoshinog; They are piled up
 Agwitossidouan; I pile them up.
 Agwitossinon; They are piled up, p. eg. ssingin
 Agwiwin; clothes, clothing, pl.-an
 Aia; I am, I live, exist; p. eiad
 Aiaa; being, any an. object, pl. aiaag
 Aiaans, young creature, (man or animal), pl. aiaansag
 Aiâbe; male, (of animals, not of birds), pl.-g
 Aiabisiwinged; consoler, one who comforts, consoles
 Aiajagonesse; I stagger, p. eiag. sed
 Aiajawendam; I am changeable, inconsistent, p. eiag. ang.
 Aiajawendamowin; changeful, wavering, inconsistency
 Aiajeiendam; I regret, p. eiag ang
 Aiajikwe; I cry aloud, p; aia-iajikwed
 Aiajindendimin; We debate, dispute, quarrel; p. eiag. didjig
 Aiajindendiwin; dispute, contention
 Aiakosid; sick person, patient
 Aiamagak; there is, it is, p. eiamagak
 Aiâwa; I have him (some an. obj.)
 Aiâwa; I scold him, upbraid him, p. eiawad.
 Aiawigon; he scolds me, p. eiawigod
 Aiaekwanum; I breathe with difficulty, p. eiek. mod

Aiekwia; I molest him, weary him, p. eie. ad
 Aiekwiwi; I am tired of carrying or packing on my back
 Aii; thing, any inan. obj. pl.-aiin
 Aiins; little thing, pl.-an
 Ainawa; I imitate him
 Aindapiden; I bind it well, p. p. ein. nad
 Aindapina; I bind him well p. p. ein nad
 Aindina; I hold him well, p. eindanad
 Aindinan; I hold it well, p. ein. ang
 Aindjissiton; I settle it, establish it, confirm it,
 Aininike; I beckon with my hand, p. ein. ked
 Aiodjigade; it is used, made use of, p. eie. ged.
 Aiodjige; I make use, p. eie. ged
 Aion; I use it, p. eied
 Aiowin, using
 Aiowin; any thing used, pl.-an
 Ajagamissin; it spoils, corrupts, (liquid), p. eja. sing
 Ajagesha; crab, crawfish; pl.-aig
 Ajok; backward and forward from one side to the other, from one to another
 Ajaw, ajowi; in compos. means crossing to the opposite side of shore of a lake or bay, or river. It alludes also to the other side, or opposite side of anything.
 Ajawa; I cross a river, bay, etc. in a canoe
 Ajawadaga; I cross a river, etc., swimming
 Ajaodon; I convey it across a

river, etc., in a canoe, or boat, p. aiag. dod
 Ajaweshk; sword, pl.-on
 Ajawemij; beech-tree, pl.-ig.
 Ajawemin; beech-nut, pl.-an.
 Ajaweshkohs; dagger, pl.-an.
 Ajawinik; the other arm
 Ajawinindj; the other hand
 Ajawisid; the other foot
 Ajawi-wabang; the day after to-morrow
 Aje; this word in compos. means going back or backwards
 Ajeb; I move backwards, sitting, p. ejabid
 Ajebato; I run backwards; p. ejebated
 Ajebidon; I move it backwards, p. ej. dod
 Ajebina; I move him backwards, (any an. obj.) p. ej. nad. imp. ajebij
 Ajegabaw; I step backwards, p. ej. wid
 Ajena; I give back again, return it, p. ejenad
 Ajesse; I slide back, I relax, relapse, p. ejessed
 Ajessewin; backsliding, relapsing
 Ajeta; I draw back, p. ejetad
 Ajishki; mud, mire, dirt
 Ajishkiwika, or-magud; It is muddy, miry, p. eg. kag. or-mugak
 Ajiwa; it is dull, blunt, does not cut, p. ijiwag or-mugak
 Ajoge; I cross the bridge over river
 Ajoganiki; I make a bridge, a wharf, p. aiaj. ked.
 Ak; as a termination of nouns signifies "handle"
 Aka? (adv.) where?
 Akakanakis; I burn to ashes, p. ek. sod

Akakanakisan; I burn it to
 ashes, p. ek. sang
 Akakanate; it is changed into
 coal, p. ek. teg.
 Akakanje; coal, charcoal, also
 red hot coals
 Akakanjebwe; I am asting
 it on red-hot coals, p. ek.
 wed
 Akakanjebwen; I roast it on
 hot coals
 Akamawa; I lurk, lie in am-
 bush for him, p. ek. wud
 Akamawewin; lurking
 Akando; I watch, p. ekando
 Akandowigamig; watch-
 house, guard-house, pl.-on
 Akandowin; watching.
 Akândowini; watchman,
 sentinel, pl.-wag
 Akawâb; I look out; I wait
 for, p. ek. bid
 Akawâbama; I look out for
 him, expect him, p. ek.
 mud
 Akawâbandan; I expect it,
 am looking for it, p. ek.
 ang
 Aki; earth, the globe, country
 farm, soil, the world,
 ground
 Aking; the world
 Akikang; in the earth, in the
 ground.
 Aki gi-moshkang; deluge
 Akik; kettle, pl.-og
 Akikons; a small kettle
 Akikosh; a bad or old kettle
 Akikoke; I make kettles; p.
 ek. ked
 Akiw; I am earth, p. ekiwid
 Akiwan; it is earth, there is
 earth, p. ekiwang
 Akiwesi; old man, pl.-iag
 Akiwesiw; I am an old man,
 p. ek. wid
 Akiwigamig; earth-house,

habitation under ground,
 also, root-house, pl.-on
 Ake; (in the change "eke"),
 this word is never used
 alone, it is always prefixed
 to a verb and means, as
 long as, since, ago
 Akos; I am sick, infirm, p.
 aiakesid
 Akôs; I am of a certain
 height, so tall, p. eke sid
 Akoshkade; I have colic, pain
 in bowels, p. aiak. ded
 Akoshkadewin, colic, pain in
 bowels
 Akoshkos; I am tired, weary,
 p. aiak. sod
 Akoskkawa; I weary him,
 (he carrying me)
 Akosishk; I am sickly, al-
 ways sick, p. aia. kid.
 Akosin; I am in pain, p. aia-
 kosid
 Akosiwigamig; hospital, in-
 firmity, pl.-on
 Akosiwin; height, stature, of
 a person
 Akosiwin; sickness, infirmity,
 disease, pl.-an
 Akwanam; I can hardly
 breathe, p. ek. mod
 Akwiwi; I am exhausted; p.
 ekiwid
 Amakjisse; I awake, p. em.
 sed
 Amaniss; I am alarmed,
 frightened, p. emanissed
 Amanissowin; alarm, fright
 Amasika; I awake
 Anaganashk; fern
 Anak; (adv.) at all events,
 however it turns out
 Anâkan; mat, floor-mat, pl.-
 an
 Anakwad; a cloud, it is cloudy
 Anâm; anami; in compos.
 signifies under, underneath

Anamakamig; under ground
Anamaking; under the sur-
face of the earth

Anâmibâgan; under the bed
Anâmibing; under the water
Anamibawa; I greet him,
salute him

Anamindim; in the water, in
the depths

Anamissag-wanikan; cellar
Anân; bracelet worn by
Indians

Anâng; star, pl.-og.

Anangoka, or-mugud; it is
starry, there are many stars

Anawi; (adv.) yet, indeed,
however, for all that

Anwisse; I am getting worse
Anawisse, or-mugud; it de-
cays, perishes, p. aia. seg.
or-mugak.

Anawitagos; my voice is,
low, weak, (from sickness)

Anawendije; I give up, quit,
despair, p. aian. ged.

Anawendjigewin; giving up,
discontinuance, despair

And, andj; in compos. signi-
fies change, alteration, re-
petition

Andab; I change my seat, sit
down in another place

Andabide; I am getting other
teeth; p. aia, dep.

Andaki; I change my resi-
dence, go to live in another
place, p. aiandakid

Andakisine; I change shoes,
p. aia. ned.

Andapis; I change my belt,
girdle, p. aian. sod.

Andawe; it is changing its
fur, p. aiandawed

Andek; Crow, pl.-wag

Andjeayah; I am changed

Andjibean; I write it once
more, I copy it; also I

write it otherwise, I change
it

Andjibiigun; copy, duplicate,
transcript, altered writing

Andjibiige; I copy, I write
otherwise

Andje-bimahdis; I live other-
wise, I have changed my
conduct

Andje-bimahdisiwin; changed
conduct, conversion

Andjegus; I am changed,
altered

Andjege; I alter a lodge,
house

Andjijiwebisiwin; changed
behavior

Andzhik; I am pregnant

Andzhimik; she-bearer, bear-
ing young, pl.-wug

Andzhinagos; I appear differ-
ent, changed

Andjinugosiwin; changed
appearance

Andzhinugwiidisiwin; trans-
figuration

Andzhine; I relapse in a
deadly sickness

Andzhinig; I am born again,
regenerated

Andzhinigiwin; regeneration

Andzhinikudun; I change its
name

Andzhikanidis; I change my
name

Andzhinikasowin; changed
name

Andjishimu; I lay him down
elsewhere, or otherwise

Andjishin; it is lying else-
where, or otherwise

Andjissiton; I lay it else-
where, or otherwise

Andjiton; I change it, alter
it, reform it

Aneakokwun; stick to stir
with

Aneakokwe ; I stir what is in
 the kettle
 Anean ; I stir it
 Aneigun ; pot-ladle, stick for
 stirring
 Aneige ; I stir s. th. in a
 vessel
 Ango, or-mugud ; it comes to
 nothing, it breaks down, it
 decays, it becomes desolate,
 it passes away, vanishes
 Angöuh ; I destroy him, bring
 him to nothing
 Angoogund ; I am weak in
 bones
 Angoshku ; I break down, I
 am brought to nothing, I
 perish
 Angoshku, or-mugud ; it
 passes away, finishes,
 perishes, it breaks down, it
 is worn out, it is abolished,
 it is brought to nothing
 Angoshkun ; I destroy it,
 bring it to nothing
 Angoso gon ; the snow is
 melting
 Angochegude, or-mugud, it
 is taken down, taken off
 Angoton ; I bring it to noth-
 ing, I abolish it
 Angwubahmah ; I lose sight
 of him, he disappears
 Angwubundun ; I lose sight
 of it, it disappears
 Angwumuss ; (adv.) certainly,
 to be sure, surely
 Angwahmendum ; he is full
 of hope
 Angwahmikun ; I am devot-
 ed to it, zealous for it
 Angwahmikuwah ; I am de-
 voted to him, zealous in his
 service
 Angwunahgos ; I disappear
 Angwunagwud ; it disappears
 Ani-, in compos ; signifies in

future, henceforth, it marks
 going on, approaching to-
 wards
 Anib ; elm-tree
 Anibedina, or-mugud ; steep
 descent of a hill
 Anibegubaw ; I lean to one
 side, standing
 Anibeyah, or-mugud ; it is
 leaning
 Anibekumigah, or-mugud ;
 there is rising ground (in-
 clined ground)
 Anibeshkah, or-mugud ; it is
 leaning on one side
 Anibesse ; I am leaning on
 one side
 Anibesse, or-mugud ; it is
 leaning
 Anibish ; leaf of a tree or
 plant, also, tea in-leaves
 Anibishahbo ; tea
 Anibishahbo-akikons ; tea-
 kettle, tea-pot, pl.-ng.
 Anibishahbo-emilwunens ;
 tea-spoon, pl.-un.
 Anibishahbo-onuguns ; cup
 or saucer
 Anibishakung ; in the shrubs,
 bushes, among leaves
 Anidzhimin ; a pea, pl. anid-
 zhiminum, peas
 Anizhitum ; I abandon, I give
 up, I discontinue
 Anizhianmowin ; discontinu-
 ance
 Anikunotuge ; I interpret
 Anikunotugewin ; interpreta-
 tion
 Anitunotugewinini ; inter-
 preter
 Anik-ogemah ; second chief
 Anikeshkuge ; I succeed, I
 follow in succession
 Anikeshkugewin ; succeeding,
 succession
 Anikeshkuwah ; I succeed
 him

Anikessin ; it follows. it is next

Anikechigun ; addition, piece added, pl.-un.

Anikiton ; I lengthen it, add to it.

Anikoobidjigun ; a string tied to another to lengthen it

Anikoobidjigun ; great grandson, or great grand-daughter

Animakumigisiwin ; difficult or troublesome business

Animakwe ; german woman

Animiah ; I make him suffer, I torment him

Animidube ; I drag (s.th.) with great difficulty

Animikeekuh, or mugud ; it thunders

Animikiwunukwud ; thunder-cloud

Animiogubaw ; I turn standing

Animikonun ; I turn it over, upside down

Animikonegude, or mugud ; it is turned over, upside down

Animekosse ; I fall to the ground on my face

Animekossin ; it lies upside down

Animemah ; I annoy him by speaking harshly to him

Animis ; I suffer, I am in distress, in misery

Animisiwin ; suffering, misery, distress

Animishkuh ; I go along in a canoe, boat, etc

Animitahgos ; I make a speech

Animitagossiwin ; speech, harangue, also troublesome speaking, reproach

Animitawa ; (nind.) I am an-

noyed by his speech (addressing to me or some other person)

Animitoon ; I make it suffer

Animweweshin ; I am heard going on, or, away

Animweweto ; I go away talking

Animoosh ; dog, pl.-ug.

Aneen? (adv.) what? how? what is the matter

Anind ; some

Aneen dussing ; how often

Aninde? (adv.) where

Aneen endusso-dibuiganeg? what time is it? what o'clock is it?

Aneen-epitutibikuk? what time is it? (in the night)

Aneen epich-gizhiguk? what time is it? (in the day)

Aningwunah, (adv.) certainly, to be sure

Aneen iw? (adv.) which? what?

Aniniwupe? (adv.) when?

Aneen mineek? (adv.) how much? how many?

Ani-onagoshi, or -mugud ; evening is approaching, it is getting late

Aneesh, (interj.) why, well

Anishah, (adv.) for nothing, vainly, without reason, without necessity, only for the purpose of

Anishu dush. conj; but

Anishu-ikitowin ; a lie

Anishu-inendumowin ; imagination

Anishu nind ikkit ; I tell lies

Anishimah ; I discourage him, dissuade him (from doing s. th. or going somewhere)

Anishinahbe ; human being

Anishinubeke ; I live in the Indian country, among Indians

Anishinubehwe; Indian woman
 Anishinabem; I speak Indian
 Anishinube-nugahmon (nind)
 Indian song, pl.-un.
 Anishinube-ogimah; Indian agent, pl.-g.
 Anishinubewudisiwin; Indian character
 Anishinubewuke; Indian country
 Anishinubewinikus, (nind.)
 I have an Indian name
 Anishinubewinikusowin; Indian name, pl.-un
 Anishinubewish; bad wicked Indian, pl.-ug
 Anishinubewiwin; humanity human nature
 Anishwin? (adv.) why? what? what is that? what is the reason? (This word always implies a reproach)
 Anissub; I have no fire in my house or lodge
 Anissahboo; any kind of soup not seasoned
 Annissate, or-mugud; there is no fire in the house or room
 Anissendum; I calm myself, I am appeased, I don't care
 Anisissin, or Ahnisussin; it evaporates, exhales
 Anit; a spear, pl. anitin
 Ani-tibikud; night is approaching
 Antiak; the handle of a spear
 Aniwia; I precede him, I surpass him, beat him
 Aniwigima; I overgrow him
 Aniwise; I am supernumerary
 Aniwise, or-mugud; it is superabundant
 Aniwissiton; I put too much of it

Aniwiton; I precede it, I surpass
 Anjeni; angel, pl.-wok. kiche anjeni, archangel
 Ano, conj; though, although
 Anogunumae; I wound him, I stab him
 Anokahdun; I make use of it
 Anokudjigun; goods, merchandise, pl.-un
 Anokusowin; tool, instrument pl.-un
 Anoke; I work, I labor, I act
 Anooke; I order some work, I cause s. th. to be done
 Anokia; I make him work, I put him to work
 Anokigijigud; working day, week-day
 Anookin; I order it to be made
 Anookinun; I order some an. obj. to be made
 Anookitugun; hireling, male or female servant
 Anokituge; I serve, I am a servant
 Anokitagekwe; female servant or waiter, chambermaid
 Anokitagewin; service, state, occupation, condition of servants
 Anokitagewinini; male servant or waiter, valet, footman, pl.-wug.
 Anokitun; I serve it, I work for it, take care of it
 Anokitus; I serve myself, work for myself
 Anokituwa; I work for him
 Anokiwigumig; working-house
 Anokiwin; work, labor, trade, business, pl.-un.
 Anokowinugad; there is work

Anokiwinini; workman, laborer, tradesman, pl.-wug
 Anoona; I hire or employ him
 Anoonagun; person employed or hired
 Anoonum; nind anonum; any hired person (man or woman)

Anoonige; I hire people
 Anoonigos; I engage in service, I take employment
 Anonigosiwin; employment, service

Anoshka, (or mugad) it fades, changes color
 Anooch, (adv.) of different kinds, of all kinds, several, divers, sundry, in the Cree language "to-day"

Anoch izhewebisiwin; misconduct, misdemeanor, bad habits

Ansanum; I sigh
 Ansapinug; I bind them together

Ansiahn; breech-cloth worn by Indians

Anwekun; I omit it, I pass it over, (by mistake)

Anwekuwah; I miss him on the road

Anwahkum; (adv.)

Anwahkum, (ad.) often

Anwahtuh; I finish, I cease

Anwutuwin; the ending or finishing of a work or action

Anweb; I rest, I repose

Anwebia; I make him rest

Anwebiwin; rest, repose

Anwebiwinigizhigud; day of rest, Sabbath-day, Sunday: pl.-on.

Anwendagos; I deserve reproach

Anwendum; I despair, I give up

Anwenima; I find fault with him, I reprove him

Anwenindis; I reproach myself; I repent, I am contrite
 Anwenindisowin; self-reproach: repentance, contrition

Anweshim; I rest, lying down
 Anwe; musket-ball, bullet: pl.-n.

Anwins; shot: pl. anwinsun

Apab; I am sitting

Apabin; I am sitting on it

Apabiwin; chair, stool, bench, pew. Anything for sitting on

Apabowahdun; I season it, (food)

Apabowude; it is seasoned

Apabowahn; seasoning for food

Apabow; I season food

Apabowewin; seasoning food

Apagizhwi; I throw, I cast

Apagina; I throw him somewhere

Apagis; I throw myself: I take refuge in sm. place.

Apagichigas; I am thrown somewhere

Apagichigude, or mugad; It is cast somewhere

Apagichige; I am throwing

Apagiton; I throw it (somewhere)

Apakooode, or-mugad; it is covered, roofed, (house, etc.)

Apakoodjigun; roof

Apakoodon; I am covering it, roofing it

Apakweshkwue; rush for mats

Apakwei; mat, lodge-mat

Apahndjigenun; I eat some an. obj. with s. th.

Apahngishin; I fall somewhere

Apahngissin; it falls somewhere

Apahwe; I have a bad ominous dream, (dreaming of death, etc.)

Apahwewin; bad dream, ominous unlucky dream

Apeegish, or apeedush; (adv.) these two adverbs express a wish, desire or request

Apeingi, Ot; be it so, I wish it might be so

Apeenimon; I rely on it, I trust to it, or in it

Apeenimonun; I rely on him, I trust in him

Apenimowin; reliance, confidence, trust, hope

Apeenindis, I rely on myself, I put confidence in myself

Ape, adv. when

Apidunis; I sojourn, I stay in some place

Apikan; portage strap, packing strap

Apikweyahwegwahson; collar of a coat

Apikweshim; I lay my head on s. th.

Apikweshimon; cushion, pillow

Apikweshimon; I put it under my head

Apine; adv., always; ever, since, incessantly, always the same, without interruption: done, gone

Apishim; I am lying on s. th.

Apishimon; bed, sofa, anything to lie down on. Pl.-un.

Apishimon; I am lying on it

Apishimonug; the boards of a floor: the little cedar branches on the floor of a lodge

Apishimonuk; board for a floor

Apishimoigin; carpet for a floor

Apisidebiwin; footstool, pl.-un.

Apissahbik; black-lead for stoves, color

Apissabikishka, or-mugad, it is of a dark blue color, (metal or stone)

Apisse, Alg; violet

Apissin; it is of a violet or dark-blue color

Apita, or-mugad; it is so high, of a certain height

Apitagima; I value him at, I put his price at, (an ob.)

Apitagindun; I value it at, I put its price at, (in. ob.)

Apitakumig; adv., during, as long as, all the time: as much as

Apicha, or-mugad; it is such a distance, as far as, it is distant

Apiche; I am preparing, I contemplate or intend to do s. th.

Apichi; adv., much, very, perfectly, entirely. exceeding, extremely, absolutely, excessively

Apichi, banajia; I destroy, (some an. object)

Apichi, banadjiton; I destroy it, (inanimate obj.)

Apici giwe; I come back again, (to remain)

Apichi kigijeb; adv., very early in the morning

Apichi madja; I move away altogether, leave the place entirely

Apichinana; I kill him

Apichinikeb; my arm is so tired I cannot lift it

Apichi onâgochig; adv., late in the day

Apichiahima; I let him fall to the ground
 Apichishin; I stumble and fall to the ground
 Apichita; I am busy
 Apichi-widige; I am lawfully married
 Apichi-widigema; I am married to her (or to him) lawfully
 Apichiwin; preparation
 Apitendagos; I am worthy, I am worth
 Apitendagwad; it is worth
 Apitendam; I value or esteem
 Apitendân; I value it, appreciate it
 Apitenindis; I respect myself, have self-esteem
 Apitinigwad; It weighs so much
 Apitis; I am of age, I am of such an age
 Apitosse; I walk as fast as I can
 Apitowe; I speak as loud as I can
 Ashandan; I feed it, p. eshang.
 Ashandis; I feed myself, p. esh. sod.
 Ashange; I provide food, I keep boarders
 Ashangewigamig; boarding-house, hotel
 Ashangewinini; boarding-house keeper, hotel keeper
 Ashi; conj., and (in numbers only) e. g. midasswi ashinij, ten and two (twelve)
 Ashia; I incite him, encourage him
 Ashidaan; I stick it (to something)
 Ashidâdwawa; I hold him, or support him
 Ashinangwana! strange! cur-

ious! I don't know what to think about it
 Ashiwegwagi; adv., although even it
 Ashk, or ashki; signifies raw, fresh, new, (in composition)
 Ashkakwa; there is green wood, or standing wood
 Ashkandân; I eat it raw
 Ashkâtig; a piece of green wood
 Ashhatigoke; I chop green wood
 Ashkib; I eat it raw
 Ashkikoman; lead
 Ashkikomanikan; lead-mine
 Ashkime; I lace or fill snowshoes
 Ashkin; it is raw
 Ashkipidan; it tastes raw to me
 Ashkiwiiass, ashkigge, etc., raw meat or fresh meat, fresh fish or raw fish
 Ashosikawa; I fall upon him, I throw myself upon him
 Ashotakamiginau; I keep him on the ground
 Ashotakamigishima; I put him down on the ground
 Ashotchishin; I am underneath
 Ashotchissin; it is underneath
 Ashotchissitchigan; foundation
 Ashowina; I mistrust him
 Ashwi; I am armed; I protect myself
 Ashwiwin; arms, or weapons of a warrior
 Asikawa; I go to meet him
 Asingwam; I slumber, I doze
 Askig; seal
 Askigwaian; seal-skin
 Askwanis; I am ambitious; p. aia. sid.

Assa; I put or place him somewhere; p. essad
 Assâb; net, fish-net; pl.-ig
 Asabâb; thread, twine, yarn
 Assabâbike; I make thread, I spin
 Assababiwegin; linen
 Assâbike; I am making a net, p. ess. ked
 Assabikeiâb; twine for nets
 Assâbikeshi; spider, (net-maker), pl.-iog
 Assabikeshiwossab; spider's web, cob-web, pl.-ig
 Assâkamig; moss, on the ground
 Assana, or magud; it is pressed down, settled down
 Assânage; gray squirrel, pl.-g.
 Assawân; arrow with an iron point, pl.-ag
 Assâwe; gold-fish, pl.-g
 Assekade; it is dressed or tanned
 Assekana; I dress it, or tan it, p. ess. nad
 Assema; tobacco, snuff, pl.-k
 Assin; stone, pebble, pl.-ig
 Assin; at the end of verbs signifies coming with the wind, or being driven or agitated by the wind, as, Bidassin, it comes with the wind, it is driven this way by the wind. Webassin, it is thrown or driven away by the wind, etc.
 Assinâb; stone tied to net to sink it
 Assinika, or-magud; it is stony, full of stones
 Assinikade; it is made of stone, it is paved with stones
 Assini-wâkaigan; masonry work, trade of a mason

Assini-wakaigewinini; mason pl.-wag
 Assiponigan; scissors, pl.-an
 Atâma; I sell him, s. th
 Atamadis; I store it up
 Atândiwin; commerce, trade, buying and selling
 Atâss; I store up, put away, p. etassod
 Atassowigamig; store-house, warehouse, pl.-on
 Atâwama; I trade with him, p. et. mad
 Atawangen; I borrow
 Atawangewin, borrowing
 Atâwen; I sell it, p. etawed
 Atawewigamig; business house, trading place, pl.-an
 Atawewin; trade, commerce, traffic
 Atâwewinini; trade, merchant, store-keeper, pl.-wag
 Atawissan; cord of wood, pl.-an
 Achâb; bow-string, pl. in
 Achina; adv., a moment, short time
 Achinis; I am shy, timid, I fear
 Achitakisse; I fall down head-long, p. etsed
 Atchitamo; squirrel, pl. ig
 Achitchaii; adv., aside, away
 Achichingwesse; I fall on my face, p. et. sed
 Ate, or magad; the fire or candle goes out
 Até, or magud; it is. it is there, p. eteg, or-magak
 Atean; I quench it, extinguish it, put it out, p. aia. teang
 Atebi; I am sober again, p. aiâtebid
 Atebiwin; soberness
 Ateigan; extinguisher, pl.-an

Atig; At the end of compound words means wood, tree, stick: pl.-og, or on
 Atik; reindeer, pl.-wag
 Atikons; young reindeer, pl.-ag
 Atikameg; white fish, pl.-wag
 Atiss; sinew; nerve, pl.-in
 Atissiwag; nerve or sinew with flesh on it, pl.-og
 Atôban; trough, pl.-an
 Atôbanike; I am making a trough
 Atôn; I place it, or lay it, put it, p. etod
 Atwab; I lay up food, victuals
 Atwakogabaw; I lean against s. th. standing, p. aiat. mad
 Atwassidon; I lean it against s. th. p. aia dod
 Aw; I am, p. aiâwid
 Aw; pron., that, this
 Awa; I make use of it, p. aia-wad
 Awadass; I carry s. th. in a carriage, p. aia. sod
 Awadassini; I am carrying stones, p. aia. nid
 Awadjidâbi; I make him draw a load, p. aia. ad
 Awadjiwanage; I carry for someone
 Awadjidabiwin; conveyance in a wagon, etc.
 Awadon; I carry or convey it on a wagon
 Awakân; slave
 Awakana; I enslave him, I tame him, (an animal)
 Awakanigon; it enslaves me, (bad habit, etc.)
 Awakanindis; I make a slave of myself, p. ew. sod
 Awakaniwin; slavery, captivity

Awân; fog, mist
 Awân; it is foggy, p. ewang
 Awan; it is, p. aiâwang
 Awandjish (adv.); stubbornly, contrarily
 Awanibissa; it is misty, it rains a little
 Awâs; I warm myself, p. ewa-sod
 Awasibi; I gather maple sap
 Awass (adv.); further, away, go away
 Awassab; I am cross-eyed, I squint, p. ew. bid
 Awassaii (adv.); further
 Awass-bihonong (adv.), winter before last
 Awassigamig; behind the house or lodge
 Awass-nibonong; the summer before last
 Awassonag (adv.); on the other side of a canoe, etc.
 Awassonage; the day before yesterday
 Awasswabang; the day after to-morrow
 Awass wedi (adv.); further, yonder, beyond, there
 Awea; I liken him to somebody
 Awegwen (pron.); whoever, whosoever
 Awema; this word is never used without a possessive pronoun, e.g., Nind awema, my brother, or, my sister
 Awenen? (pron.); who?
 Awenima; I am supposed to be him
 Awessi; animal, beast, pl.-iag
 Awessi-ainendamowin; instinct, sagacity of an animal
 Awessiwaian; animal's skin, hide, pl.-ag
 Awechigan; comparison, representation, parable

Awachige; I make a comparison, a parable, p. aia. ged
Aweton; I liken it to something

Awî-; a particular meaning, to go on, to go to

Awia; I lend it to him, p. ewi-ad

Awia; I make him to be this or that, p. aia. wiad

Awîia (pron.); somebody, some person, or other animate being or object

Awîigowin; something lent to someone, borrowed by somebody

Awîiwe; I lend to somebody, p. ewiied

Awîiwen; I lend it, p. ewiied

Awîiwewin; lending, the act of lending

Awishtoia; smith, blacksmith, pl.-g.

Awishtoiaiw; I am a blacksmith, p. ew. wid

Awishtoiawigamig; blacksmith's forge, shop, smithy, pl.-on

Awishtoiawiwin; blacksmith's trade, occupation

Awissa, or-magad; it is a little damp

Awiton; I make it to be this or that, p. aiawitod

B

Some words not found under "B" may be looked for under "P," as it is often difficult to distinguish one letter from another in the pronunciation of some Indian tribes.

Bâba; father, papa

Baba-; in compos. means going or moving about, from one place to another

Baba-ainda; I move often, live in different places, p. beb. dad

Babâ-danis; I move about, I rove, p. beb. sid

Babâijita; I bustle about, p. beb. tad

Babaikawin; godfather

Babamadagas; I walk in the water, p. beb. sid

Babamadaga; I am swimming about, p. beb. gad

Babamadis; I travel about, p. bebsid

Babâmodisiwin; voyage, travel

Babamadjimo-masinaigan; newspaper, pl.-an

Babamadjimowin; news, story, report

Babamash; I am sailing about p. beb. sing

Babamassin; It is driven about by the wind, p. beb. sing

Babamatawe; I peddle goods

Babamatawewin; peddling, peddler's trade

Babamatawewinini; peddler

Babamendagos; they pay attention to me, p. beb. sid

Babamendagwad; attention is given to it, p. beb. wak

Babamendam; I pay attention, p. beb. ang

Babamenindis; I care for myself

Babamibato; I run to and fro, p. beb. tod

Babamibissa; showers of rain are falling

Babamishka; I am going from place to place in a canoe

Babamisse; It is flying about, (â bird, etc.)

Babâmitam; I obey, am obedient, p. beb. ang

Babamitamowin; obedience
 Babamitawa; I obey him, p.
 beb. wad
 Babamode; I creep about, p.
 beb. ded
 Babamosse; I walk about, p.
 bom. sed.
 Babanadis; I am losing my-
 self, losing property
 Babanadis; I am dying, p.
 beb. sid
 Babanadj; dangerously, also
 means "losing"
 Babapijima; I laugh with
 him, beb. mad
 Babadijisse; I walk or run
 fast
 Baba-pindige, I go from
 house to house
 Babapinigiwe; I have a gay
 countenance
 Babapinis; I am joking
 Babapinwewin; drollery, buf-
 foonery
 Babenag; a little better, a
 little more
 Babimodakwe; I am shooting
 Babimwassin; I am throwing
 stones
 Babinasse; I reel, stagger
 Babindassagan; raft, pl. ag
 Babisikawagan; coat, jacket
 for men
 Babiskishin; I am wrinkled,
 p. beb. ing
 Babiwawan; they are small,
 (inan. objects)
 Bag; бага, in compos., as end
 syllables, or in the middle
 of a word, signifies leaves
 of trees or plants: as Meg-
 webag, among leaves
 Bagakadis; I am sober
 Bagakadisiwin; soberness
 Bâgish; I am swollen
 Bagishiwin; swelling, tumor
 Bagiside, my foot is swollen

Bagissin; it is swollen
 Bagwa, or magad; it is shal-
 low, (lake, etc.)
 Bagwaan; patch it, mend it
 Bagwaas; I patch shoes,
 mend them
 Bagwaigewin; mending,
 patching
 Bajiton; I miss it, p. bejited
 Bakade; I am hungry, I fast
 Bakadea; I make him hungry
 p. bek. ad
 Bakadem; I weep, being
 hungry
 Bakadenodan; I desire it
 much, long after it
 Bakadewin; hunger, famine
 Bakan (adv.); otherwise, dif-
 ferently
 Bakanad; it is another thing
 Bamia; I take care of him,
 support him, p. bemiad
 Bamiidis; I take care of my-
 self, p. bem. sod
 Bamiidisowin; self-support
 Bamiidiwin; support, care
 Bamikan; I take care of it
 Bamitagan; servant, waiter,
 pl.-ag
 Bamitagekwe; female serv-
 ant, maid servant, pl.-g
 Bamitagewin; service, state
 of a servant
 Bamiagewinini; man-serv-
 ant, pl.-wag
 Bamitan; I serve it, labor for
 it, p. bemitang
 Bamiatawa; I serve him, p.
 bem. wad
 Bamiton; I take care of it,
 support it, p. bemitod
 Banaan; I miss it, (shooting
 or throwing)
 Banabama; I lose sight of
 him
 Banabandin; I lose sight of
 it

Banadad; it is lost; spoiled
 Banadis; I am losing my
 soul, property, etc.
 Banadisiwin; loss, ruin, dam-
 nation
 Banasikan; I bruise it, crush
 it, p. ben. ang.
 Banasikawa; I bruise or crush
 him, p. ben. wad
 Banina; I drop it, let it fall
 Banitam; I am dull of under-
 standing
 Bansan; I broil it p. bensang
 Bap; I laugh smile, p. baiâ-
 pid
 Bapia; I laugh, at him, smile
 kindly
 Bapijima; I revile him
 Bapinendam; I rejoice
 Bapinendamowin; rejoicing
 Bapinim; I am joyful, glad
 Bapinisiwagan; danger, peril,
 pl.-ag
 Bapinodage; I scorn. p. baia.
 ged
 Bapinodagewin; scorning,
 scoffing, derision
 Bapiwin; laughing, laughter
 Bashanjeigan; whip, lash,
 scourge, pl. an
 Bashanjeige; I whip, chastise,
 p. besh. ged
 Bashanjeigewin; whipping,
 scourging, chastisement
 Bass; I am dry, become dry
 Bassama; I am drying, (meat,
 etc.)
 Bassamawin; drying, the act
 of drying
 Bassan; I dry it
 Bassikona; I match it, p. baia.
 ang.
 Bassid pakwejigan; flour
 Bata-dodage; I do wrong to
 people
 Bata-dodam; I do wrong, I
 sin

Batâdowin; sin, fault, vice,
 crime
 Bata-gijwewin; sinful speak-
 ing
 Bata-ijiwebis; I am a sinner,
 wicked
 Bawadjige; I dream, p. bew.
 ged
 Bawadjigan; dream; pl.-an
 Bawana; I dream of him, p.
 bewanad
 Bawitig; rapids
 Bebakan; separately, dif-
 ferently
 Bebamadisid; traveller, pas-
 senger
 Bedejig; some, a few, one by
 one
 Bebejigoganji horse, pl.-g
 Bebesho (adv.); near, togeth-
 er, thickly
 Bebikinong (adv.); differently
 Bed, bedj; in compos., sig-
 nifies slow, slack
 Bedendam; I am slow of
 thought.
 Bedendamowin; slowness of
 thought
 Bedjibato; I run slowly, p.
 baie. tod
 Bedjig; I grow slowly, p.
 baie gid
 Bedjissin; I eat slowly, p.
 baie nid
 Bedosse; I walk slowly
 Bejig (number); one, a cer-
 tain, the other
 Bejig; I am one, I am alone
 Bhjig nijiwad; one of the two,
 (an. obj.)
 Bejigonjan; an only child
 Bejigonje; I have only one
 child
 Bejigoshk; one breadth of
 cloth, cotton, etc.
 Bejigweg; a, an, one; allud-
 ing to a handkerchief, etc.

Bejigwendam: I am constant, not changeable
 Bejigwendamin: we are agreed together
 Bejigwendamowin: Unity of thought, concord; constancy
 Béka, adv: slowly, quietly, gently
 Beka! interj: stop! hold on! not so quick!
 Bekadendagos: I am patient, long suffering, p. baie, sid
 Bekadendagosiwin: Patience, long suffering
 Bekadis: I am quite, meek, mild, forbearing
 Bekadisiwin: tranquility, meekness, etc.
 Bekadowe: I speak low, p. baie, wed
 Bekanisid: another one
 Békish, adv: at the same time
 Bemadisid: somebody, anybody that lives
 Bemadisidjig, (pl. of above): people, folks, the world
 Bemiged: an inhabitant, pl. jig
 Bemossessig: a cripple, one unable to walk
 Bengos: I am not wet, p. baiengosid
 Bengwakamiga: the ground is dry, p. baie, gag
 Bengwan: it is dry, p. baiengwang

Bengwanam: my throat is dry, I am thirsty, p. baie, mod
 Beshibia: I make marks or figures on it
 Beshigaigan: a thing to mark with, a graver, pl. an
 Besho, adv: near, nigh, close by
 Beshodjia: I draw near him, come to him
 Besho nin tatoki: I make a short step
 Beshowad: It is near, p. baieshowak
 Besika: I walk or travel slowly
 Besikamagad: it moves slowly, p. baie, gak
 Besikawin: slow walking or travelling
 Betchig: I grow very slowly
 Betchigin: it grows very slowly
 Bewendagos: I am not worth much, p. baie, mad
 Bewenima: I think little of him
 Bewitagos; they don't believe me
 Bi, or pi: this particle is prefixed to verbs or nouns to give the signification of approaching, coming on, etc.
 Bi-nawakwewissinin: come to dinner
 Bi-nagamoioik: come here to sing

Bi: as end syllable in some neuter verbs, signifies, filled with liquor, or otherwise relating to liquor
 Bibibi: he drank enough
 Gawibi: he falls, being drunk
 Bi: I wait: 3 p. bio: p. baod
 Bibag: I cry out, I shout, p. bebagid
 Bibaga, or-magad: it is thin
 Bibagabikad: it is thin, (metal)
 Bibagigad: it is thin, (wood)
 Bibagigisi: it is thin, (a board)
 Bibajikona: I make it thin or thinner
 Bibâgima: I call him loudly
 Bebagindan: I call it, p. beb-ang
 Bibagishe: it tingles in my ears, p. beb-ed
 Bibagiwin: cry, loud calling, etc
 Bibôn: winter; year
 Bibônong: last winter
 Bibông, or bibongin: in winter
 Bibônagad: year, p. bebonagak. This word is always preceded by a number or adverb, as, Anin endasso-binongak eko-aiaian oma? How many years hast thou been here?

Bibonish: I am wintering, in winter quarters.
 Bibonishimagad: it remains somewhere over winter, p. beb-gak
 Bibônishiwin: wintering winter quarters
 Bibôn-mikana: winter path
 Bid, bidj, bidji: in compos, signify "coming this way," approaching, etc.
 Bidabama: I see him coming this way
 Bidaban: the dawn approaches
 Bidadagak: I am coming, on the ice
 Bidadem: I come, weeping
 Bidadjim: I come with news
 Bidadjimotan: I come to tell it
 Bidadjimotawa: I bring him news
 Bidadjimowin: report, news brought in
 Bidaginam: I bend the branch toward me
 Bidamawa: I bring him something
 Bidanimad: the wind is coming
 Bidash: I am coming with the wind
 Bidass: I bring, p. bad-assod
 Bidibissa: a shower of rain is coming

idina: I give it to him
 idinamawa: I give him
 or it into his hands
 idipo, or-magad: a snow-
 storm is coming
 idjanoki, or, bi-anoki:
 I come here to work, p.
 ba-kid
 bijibato: I come here
 running
 bidjibiigan: letter re-
 ceived
 bidjibiso beneshi: the bird
 glides through the air
 bidjidjiwan: it runs this
 way, (water, etc.)
 bidjigade, or-magad: it is
 brought hither
 bidjigidas: I come here
 angry
 bidjiga, or bi-ija: I come
 here, p. ba-jad
 Bidoma: I bring him on
 my back
 Bidon: I bring it, p. badod
 Bidondan: I bring it on
 my back
 Bidwewe, in compos: al-
 ludes to the hearing of
 an approaching sound
 Bidwewedjiwan: the run-
 ning of a stream, or
 rapids, is heard
 Bidweweshin: I am heard
 coming, p. bad-ing
 Bidwewidam: I come here
 speaking
 Biewagenima: I am think-
 ing of his coming
 Bi-gigis: I have or bring
 with me, s. th

Bi-gigisin: I bring it with
 me
 Bi-gigisnan: I have him
 with me
 Bigisawab: I cannot see
 well, have weak eyes
 Bigisawinan: I cannot see
 it well
 Bi-giwe: I come back
 again
 Bigobidjige: I tear; I
 plough; p. bag, sod
 Bigona: I tear something
 Bigona: I break something
 into pieces
 Bigoshin: It breaks, by
 falling
 Bigwaan: I break it
 Bigwakamigaigade: the
 ground is broken up,
 ploughed, etc.
 Bigwakamigaan: I break
 up a field or garden, I
 plough or hoe it
 Bigwakamigibidjigan: a
 plough, a thing to break
 up the ground.
 Bigwawa: I break some, an
 obj.
 Bigwekab: I turn this way,
 sitting
 Bigwekigabaw: I turn this
 way, standing
 Bigwenishin: it breaks,
 falling
 Bi-ija: I come; p. ba-ijad
 Bi-inika: I come here for
 some reason
 Bijiba: in compositions
 signifies, round, around
 Bijibabato: I run around

Bijibaosse: I walk round,
 in a circle
 Bijibasse bineshi: the bird
 flies round
 Bikominagad: it is round,
 globular
 Bimaan: I take off the
 cream
 Bimaana: I follow his
 track
 Bimabog: I float down
 with the current
 Bimabon: I go down
 stream in a boat, etc.
 Bimadad: it is living, it is
 alive, p. bemadak
 Bimadaga: I swim, p.
 bem-gad
 Bimadagak: I walk on the
 ice
 Bimadagasi: I walk in
 water, I wade
 Bimadis: I live, I am
 alive, p. bem-sid
 Bimadisimagad: it lives,
 p. bem-gak
 Bimadidisiwin: life, kagige
 bimidisiwin, life ever-
 lasting
 Bimadjia: I make him
 live, give him life
 Bimadjiiwe: I give life,
 I save life, p. bem-
 wed
 Bimadjiton: I make it
 live, preserve it
 Bimâsh: I am sailing, p.
 bemashid
 Bimâshiwin: sailing
 Bimâtan: it floats down
 stream

Bimi: prefix giving
 verbs the accesso-
 idea of going by,
 passing through a place
 Bimibaigo: I pass by ru-
 ning, on horseback,
 by carriage
 Bimibato: I pass by,
 bem-tod
 Bimibatowin: run
 Bimibodjige: I plough,
 bem-ged
 Bimibodjigan: plough
 Bimibos: I slide on the ice
 Bimidee, or, bimideshka
 I feel weak and sick
 Bimige: I live with others
 p. bemiged
 Bimigeidimin: we live to-
 gether, we are neigh-
 bors
 Bimigemin: we live in
 village
 Bimi-ija: I pass by o-
 through a place
 Bimikawe: there are my
 tracks (in mud, etc.)
 Bimikawewin: vestige
 track foot-mark, pl.-an
 Bimina: I twist him or i-
 Biminajikawa: I run after
 him, pursue him
 Biminakwan: rope, cord
 line; pl.-an
 Biminige: I carry on my
 shoulder
 Biminik: cubit elbow.
 This word is always pre-
 ceded by a number, as,
 Nisso, biminik, three
 cubits

iokwinomin: we are
 any together
 ipo, or-magad: the
 now storm passes by
 iishka: I go in a canoe,
 boat, etc.
 iishkawin: travelling
 by water, navigation,
 (not sailing)
 iisi: eel; pl.-wag
 iiskodissi: snail; pl.
 iiskokwen: I turn my
 head, p. bam-nid
 iiskona: I turn it round
 iiskōta: I turn round
 iiskoton: I twist it or
 turn it round
 iiskwa: it turns a little
 iiskwaigan: screw-
 driver, pl.-an
 isse: I fly, p. bimissed
 issewin: flight, flying
 niwidon: I carry it
 away
 niwina: I carry him
 away
 noa: I shoot at him
 with an arrow
 nodan: I shoot at it
 with an arrow
 node: I creep, crawl;
 p. bemoded
 nodjigan: aim, mark,
 or target of an archer
 noma: I carry him on
 my back
 nondam: I carry s.th
 on my back
 mosse: I walk by, pass
 by

Bimossewin: walk, march
 Bimwagan: wounded per-
 son, pl.-ag
 Bimwaganese: I am wound-
 ed, p. bem, sid
 Bimwagania: I wound
 him, p. bem-ad
 Bimwaganiigewin: wound-
 ing, inflicting wounds
 Bimwaganiigowin: wound
 pl.-an
 Bimwaganiw: I am wound-
 ed
 Bimwassin: I throw a
 stone, p. bem-ing
 Bimwassinaa: I stone him,
 throw stones at him
 Bimwewe: I am heard
 passing by
 Binâ, interj: lo! behold!
 now!
 Bina: I bring him with
 me, p. bânad
 Binâbide: I lose my teeth,
 p. ben-ded
 Binad: it is clean, neat,
 pure; p. banak
 Bi-nâdin: I come for it,
 p. ba-nadid
 Binadis: I behave de-
 cently, purely, chastely
 Binadisiwin: chaste con-
 duct, purity, chastity
 Binadjimowin: modest,
 decent story
 Binagami: It is clean
 (water or any liquid)
 Binaiadis: I am always
 travelling about
 Binakwaigan: rake, har-
 row; pl.-an

Binâkwaigé: I rake, I
 harrow, p. ben-ged
 Binâkwân: comb, rake,
 harrow, pl.-an
 Binakwaninindj: finger;
 pl.-in
 Binakwanisid: Toe; pl.-an
 Binâkwi: or-magad; It is
 autumn, fall
 Binâkwigisiss: October,
 the moon of falling
 leaves
 Bi-nana: I come for him,
 to take him away, p.
 bananad
 Binanikwe: I lose my
 hair
 Binate, or-magad: it is
 clean, neat, (house, etc.)
 Binawân: the fog is fal-
 ling, p. ben-ang
 Binawean: I wipe off the
 dust
 Binaweigan: brush; pl.-an
 Binaweige: I brush, p.
 ben-ged
 Biné: partridge; pl.-wog
 Bineshi: a small bird; pl.-
 ing
 Binessi: a large bird; pl.-
 wag
 Binessiwab: I am sitting
 like a bird
 Binessiwigwan: feathers
 of a bird
 Bingedj: I am cold, I feel
 cold
 Bingengwâm: I sleep too
 much, p. ban-ang
 Bini, in composition, sig-
 nifies clean, pure, chaste

Binia: I clean him,
 bâniad
 Binidee: I am chaste, pur-
 have a clean heart,
 ben-ed
 Binideewin: cleanness
 heart, chastity
 Binigad: it is clean, 1
 binigak
 Binigisi: it is clean, 1
 ban-sid
 Biniigos: I am cleanse
 p. ban-sid
 Biniagos: I have a clea
 appearance
 Biningwe: I have a clea
 face, p. ban-wed
 Binis: I am clean; neat
 pure, innocent; p. bani
 sid
 Binish, adv: till, until, a
 far as, up to, to
 Binishi, in composition
 signifies, on my own
 account, myself, en-
 tirely.
 Binishi-angoshka: I break
 down entirely; p. baa
 kad
 Binishima: I accuse him
 falsely, p. ban-mad
 Binishkan: I make it fall
 from its place, p. ban-
 ang
 Binisika, adv: without
 reason, unprovoked
 spontaneously, on one's
 own account
 Binisiwin: cleanness, pur-
 ity, chastity

nitawa: I clean it for him
 niton: I clean or purify it
 nsin: I have s.th. in my eye, p. bansined
 sâ: adv, quiet, still
 sânah: I am still, quiet; I stop I cease
 sânabiwin: silence, tranquility
 sânagami: it is still, quiet
 sânis: I am peaceable, p. bes-sid
 sânishin: I am lying still and quiet
 sânisewin: peaceful disposition, quiet behaviour
 ishigendagos: I am fair, beautiful; I am glorious
 ishigendagosiwin: beauty, fairness; glory, splendor
 ishigendâgwi: I dress splendidly, p. besh-wiod
 ishigendagwia: I glorify him, p. besh-ad
 ishigenima: I honor him
 ishigwad, in composition, alludes to impurity, unchastity
 ishigwadad: it is impure, unchaste, indecent
 ishigwadendamowin: Unchaste thought, impure thinking

Bishigwadis: I am licentious, impure, p. beshsid
 Bishigwadisiwin: Unchastity, impurity, adultery
 Bisikagan: clothing material, any article of clothing
 Bisikage: I put on (clothing)
 Bisikan: I put it on (clothing) p. basikang
 Bisikona: I dress him, p. bas-nad
 Bisikwandjigan: Wig; pl. -an
 Bisinadisiwin: frivolous and impudent behaviour, foolish conduct
 Biska, or-magad: it is bent
 Biskâb, adv: again, returning, back again
 Bikâbato: I run back again, p. bes-tod
 Biskâbi: I go and return the same day, p. bes-kâbid
 Biskissin: it is folded
 Bisogeshin: I stumble and fall over
 Bisideshin: I stumble
 Bisosideshiwin: stumbling
 Bissa: at the end of words signifies the manner of raining, as, awanibissa, it rains a little, etc.
 Bissâ: in composition signifies small, fine, little pieces

Bissa, or-magad: it is ground fine

Bissaan: I break it into small pieces

Bissabide: I have fine small teeth

Bissatagad: it is fine, (clothing material, etc.)

Bissibidon: I crumble it, break it in my hand

Bissibiigan: small print, or writing

Bissibiige: I write with small letters

Bissibode: it is ground, p. bass-deg

Bissibodjigan: flour mill: pl.-ag

Bissibona: I grind s. th.

Bissiboso: it is ground, p. bass-sod

Bissigaan: I split it up fine (wood)

Bissigaige: I chop wood into small sticks

Bissigaiisan: split wood for fuel

Bissipo, or-magad: it snows in small flakes

Bisistagos: I use insulting language

Bissitawa: I am insulted by his words

Bissoma: I insult him

Biswab: I cannot see well, have weak eyes

Biswaode, or-magad: it is tied with a loop

Biswaona: I tie it with a loop

Bitâkossin: it touches, strikes

Bichinawea: I offend him, make him angry

Bichinawes: I am angry; I am passionate

Bichinawesiwin: anger, rancor, impatience

Bite: foam

Bitobig: pond; pl.-on

Biwanag: flint; pl.-og

Biwandjigan: crumb; pl. -an

Bewekodamagan: wood shaving

Biwibodjigan: saw-dust

Biwidie: a visitor, a new comer

Bôdawe: I make a fire

Bodawen: I burn it as fuel, make a fire with it

Bodawân: chimney, fire-place; pl.-an

Bojo: Good day

Bokwaii: a piece, a fragment

Bokwanishima: I break it off

Bokwatig: a piece of wood

Bokweg: a piece of cloth

Bokwemagad: small branches or sticks on the ground

Bome: I recover from my fright

Bon, boni: in composition, signifies finishing, ceasing, stopping

Bonam: she lays eggs (hen or bird)

Bonendam: I forget

Bonendamowin: forgett-
 ing, forgiveness, pardon
 Bonenima: I forget him
 Bonenenindiwin: mutual
 pardon, forgiveness
 Boni-akiwan: it is the end
 of the world
 Bonima: I don't speak to
 him, I let him alone
 Boninagos: I cease to be
 seen, I disappear
 Boninagwad: it disap-
 pears, ceases to be seen
 Boni-nibagwe: I cease to
 be thirsty
 Bonita: I cease working
 Boniton: I cease, I let it
 alone, I desist
 Bonwewidam: I cease
 speaking
 Bos: I embark, go on
 board
 Bos, bosa: in composition,
 signifies penetrating in-
 to s.th., filling s.th
 Bosabawe: I am drenched
 with rain
 Bosangwâm: I sleep deep-
 ly (am filled with sleep)
 Bosasse, or-magad: it pen-
 etrates
 Bosika, or-magad: it is
 deep
 Bosikiton: I make it deep
 Boto: Button; pl.-iag
 Bwa, tchi bwa: prefixes
 signifying, before
 Bwanawito: I cannot, I
 am feeble, weak
 Bwanawitowin: weakness,
 incapacity

D

Da-: a particle that de-
 notes the conditional
 mode in a verb
 Da, (nin): I lodge, dwell,
 stop; p. endad
 Da: in composition, de-
 notes the place where
 some work is doing, or
 has been done
 Dabandad: it is respec-
 table, p. debandak
 Dabandendagos: I am res-
 pectable
 Dabandendamowin: Res-
 pect, esteem
 Dabandenima: I respect
 him, p. deb-mad
 Dabandis: I am respect-
 able, worthy
 Dadatabi: I hasten, I act
 quickly, p. ded-bid
 Datatabimagad: it runs
 fast, works fast
 Dabatabiwin: haste, speed
 activity
 Dagô: in composition, sig-
 nifies, amongst others,
 or amongst other things
 Dago, or-magad: there is,
 there is some; p. endag-
 og
 Dagoaia: I am, amongst
 others; p. degoaiad
 Dagogâbaw: I stand a-
 mong others
 Dagôgima: I count him
 among others
 Dagwâb: I am sitting with
 others

Dagwishin: I arrive by land

Dagwisiton: I bring it to some place

Daiebwetansig: Infidel, unbeliever; pl.-og

Daiebwetang: believer; pl.-ig

Daiebwetagosid: truth teller; pl.-jig

Daji-: this word prefixed to a noun or verb, denotes the place where some action is performing, or where a certain object comes from

Dajibi: I drink in a certain place; p. endajibid

Dajikân: I am making such a thing; p. endajikang

Dajikawa: I am doing something; p. end-wad

Dajike: I am in a certain place; p. end-ked

Dajimâ: I speak of him, I censure him, I slander him

Dajindân: I speak ill of it; p. end-ang

Dajindimin: we speak ill of each, censure one another

Dajindiwin: ill speaking, slander

Dajinge: I speak ill of people, I slander

Dajita: I am working at a certain place; p. endajitad

Dajoniken: I stretch out my arm

Dajonikeshin: I have my arms stretched out; p. dej-ing

Dân: I have property, am rich; p. endanid

Danab: I am sitting in a certain place

Danadem: I am weeping in a certain place; p. endan-mod

Danaki: I live in a certain place, am a native of a certain place

Danakiwin: Living in a certain place

Danânagidon: I talk; p. endan-ong

Danânagidonowin: talking

Danis: I am in a certain place; p. endanisid

Dâniwin: property, riches, treasure

Danwewen: I am heard, in a certain place

Danwewidam: I speak, in a certain place

Dash, conj: But, and, too also

Dassing, adv: every time as often as

Dasso, (or dasswi): this word means nothing in itself; it is put between numbers *higher than nineteen*, and substantives denoting measure of time or of other things. For example

they will not say, nij-tana bibon, twenty years; but, nijtana dasso bibon, etc.

Dassobanenindj: so many times a handful, (in number over nineteen), For less than twenty see Nijobanenindj, nis-sobanenindj, etc.

Dassobidonan: I tie so many together; p. endang

Dassobina: I catch so many fishes in a net

Dassôbinag: I tie so many objects together

Dassobonikan: so many times both hands full

Dassogamig: so many lodges in houses (in numbers over nineteen)

Dassogwan: so many days
This word is always preceded by the adverb "anin?" how? how-much? or by number higher than nineteen

Dassogwanagad: it is so many days; p. endass-gak. (The same remarks apply to this as to the one above)

Dassoka, or nin bi-dass-oka: I come with my whole family, or with my whole band

Dassôna: I catch him in a trap

Dassômag: so many canoes, boats, etc. (in num-

bers higher than nineteen)

Dassômagân: trap, snare, pl.-an

Dassonik: so many fathoms

Dassonindj: so many inches

Dassos: I am trapped, caught under a tree, rock, etc.

Dassoshk: so many breadths of cloth or other stuff

Dassoshkin: so many bags full

Dassosid: so many feet.
(In numbers over nineteen for all of above. For numbers under twenty see nijosid, nissosid)

Dassosowin: being trapped or caught

Dassossag; so many barrels or boxes full, (in numbers over nineteen)

Dasswabik; so many objects of metal, stone, or glass, (in numbers over nineteen)

Dasswak; so many hundreds, (in numbers over nineteen)

Dasswakosimin; we are so many hundred in number: p. endass-sidjig (in numbers over nineteen)

Dasswatig; so many objects of wood, (in numbers over nineteen)

Dasswewan; so many pair,
couple, sets

Datagab; I look upward,
p. daiat-bid

Datagikwen; I lift up my
head

Deb, debi, in compos.,
signify sufficiently
enough

Debaamaged; payer: pl.-
jig

Debab; I have room en-
ough

Debabama; I can see him
in the distance: p. daie-
mad

Debabaminagos; I am vis-
ible from such a dis-
tance

Debagenim; I am satisfied,
contented

Debaiged; one who meas-
ures, measurer: pl.-jig

Debani, adj.; right

Debaoki; I give to all: p.
daie-kid

Debaona; I give also to
him: p. daie-nad

Debashkine, or-magad;
there is room enough in it

Debashkinemin; there is
room for us

Debendjiged; Lord, mast-
er, mistress, proprietor:
pl.-jig

Debenim; I think I have
enough, I am satisfied

Debenimowin; contented-
ness

Debia; I satisfy him, give
him enough

Debibi; I drank enough
Debibi, or-magad; it holds
contains (liquid)

Debibina; I catch him,
take hold of him

Debima; what I say of
him is true

Debina; I reach him, p.
dai-nad

Debipo; it snowed enough

Debis; I have enough, am
contented

Debishkan; it fits me
well

Debisiwin; happiness, a-
bundance, plenty

Debisse; I can do it, I can
afford it

Debisse, or-magad; it is
enough, it suffices

Debissin; I ate enough, I
am satisfied

Debissiniwin; fullness,
(after eating)

Debitagos; I speak loud
enough to be heard

Debitagwad; it can be
heard

Debitowa; I can hear him
(he speaks loud enough)

Debiton; I satisfy it, make
it happy

Debiwane; I carry all at
once

Debwe; I tell the truth, p.
daiebwd

Debweiendagos; I am
truthful

Debweiendagwad; it is
true, it is considered
true

Debweiendam; I believe it
 is true
 Debweiendamowin; be-
 lief, faith
 Debwetaienima; I think
 he is telling the truth
 Debwetam; I believe what
 I hear
 Debwetan; I believe it
 Debwetawa; I believe
 what he says
 Debwewin; truth
 Debwewinagad; it is true,
 it is truth
 Debwewini-masinaigan;
 certificate, document,
 deed, (paper of truth)
 pl.-an
 Debwewiniwan; it is the
 truth, p. daie-ang
 Dee; my heart is, p. daieed
 (nin mino-dee, my
 heart is good
 Deea; I make his heart so
 Deeshka; my heart is
 moved, affected
 De-gijia; I finish it
 Dejingeshkid; slanderer,
 pl. jig
 Dejinged; one who speaks
 ill of another (not hab-
 itual slanderer)
 Denani; tongue, nin den-
 ani, my tongue
 Dew, dewa, dewi, in com-
 pos. means evil, ache,
 pain, infirmity
 Dewabide; I have tooth-
 ache
 Dewakigan; I have pain
 in the breast

Dewidee; I feel pain in my
 heart
 Dewigade; I have pain in
 my leg
 Dewigane; I have pain in
 my bones
 Dewikwe; my head aches,
 I have head ache
 Dewikwewin; head-ache
 Dewinike; I have pain in
 my arm
 Dibaaki; I survey, meas-
 ure the earth
 Debaakiwin; survey, sur-
 veying, geometry
 Dibaakiwinini; surveyor,
 pl.-wag
 Dibaamage; I pay people,
 I return, repay
 Dibaamagewin; payment
 or reward
 Dibaamawa; I pay him,
 reward him
 Dibaan; I pay it, or for
 it
 Dibabishkodjigan; bal-
 ance, scale, steelyard,
 also a pound, pl.-an
 Dibabishkodjige; I weigh
 I am weighing
 Dibaboweigan; lid or cov-
 er of a kettle, pl.-an
 Dibadjim; I tell, I narrate,
 I relate, p. deb-mod
 Dibadjimowin; narration,
 story, report, pl.-an
 Dibadodan; I tell it, re-
 late it
 Dibagima; I judge him
 Dibaigan; Any kind of
 measure, yard, bushel,

acre, hour, league, mile,
etc., pl.-an
Dibaige; I measure, p. de-
baiged
Dibaigen; I measure it
Dibagewin; measuring,
measurement
Dibaigisisswan; watch,
clock, sun-dial
Dibaiminan; bushel (meas-
ure
Dibakona; I judge him
Dibakonidiwigamig; judg-
ment hall, court
Dibakonige; I judge, p.
dek-yed
Dibakonige-gigigad; day
of judgment
Dibakonigewin; judg e-
ment, made or pronoun-
ced, law, justice
Dibakonigwinini; judge,
magistrate, justice of
peace
Dibakonigowin; judg e-
ment, received or un-
dergone
Dibakoniwewini-apabi-
win; judgment seat, tri-
bunal, pl.-an
Dibando; I vow, make a
vow
Dibandon; I fulfil a vow
Dibandowin; vow, sac-
rifice, offering
Dibawa; I pay for it,
(some obj.)
Dibendagos; I have a
master
Dibendamoa; I make him
master

Dibendan; I am the pro-
prietor of it, I possess it
Dibendass; I have prop-
erty, I possess
Dibendassowin; property,
possession, treasure
Dibendjige; I am master,
lord
Dibendjigewin; domina-
tion, mastery
Dibenima; I am his mas-
ter
Dibenindis; I am my own
master, I am free, in-
dependent
Dibenindisowin; liberty,
freedom, independence
Dodam; I do, I commit
Dodamowin; act, action,
deed, doing, pl.-an
Dowa; like, equal, e.g. nin
dowa kin dowa, win
dowan: one like myself,
thysself, himself

E

This vowel has invari-
ably the sound of the Eng-
lish letter "E" in the
word "met."

Ebashkobiteg nihi; tepid
water
Edissiged; dyer, one who
dyes; pl.-jig
Editegin; ripe things, (all
kinds of berries)
Egatchissig; a shameless
impudent person, pl.-og
Ejessed; backslider
Ejisebiian; at my feet
Ejisebiian; at thy feet

Ejisidebid; at his feet
 Eko; the change of Ako
 Eko-debiwebinind Assin;
 a stone's throw
 Eko-doskwaning; an el-
 bow, a cubit
 Eko-jangatching; ninthly,
 the ninth
 Eko-nananing; fifthly, the
 fifth
 Ekosid; his length; height
 Ekossing; its length
 Ekwag; its size, extent
 Emikwan; large wooden
 spoon, pl.-an
 Emikwanens; tea spoon
 Enabandang; one who
 dreams, dreamer, pl.-
 ig
 Enamiad; one who prays,
 a christian
 Enamiassig; one who does
 not pray, a pagan, pl.-
 og
 Enamiekasod; a hypo-
 cite, pl. -jig
 Enange ka, adv; yes, cer-
 tainly, doubtless
 Enapinadon; I injure, or
 damage it
 Enassamiian; before me,
 in my presence
 Endad; his habitation,
 dwelling, lodge, house,
 home
 Endagog; what is there
 Endaian; my home, dwell-
 ing, etc.
 Endashid; himself and all
 his family, or all there
 of any object

Endashiian; myself and
 all my family, all who
 belong to me
 Endassing; all there is of
 it, the whole of it
 Endassa-; the change of
 Dasso
 Endasso-gijigak; every
 day, daily
 Endasso-tibikak; every
 night, nightly
 Endogwen; I don't know
 Enigo; ant, emmet, pl.-g
 Enigok, adv.; strongly,
 much, loud
 Enigokodeeian; from all
 my heart
 Enigokodeeian; with all
 thy heart
 Enigokodeed; with all his
 heart
 Enigokossing; the whole
 extent of it
 Enigokwadessing; the
 whole width of it
 Enigokwag aki; as wide as
 the earth, everywhere
 on earth
 Enigokwagamigag; in the
 whole world
 Enimia; I excel him, beat
 him
 Enimiawe; I surpass, p.
 aien-ad
 Enimishkawa; I outrun
 him, I defeat him, (walk-
 ing or running)
 Eninajaond; a messen-
 ger
 E, nind ikkit; I affirm, I
 say yes

Eni-onagoshig; towards evening
 Eni tibikak; towards night
 Eniwek, adv.; tolerably passably
 Enokid; employer, one who gives orders
 Enonind; employee, hireling
 Epangishimog; west, sun setting
 Epitag; its thickness, pl.-in
 Epitagamig; so deep in the ground
 Epitch; the change of a pitch
 Epitchag; its distance, (a place)
 Epitchiian; as quick as I can
 Epitching, adv.; strongly with all force
 Epitissing; its height
 Epitoweng; loud as we speak
 Eshkam, adv.; more and more (examples in some of the following)
 Eshkam nibiwa; increasing, more and more
 Eshkam nin pakakados; I am getting lean, poor, more and more
 Eshkam nin winin; I am getting fat more and more
 Eshkam pangi; decreasing, less and less
 Eshkan; horn (of cattle, deer)

Eshkandaming; cucumber, melon, pl.-in
 Eshkibod; an Esquimo Indian, one who eats things raw
 Eshkwessing; the last object in a row, pl.-in
 Eshpag; the height (of anything)
 Esiga; tick, tike
 Ess, or ens; shell, oyster, pl.-ag
 Essiban; wild cat, raccoon pl.-ag
 Essimig; breast-plate (Indian ornament); pl.-ag
 Eta, adv; only
 Etawa, etawi, in compos. signifies both, or both sides
 Etawagam; on both sides of a river, lake, etc.
 Etawaii, adv.; on both sides
 Etawigad; both legs
 Etawikoman; two-edged knife
 Etawina; both sides of the body
 Etawinik; both arms
 Etawinindj; both hands, in both hands, with both hands
 Etawisid; both feet
 Eukaristiwin; eucharist

G

Ga-, or gad-; this particle is used in the first and second persons of the future tense, and in the

particibles of the past tense (see conjugation in Ojibway grammar)

Gaba; I land, p. gebad

Gabashima; I put something to cook

Gabesh; I camp, I encamp, p. geb-id

Gabeshiwin; camp, encampment

Gabewin; landing place, pl.-an

Gagabadj, adv; much

Gagaienis; I am cunning, artful, crafty

Gagandini-odabanens; wheel-barrow

Gagansoma; I encourage him, incite, persuade, urge, animate, counsel him (to do something)

Gagansondiwin; encouraging, inciting

Gagansonge; I exhort, encourage, incite

Gagawendjige; I am envious, jealous

Gagawenindiwin; jealousy, envy

Gagibadab; it is foolish, stupid, imprudent, absurd, impudent, impure, p. geg-dak

Gagibadendam; I have stupid, foolish, impure thoughts

Gagibadendamowin; foolish, absurd thought, impure thought, pl.-an

Gagibadis; I am foolish, stupid, ignorant, lewd, unchaste, frivolous

Gagibadisiwin; foolishness, imprudence, stupidity, absurdity, imbecility, ignorance, frivolousness, impurity, impudence, lewdness, disorder

Gagibadjikwe; unchaste, impudent woman, whore, adultress, pl.-g

Gagibadjinini; impure, impudent man, whoremonger, adulterer, pl.-wag

Gagibasitagos; I speak foolishly, absurdly, indecently

Gagibasitagoziwin; imprudent, foolish, absurd talking, indecent, frivolous speech

Gagibingwe; I am blind

Gagibingwewin; blindness

Gagibishe; I am deaf

Gagibishewin; deafness

Gagidis; I am sensitive, delicate

Gagidisiwin; delicacy, bodily weakness

Gagidjia; I appease him, p. gaia-ad

Gagidjigonewe; my throat is sore

Gagidowe; I mourn, I lament, I wail, p. gaiawed

Gagiginag; I select them

Gagigit; I am speaking, talking

Gagikima; I exhort him
 Gagikwe; I preach
 Gagikwenodawa; I preach
 his doctrine
 Gagikwewin; preaching,
 instruction
 Gagidwewin daiebwetang;
 believer, pl.-ig
 Gagikwewinini; preacher,
 minister, pl.-wag
 Gaginawishk; I am a liar;
 p. geg-kid
 Gaginawishkima; I tell
 him lies
 Gagisoma; I pacify him
 Gagisonge; I appease, I
 console, p. gaia-ged
 Gagitaw; I am prudent,
 wise
 Gagitawendam; I have
 wise thoughts
 Gagitawendamowin; pru-
 dence, wisdom
 Gagitawigijwe; I speak
 wisely, prudently
 Gagitchi; I take off my
 shoes, or socks
 Gagitchia; I take off his
 his shoes
 Gagwanissagad; it is
 frightful, horrible
 Gagwanissgadem; I weep
 bitterly
 Gagwanissagakamig; adv.;
 frightfully, horribly
 Gagwanissagendan; I hate
 it
 Gagwanissagenima; I
 hate him
 Gagwedjima; I question
 him

Gagwedjindimin; we ask
 each other questions
 Gagwedjindiwin; question
 Gagwedwe; I inquire, I
 obtain information
 Gagwetwewin; Inquiry,
 question, information
 Gagwesegima; I try to
 frighten him
 Gagweshis; I am timid
 Gaiashk; gull, pl.-wog
 Gaiashkons; a young gull
 Gaiashkwawan; a gull's
 egg, pl.-on
 Gaiat, adv.; before, for-
 merly, in olden times
 Gaiat Ijitwawin; the Old
 Testament
 Gaiat-ijitwawini-makak;
 ark of the covenant
 Gaie, conj.; and, also
 Gajage; I eat much and
 fast
 Gajagens; cat, puss, pl.-ag
 Gakadina; the summit of
 a hill or mountain
 Gakadjiwebato; I run
 down hill, p. gek-tod
 Gakikishka; it is ripped up
 unstitched
 Gamid; deserter, pl.-jig
 Ganabendan; I allow it, I
 approve, permit it, p.
 gen-ang
 Ganabenima; I let him,
 permit him, p. gen-mad
 Ganabenima; I bear with
 him when he offends me
 Ganag, or, ganamagak,
 sharp, pointed, the edge
 or knife, tool

Ganage, adv.; at least
 Ganandawis; I am in good health
 Ganandawisiwin; good health
 Ganapine, adv.; for the last time
 Ganasonge; I make rules, regulations
 Ganasongewin; rule, precept, commandment, pl.-an
 Ganawabama; I look at him
 Ganawendaa; I intrust it to him
 Ganawendamis; I reserve to myself
 Ganawenima; I keep him, take care of him
 Gand, gandi, in compos.; signifies pushing, thrusting, pressing
 Gandaigan; anything to push with, pl.-an
 Gandaige; I push, shove, p. gaia-ged
 Gandaigwasson; thimble, pl.-an
 Gandakiigan; a pole for pushing a boat
 Gandakiige; I pole, or push (a canoe or boat)
 Gandawa; I push him, shove him, p. gaia-wad
 Gandikwena; I push his head
 Gandikwetawa; I nod my head to him, salute him
 Gandina; I push him

Gandinigan; draught-board, pl.-an
 Gandj-bapia; I laugh at him, mock him
 Gandjia; I incite him, urge him
 Ga-nibad; the late, the deceased, pl.-jig
 Ga-nikani-dibadjimod; he that foretold, a prophet, pl.-jig
 Ganojiwe; I exhort, speak
 Ganona; I address him, exhort him
 Ganwewema; I restrain him, prevent, persuade him
 Gâossed; a hunter, sportsman, pl.-jig
 Gapina; I crush or crumb, (with my fingers)
 Gapisan; I burn, parch it
 Gashkaan; I cut or pierce it with difficulty
 Gashkadin; it freezes, or is frozen over (lake, etc.).
 Gashkidino-gisiss; the freezing moon, the month of November
 Gashkaode, or-magad; it is tied with a knot
 Gashkaodon; I tie it with a knot
 Gashkaona; I tie some obj. with a knot
 Gashkaoso; it is tied with a knot, p. gesh-sod
 Gashkateigan; spinning wheel, pl.-an

Gashkateige; I twist, I
 spin, p. gesh-ged
 Gashkawa; I take off some
 obj
 Gashkia; I prevail on him,
 I win him over
 Gaskkibadan; I shave it
 Gashkibadjigan; razor, pl.
 -an
 Gashkibana; I shave him
 Gashkiewis; I am power-
 ful, I prevail
 Gashkiewisikawa; I have
 power over him
 Gashkiewisimagad; it is
 powerful, it prevails
 Gashkiewisiwin; power,
 authority
 Gashkigon; I sew a canoe
 Gashkigwadan; I sew it,
 p. gesh-ang
 Gashkigwade; it is sewed
 Gashkigwass; I am sewing
 Gashkigwassoneiab; sew-
 ing thread
 Gishkagwassoiikwe; seam-
 stress, pl.-g
 Gashkigwassowin; trade
 of a tailor or seam-
 stress
 Gashkigwassowinini; tail-
 or, pl.-wag
 Gashkina; I can lift him
 Gashkinawi; I am able to
 work
 Gashkio; I can go, pass
 through or over
 Gashkitamason; I earn it,
 gain it
 Gashkitamawa; I earn it
 for him

Gashkitchigan; any object
 animate or inanimate,
 obtained by labor, earn-
 ed or gained, earnings
 Gaskitchige; I earn, ac-
 quire, by labor
 Gashkiton; I can do, or
 afford it, I am able,
 capable, I earn, ob-
 tain it
 Gashkiwane; I carry the
 whole of it
 Gashkoma; I carry him
 on my back
 Gashkanabagwe; I am
 thirsty
 Gaskanabagwewin; thirst
 Gaskanas; I speak low,
 whisper
 Gasbaskaan; I grate,
 scrape, rub it
 Gaskatai; a dry skin
 Gaskibaga; the rustle of
 dry leaves on a tree
 Gaskide-gigo; dried fish,
 pl.-iag
 Gassiabawadon; I wash it
 clean
 Gassiabawe; I wash clean,
 I cleanse
 Gassiamage; I blot out, I
 efface, I pardon, I re-
 mit
 Gassiamagewin; blotting
 out, pardon, remission
 Gassian; I blot it out, wipe
 it off
 Gassibian; I erase or blot
 out
 Gassibiigan; India Rub-
 ber

Gassiiakide, or magad; it
 is cleansed or purified
 by fire
 Gassiigade; it is blotted
 out, effaced, pardoned,
 remitted
 Gassiigan; dish-cloth, or
 thing to wipe with, pl.
 -an
 Gassiika, or-magad; it ej-
 faces itself, becomes
 blotted out
 Gassinagane; I wipe dishes
 Gassingwewa; I wipe his
 face
 Gassinsibingwewa; I wipe
 away his tears
 Gassisidewa; I wipe his
 feet
 Gassiwa; I wipe him, p.
 gaiassiwad
 Gatchibia; I tempt him,
 p. gaia-ad
 Gawaakwandjige; I cut
 down trees
 Gawadj; I suffer with cold,
 I freeze
 Gawaigaso mitig; the tree
 is cut down
 Gawaisse; I am felling
 trees
 Gawakados; I am very
 poor
 Gawama; I am jealous of
 him
 Gawanad; it falls, being
 rotten, it decays
 Gawanadapined; a lunatic
 pl.-jig
 Gawanadisid; a fool, pl.
 -jig

Gawanandam; I die from
 hunger
 Gawash; the wind blows
 me down
 Gawashkwebid; a drunk-
 en person, pl.-jig
 Gawendam; I have jeal-
 ous thoughts
 Gaweshk; I am habitually
 jealous
 Gawewin; jealousy
 Gawi, in compos., means
 tumbling, falling down
 Gawibi; I fall, being drunk
 Gawigika; I am bent by
 age
 Gawingwash; I fall into a
 deep sleep
 Gawishim; I lie down, I
 go to bed
 Gawishkawa; I cause him
 to fall down
 Ga-wissagang; pepper
 Gawisse; I fall down
 Gawisse, or-magad; it falls
 down
 Ge-, ged-, participle de-
 noting the future tense
 (see grammar)
 Gebakwaigasod; prisoner,
 pl.-jig
 Gega adv.; almost, nearly
 about
 Gaganodamaged; one who
 speaks in favor of, an
 intercessor
 Gegapi, adv.; finally, at
 last, at length
 Geget, adv; indeed, truly,
 doubtless, verily, cer-
 tainly

Gegibingwed; a blind person, pl.-jig

Gegibished; a deaf person, pl.-jig

Gegikwed; a preacher, pl.-jig

Geginawishkid; a liar, pl.-jig

Gego, adv.; something

Geshawikan; I put it on with ease (a coat, boot, etc.)

Geshawishka, or-magad; it is loose, untied

Gessikan; I arrive in time

Gessikawa; I reach him in time

Gessikona; I come in time to assist him

Gete, adj.; old, ancient, former

Gi,- participle or prefix signifying the past tense

Gia; I escape from him, p. gaad

Gibaan; I stop it, p. ge-baang

Gibadin; it freezes over (lake, etc.)

Gibagawaigan; dam, causeway, pl.-an

Gibakwaan; I shut it, I stop it

Gibakwaigan; stopper, cork, cover of a box, etc.

Gibakwaodiwigamig; prison, jail, pl.-on

Gibakwawa; I put him in prison

Gibawa; I shut him up in a hole

Gibendam; I have much sorrow

Gibendamowin; sorrow, affliction, pain

Gibendamishkawa; I cause him much sorrow

Gibideebison; waistcoat, vest, pl.-an

Gibidjane; I caught a cold

Gibinindjin; I stop s. th. with my hand

Gibishkage; I am in the way, obstruct the way

Gibishkan; I obstruct the passage

Gibiskwe; I am hoarse

Gibiskwewin; hoarseness

Gibissagaje; I am costive, bowels constipated

Gibitan; I bleed at the nose

Gibitaneganama; I make his nose bleed by a blow

Gibitawage; one of my ears is stopped

Gibodeiegwason; pants, breeches, pl.-an

Gibodonepina; I tie up his mouth

Gibogwadan; I sew it together

Gibogwana; I sew something together

Gibosan; I bake it, stew it

Gibosigan; stewing oven

Giboswa; I stew or bake

Gibwanabawana; I drown him, p. geb-nad

Gibwanakosk; a heifer or any young animal, pl.-ag

Ġinwanam; I stop my
 breath, stifle myself
 Ġibwanamos; I am stifled
 by smoke
 Ġibwanamoshkawa; I
 suffocate him, strangle
 him, p. geb-wad
 Ġibwanasi; kite, hawk,
 pl.-g
 Ġidamawa; I eat up s. th.
 of his
 Ġidamwa; I eat up some-
 thing
 Ġidan; I eat (or drink) it
 all up
 Ġidanawe; I consume all,
 p. ged-wed
 Ġidas; as end syllable in
 compos., means anger,
 angry, as min madjigi-
 das, I begin to be
 angry
 Ġidiskakogadeshin; my
 leg is dislocated
 Ġidiskia; I escape from
 him
 Ġidjibina; I hurt him by
 touching his wound
 Ġidjikas; I refuse to go,
 don't want to go
 Ġidjim; my sore is worse
 when I speak or cough
 Ġigaiawes; I am slim,
 slender
 Ġigakisine; I have stock-
 ings or shoes on
 Ġigang; virgin, pl.-wag
 Ġigangow; I am a virgin,
 p. gag-wid
 Gagatigwan; a splinter in
 hand of foot

Gagatigwe; I draw out a
 splinter
 Gige; my wound heals up,
 p. gaged
 Gigea, I heal his wound
 Gigi-; in compos., signifies
 with, together
 Gigibimadis, adv.; alive
 Gigibingwash; I am sleepy
 drowsy, p. gad-id
 Gigibingwashiwin; drow-
 siness, sleepiness
 Gagine; I die with, p.
 gaged
 Gagenen; I die with it
 Gigenenan; I die with
 him
 Giginig; I am born with
 Gigishkage; I am with
 child
 Gigisia; I make him bring
 something
 Gigisibingwai; with tears
 Gigisibingwebap; I laugh
 with tears in my eyes
 Gigisin; I have it with me,
 p. gagsid
 Gigit; I talk, I make a
 speech, p. gagitod
 Gigitowin; speaking, talk-
 ing, discourse
 Gigi-wiaw; body and soul
 Gigo; fish, pl.-iag
 Gigo-bimide; fish-oil
 Gigoika, or-magad; there
 are plenty of fish
 Gigoike; I am fishing
 Gigoikewin; fishery, fish-
 ing
 Gigoikewinini; fisherman,
 pl.-wag

Gigowigamig; fish - store,
pl.-on

Gigowigan; fish-bone, pl.
-an

Giigwishim; I fast p. ga-
mod

Gi-ishkwa-nawakweg, af-
ternoon, in the after-
noon

Giiwe; I escape, p. gaiwed

Gigakona; I pronounce
sentence uopn him

Gigande, or-magad; it
looks ripe, (berry, etc.)

Giganso; it has the color of
ripeness

Gijashkobite; it is a little
warm

Gijendam; I resolve, de-
termin

Gijendamowin; resolution,
determination

Gijenindis; I resolve upon,
make up my mind

Gijia; I make something,
I finish it, p. gajiad

Gijib; in compos., signi-
fies itching

Gijibage; my skin itches,
I am itchy, p. gejj-
jed

Gijibajewin; itching, itch
on the skin

Gijibis; it itches me

Gijide, or magad; it is
cooked, done

Gijig; day, sky, firmament
heaven

Gejig; I am an adult, ma-
ture

Gijigad; day, pl.-on

Gijigad; it is day, p. gaji-
gak

Gijigado-masinaigan; day
paper, calendar, pl.-an

Gijigate, or magad; it is
light, moon-light

Gijigatesse; it shines forth
suddenly

Gijigi; it is ripe

Gijikigade; it is made,
done

Gijikiki; cedar, forest, ce-
dar swamp, pl.-wan

Gijikwe; grown girl, adult,
pl.-g

Gijimagad; it is ripe

Gijipo; it snowed enough

Gijiton; I make it, I com-
plete it, p. gajitod

Gijwe; I talk, I speak, p.
gajwed

Gijwewin; talking, speak-
ing

Gika; I am very old, p.
gekad

Gikad; in compos., means
grave, respectable

Gikadendagos; I am con-
sidered respectable,
grave, serious

Gikadendam; I have ser-
ious thoughts

Gikadis; I am grave, ser-
ious

Gikadisiwin; grave, ser-
ious deportment

Gikadj; I am cold, I feel
cold, p. gakadjid

Gikama; I scold or rebuke
him

Gikandan; I speak ill of it

ikawidam; I quarrel, dispute, wrangle
 ikawidamowin; altercation, quarrel, dispute
 ikawin; very old age
 ikim; I weep much, p.
 gakimod
 ikimanis; I am benumbed
 ikimaniside; my foot is benumbed
 ikimanisiwin; numbness
 imab; I spy out
 imabama; I spy on him
 imi; I run away, I desert
 p. gamid
 imiwan; it rains, p.
 gemiwang
 imiwanabo; rain-water
 imiwanibos; I start in a canoe in rainy weather
 imiwin; desertion
 imod; I steal, I purloin
 imodad; it is hidden, secret, a mystery
 imodadjim; I tell s. th. secretly
 imodima; I steal something from him
 imodin; I steal it, take it without permission
 imodishk; I am a habitual thief
 imodishkiwin; habit of stealing, thievishness
 imodisiwin; hidden secret, mystery, pl.-an
 imodiwigamig; abode, or den of thieves
 imodiwin; stealing, theft

Gimodj, adv.; secretly, in a stealthy manner
 Gimodwe; I speak secretly, I use a parable
 Gimodowewin; secret, hidden speaking, parable, pl.-an
 Gina, or magad; it is sharp pointed
 Ginaamadan; I forbid it
 Ginaamadim; one is forbidden
 Ginaamagewin; prohibition
 Ginaamagewin; anything forbidden
 Ginaamawa; I forbid him, p. gen-wad
 Ginashkad; it has a sharp edge, it cuts well
 Gindjibaiwe; I run away for safety
 Gindjidaan; I thrust it in, press it down
 Gindjidashima; I thrust in or press down s. th. in a vessel
 Gindjidasse; I fall in, p. gen-sed
 Gindjidawi; I press in through the crowd
 Ginebig; snake, serpent, pl.-og
 Ginibi, in compos., signifies, fast quick
 Ginibi; I am quick at work
 Ginikig; I grow up fast
 Ginibigi, or magad; it is growing fast (tree, plant)

Ginibininike; I am getting
old fast

Ginikaje; it has a long
beak

Ginogweiawe; I have a
long neck

Ginonagad; it is long
(boat, etc.)

Ginonike; I have a long
arm

Ginonindji; I have a long
hand

Ginos; I am tall, p. gen-
osid

Ginoside; I have a long
foot

Ginwa, or magad; it is
long

Ginwabigad; it is long,
(thread, rope, etc.)

Ginwabigisi; the ribbon is
long

Ginwakwaan; I cut it
long

Ginwakwad; it is long

Ginwakwanwi; a long ar-
row

Ginwambis; I wear a long
frock

Ginwanowe; it has a long
tail (a beast)

Ginwaton; I lengthen it
Ginwegad; it is long, (any
clothing or material)

Ginwegisi moshwe; the
handkerchief is long

Ginwenj, adv.; long, a long
while

Ginwindima; it is deep
(a river, etc.)

Giosse; I go hunting

Giossewin; hunting

Gipidon; my lips are
cracked, sore

Gishkabagwe; I thirst
much

Gishkabagwewin; ardent
thirst

Gishkabagwenodan; I
thirst after it, I desire it
very much

Gisbkishe; bitch, pl.-iag

Gishpinadagan; merchan-
dise, ware, anything
that may be bought

Gishpinadamadis; I buy
for myself

Gishpinadadon; I buy it

Gishpinana; I buy

Gisikan; I take it off
(clothing)

Gisikwanaie; I undress, I
strip

Gisikwanaiewin; undress-
ing, stripping

Gisisamawa; I cook for
him

Gisisan; I cook it, bake
it

Gisisekwe; I am cooking

Gisisekwewin; cooking,
cookery

Gisiso; it is cooked or
baked

Gisiss; sun, moon, month.
pl.-og. To distinguish
the moon from the sun
they call it tibikigisiss
"night sun."

Gisiss abitawisi; the moon
is in its first quarter or
last quarter

isiss ani-bakwesi; the
 moon is declining
 isiss nibo; the sun (or
 moon) dies, that is, is
 eclipsed, there is an
 eclipse
 isiss wawiiesi; the moon
 is round, that is, it is
 full moon
 iskabag; at the back of
 a house, lodge
 issadendam; I am sor-
 rowful
 issadendamowin; sorrow
 affliction
 itaan; I draw it out of
 something
 itabid; large tooth,
 grinder
 iwaadis; I wander, I am
 a vagabond
 iwaadisiwin; rambling,
 vagrancy
 iwadendagwad; it is
 doubtful
 iwadendam; I doubt
 iwadendamowin; doubt,
 doubtful thought, pl.-an
 iwanadis; I am insane, I
 am a fool
 iwanadisiwin; madness,
 insanity
 iawinam; I tell a lie
 iawinima; I tell him a
 lie
 iwanimowin; lying, lie
 iwash-abinodji; orphan,
 pl.-iag
 iwashis; I am a poor
 orphan, I have no rela-
 tives

Giwashkwebi; I am giddy
 from drinking, I am
 drunk
 Giwashkwe; I am giddy
 Giwashkwebishk; I am a
 habitual drunkard
 Giwashkweganama; I
 stung him
 Giwashwes; I am giddy
 from heat
 Giwashkwewin; Giddi-
 ness, dizziness
 Giwe; I return, I go back
 again, I go home
 Giwebato; I return run-
 ning
 Giwedin; north, north
 wind
 Giwedinong; in the north
 from the north to the
 north
 Giweiassam; it is after-
 noon
 Giweki; I return to my
 native place, land
 Giwemagad; it goes back,
 it returns
 Giwenibin; it is past mid-
 summer, the sun is on
 its return
 Giwine; I am dying
 Giwis; I am an orphan
 Giwita; in compos. means
 round, surrounding
 Giwitaam; I go round a
 point in a canoe or
 boat
 Giwitaianikadan; I dig a
 ditch around it
 Giwetaii; round, around,
 all round

Giwitakawig; around the country

Giwitakinigan; enclosure, palisades, (of a fort, etc.)

Giwitaosse; I walk around it

Giwitashim; I dance around

Giaitashka; I go round

Giwitasse; it flies around

Go, or igo; (go after a vowel, igo, after a consonant), a particle which conveys the idea of affirmation or assurance, or to express "just", as nongom igo, just now, etc.

Godass; frock, petticoat

Godj; in compos. signifies essay, trial, experiment

Godjia; I try him, I test s. th.

Godjiewinodan; I prove it, try it

Godjiewisiwin; experiment, proof, trial, pl.-an

Godji-kikendan; I examine it, put it to the proof

Godjipidan; I try it, taste it

Godjiton; I try it

Gogi; I dive

Gogina; I dip him in the water

Goginan; I dip it in the water

Gogisse; I slip or fall into the water

Gokwadenima; I respect him, esteem him

Gokwadenindis; I have too much self-esteem, am too proud

Gokwadenindisowin; pride, haughtiness

Gokwadis; I am worthy, respectable

Goma, or, goma minik; middling

Gomapi, adv.; some time, by-and-by

Gon; snow

Gona; I swallow something

Gonababog; I capsize in a rapid

Gondagan; throat

Gondakamigissan; gulf, abyss

Gondashkwei; windpipe

Gondasse, or-magad; it penetrates the flesh

Gongwawa; I thrust him away

Gonika, or magad; there is snow

Gonima, adv.; perhaps may be

Gonwapon; I won't eat it I abstain

Gonwapowin; abstinence

Gopasoma; I despise him

Gopasondan; I despise it

Gopasondis; I despise myself

Gopi; I go into the woods inland

Gos; I move, I decamp

Gosabi; I sink, I go to the
 bottom
 Goshima; I respect, fear,
 dread him
 Goshiwe; I fear, am afraid
 Goshiweshk; I am timid,
 fearful
 Goshkoa; I surprise him
 Goshkobagassin; the
 leaves shake
 Goshkoka; I shrink back,
 I am surprised
 Goshkos; I awake
 Goshkwakobina; I shake
 him
 Goshkwakoshka; it shakes
 it trembles
 Goshkwesse; I stagger
 Gosia; I make him move
 Gosikan; I try it on, (coat,
 etc.)
 Gosikaton; I try it, test
 it, (gun, etc.)
 Gosiwin; removal, moving
 to another camp
 Gossa; I am afraid of him
 Gessitawa; I fear for him
 Gossiton; I dread it, I
 respect it
 Gotadj; I fear, I appre-
 hend danger
 Gotadjiganes; I am feared,
 dreaded
 Gotadjiwini; fear, fright,
 alarm
 Gotama; I taste it, I
 swallow a little of it
 Gotamigos; I am rdead-
 ful, frightful
 Gotamigosiwin; dreadful
 power

Gotamigwad; it is fright-
 ful, dreadful
 Gotan; I am afraid of it
 Gotandan; I taste it
 Gotanis; I am timid, faint-
 hearted
 Gotina; I weigh it on my
 hand
 Gowe! gowengish! (in-
 terj.) strange! lo! al-
 ready!
 Gwabaabowe! scoop-net,
 pl.-an
 Gwabaam; I draw (water,
 etc.)
 Gwabaigan; any vessel for
 drawing water
 Gwaiak, adv. and adj.;
 just, justly, right, up-
 right, well certain, cer-
 tainly, precisely, per-
 fect, perfectly, exact,
 exactly
 Gwaiak joniia; ready
 money, cash
 Gwaiak nin bimadis; I
 live uprightly, I lead an
 honest life
 Gwaiako-bimadisiwin; up-
 right, honest life, pro-
 bity, uprightness
 Gwaiakokwen; I hold my
 head straight up
 Gwaiakoshka; I walk on
 the road that is straight-
 est, I take the short
 way
 Gwaiakoshka, or magad;
 it goes right or straight
 Gwaiakosse; I walk
 straight, I walk justly

Gwaiakotawa; I hear him correctly

Gwaiakoton; I make it straight, I straighten it, fix it, arrange it

Gwaiakowe; I speak right, justly

Gwaiakwendamowin; right and just thought

Gwan (gon); this word means "day" but is never used alone, it is always connected with a number, or with the interpolation word "dasso"

Gwanagad; this word is always connected with a number, or with dasso and signifies a certain number of days

Gwanagis; this verb always occurs with a number or with dasso, and indicates the age of an object expressed in days

Gwanagodjishkiwaga, or magad; it is muddy, miry

Gwanatch, adj.; fair, fine, beautiful, pretty, handsome, good, useful

Gwanatchii; I am fair, beautiful, handsome, good, useful

Gwanatchiwan; it is handsome, fine, good, useful

Gwanatchiwin; beauty, fairness, usefulness

Gwash, as end syllable in verbs, alludes to sleep, sleeping

Gwashkawad; much, plenty, plenty of

Gwashkwandaon; crutch, pl.-an

Gwashkwan; I leap, spring jump

Gwashkwes; I am quick at work, or walking

Gwashkwesin; I spring up or rebound, falling

Gwashkwesswin; it rebounds, falling

Gwashkwesiwin; quick, expeditious work

Gwek, gweki, in compos. signifies turning round turning over

Gwekab; I turn round, while sitting

Gwekabikishima; I turn it over, (a stone, etc.)

Gwekanimad; the wind has turned, changed

Gwekendam; I change my mind

Gweki; I turn, p. gwaiekid

Gwekigabaw; I turn round standing

Gwekikwen; I turn my head round

Gwekina; I turn some obj.

Gwekissin; it turns, it is changed

Gwinawi; in compos. signifies doubting, not knowing

Gwinawi-ab; I don't know where to live

winawi-dodam; I don't know what to do
 winawa-dodawa; I don't know what to do for him, or to him
 winawi-inenden; I am in doubt, perplexed
 winawa-wabama; I cannot see him, cannot find him
 winobi; I cannot find water
 wingwishi; a species of small magpie

H

haw! (interj.); halloo! hurrah! well!
 hisht! (interj.); hey! hear!
 hoi! (interj.); halloo!

I

; this letter is invariably pronounced like "i" in the English word pin
 ban; it was, it has been, i.e. Mewija Iban, it has been a long while ago
 [dâm; one says, it is said, it is called
 [dân; I speak of it
 [dimin; we say s. th. to each other, or of each other
 Idis; I say something of myself, p. edisod
 Idiwin; speaking of each other
 Idog; this word is used to express uncertainty or ignorance, namandj idog, I don't know how

Igadeshka, or-magad; it opens, it divides itself
 Igi (pron.); these, those, them

Igowin; the word or words uttered to someone

Ijâ; I go, p. ejad

Ijânan; I go to him, I go to see him

Iji; this word signifies, as, in such a manner, in a certain way, so, like. Sometimes, however, it has no signification, and could be omitted

Iji (nind); I dress like,—
 Anishinabeng nind iji,
 I dress like an Indian

Ijibiamawa; I write to him or for him, I write of him

Ijibiigade, or magad; it is written in a certain manner, it is marked so
 Ijibiigas; I am written of in a certain way, described so

Ijibiige; I write in a certain way, I mark so

Ijigijwewin; talking in a certain way, jargon

Ijigkab; I move in a certain direction

Ijikwânaie; I dress in a certain manner

Ijimâgwad; it is of such an odor

Ijinad; there is so much of it

Ijinâgos; I look like, I have the appearance of

Ijinâgosiwin; appearance, form, figure, shape
 Ijinâgwad; it looks like, it has the appearance of
 Ijinagwi; I look like, I appear so
 Ijinikadan; I call it, I name it
 Ijinakade, or magad; it is called, named
 Ijinikana; I call him
 Ijinikas; I am called, my name is
 Ijinikasowin; name, appellation, plan, pl.-an
 Ijiniken; I have my arm stretched out
 Ijinimin; we are in such a number
 Ijisse; I slide or fall
 Ijissin; it goes so
 Ijissiton; I put it, I arrange it, fix it, in a certain way
 Ijitchigade, or magad; it is made in a certain way
 Ijitchige; I do, I act, I practise so
 Ijitchigemagad; it does so
 Ijitwa; I do or act so, also, I profess or practice religion
 Ijitwawin; practice, religion; pl.-an
 Ijiwebad; it is so
 Ijiwebis; I conduct myself in a certain way, I behave so
 Ijiwebisiwin; conduct, behavior, manners, comportment

Ijiwidawa; I carry it to him
 Ijiwin; I carry something
 Ijiwinde, or magad; it called so
 Ikkit; I say, p. ekkitod
 Ikkitowin; word, saying pl.-an
 Ikkitowini-masinaigan; word-book, dictionary vocabulary, pl.-an
 Ikogâ; I go away, out of the way, aside
 Ikogâbaw; I step aside out of the way of someone
 Ikonâ; I take him away aside, I remove him
 Ikonajawa; I send him away, I bid him go away, I drive him off away
 Ikonan; I put it aside remove it out of the way
 Ikowebina; I throw or push some obj. aside
 Ikwâ; louse, pl.-g
 Ikwab; I draw back or aside, sitting
 Ikwabian; I wind it up
 Ikwabigina; I draw him up to me by a rope
 Ikwanam; I sigh deeply
 Ikkwe; woman, pl.-wag
 Ikkwe-aiaa; female being, female, pl.-g
 Ikkwe-bebejigoganji; mare, pl.-g
 Ikkwe-pijiki; cow, pl.-wag

kwesens; little girl, pl.
 -ag
 kwesensii; I am a little
 girl
 kweii; I am a woman
 wigia; I bring him up,
 I nourish him, feed him
 na, adv.; there, thense
 nâ; I tell him, I say to
 him, I call him, I give
 him a name
 na; I go there in a canoe
 or boat
 nâb; I look somewhere,
 to some place, to some
 object
 nâbadad; it is useful,
 serviceable
 nabadagendagos; I am
 esteemed useful, serv-
 iceable
 nabadagendagoisiwin;
 utility, usefulness
 nabadisiwin; usefulness
 nâbama; I see him so, in
 such a manner
 nabaminagos; I resemble
 I look like
 nabaminagosiwin; resem-
 blance
 nabaminagwad; it resem-
 bles, looks like
 nâbandamowin; dream-
 ing, dream, pl.-an
 nâbandân; I see it in a
 certain way
 nabandijigan; dream, pl.
 -an
 nabangjige; I dream
 nabideia; it has such an
 edge, or such teeth

Inabiwin; look, looking
 somewhere
 Inadago; I take my course
 there, swimming
 Inadem; I weep
 Inademotawa; I go to him
 weeping
 Inadengwe; I have a face
 like
 Inadjim; I tell something
 Inadjima; I speak of
 someone
 Inae; I shoot off an arrow
 Inagami; It has the ap-
 pearance or taste of
 such a liquid
 Inagima; I value him at
 so much
 Inagode, or magad; it
 hangs so, it is inclined
 so
 Inakamiga; the ground,
 soil, or country is such
 Inakamigad; there is news
 Inakona; I appoint him
 Inandjige; I eat in a cer-
 tain way, I fare so
 Inanokadan; I use it in
 a certain way
 Inanoki; I work in a cer-
 tain way
 Inanso; it is dyed in a
 certain way
 Inaona; I give him a cer-
 tain share
 Inapidon; I tie it in a
 certain way
 Inapina; I tie something
 in such a way
 Inapine; I am sick, I have
 a certain sickness

Inapinendan; I revile it,
 speak ill of it
 Inapinewidam; I revile,
 I blaspheme, use bad
 language
 Inâpinewin; sickness, dis-
 ease, malady, pl.-an
 Inapisowin; apron, pl.-an
 Inash; I sail in a certain
 way
 Inashia; I excite him
 Inate, or magad; there is
 room
 Inawa; I resemble him
 Inawanidimin; we walk
 together
 Inawema; I am related to
 him, or he to me, I am
 his friend, or, he is my
 friend
 Inawemagan; relative,
 kinsman, kinswoman
 Inawendan; I am friendly
 to it
 Ind, (nind) I do, I am, I
 behave
 Indan; I have, I possess
 Indanenima; I think he
 is in, or at
 Indibe; I have such a head
 Indowin; fault, guilt
 Inend; I am absent
 Inendagos; I am destined
 Inendagwad; it is destined
 Inendam; I think, I sup-
 pose, it seems to me, I
 will, I purpose, I intend
 Inendamowin; thinking,
 thought, opinion, sup-
 position, will, intention,
 purpose, pl.-an

Inendan; I think of it, I
 have an idea of it
 Inendjige; I will, p. en-
 ged
 Inendomagad; it is absent,
 it did not yet return
 Inenima; I think of him
 I have the opinion of
 him
 Inenindis; I think myself
 Ini, in some verbs denotes
 a certain manner, ex-
 tent, direction
 Inide, or magad; it is
 cooked, or burnt, in a
 certain way
 Inigaa; I injure him,
 wrong him
 Inigas; I make myself un-
 happy
 Inigaton; I injure or
 damage
 Inigin; I am so big, or
 such a size
 Inigokwa, or magad; it
 is so large, of such an
 extent
 Inikawa; I cause him,
 make him to be so
 Inikweam; I steer for
 certain point
 Inikwen; I make a cer-
 tain motion with the
 head
 Ininajaamawa; message
 errand
 Ininajawa; I send him
 somewhere, on an er-
 rand
 Ininama; I give it to him
 Ininan; I present or put it

nionje; I give birth to
 boy
 nii; I am a man
 shkagon; it pierces me
 shkawa; I pierce him
 tage; I hear people say
 so
 tam; I hear what is said
 tawa; I hear or under-
 stand him so
 i (pron.); those, those
 there
 wea; I abandon him,
 I reject him
 weidis; I expose my-
 self, I risk
 wies; I am offended,
 impatient, angry
 wiesia; I offend him,
 make him angry
 o, or magad; he, it is
 it is so,
 oa; I point him out
 oan; I point to it with
 my finger
 odewis; I have such a
 property, such a house-
 hold, my family is so
 large
 odewisiwin; property,
 household, family
 oige; I show with the
 forefinger
 oigan; a person or any
 obj. shown with the
 finger
 oiganindj; fore-finger
 otawa; I repeat his
 words
 was; I try, I endeavor,
 I effect little

Inwasomagad; it effects
 little
 Inwe; I speak a certain
 language, or certain
 way
 Inweton; I give a certain
 tune to a hymn
 Inwewin; language, voice,
 tune, melody
 Io (interj.); oh! ah! (ex-
 pression of pain)
 Ioio; pain, (in the lan-
 guage of children)
 Ipinean; I give so much
 for it
 Ipogosi; it has such a
 taste
 Ipogosiwin; the taste of
 s. th.
 Ish! (interj.); hey! hear!
 Ishk; as first syllable in
 some verbs, signifies
 tired, weary
 Ishkab; I am tired of sit-
 ting
 Ishkanam; I breathe with
 difficulty
 Ishkatawab; my eyes are
 tired looking
 Ishkidee; my heart is
 weary of sorrow
 Ishkishin; I am tired ly-
 ing
 Ishkiwi; I am tired of
 carrying
 Ishkogigan; shred, rem-
 nant (of cloth, etc.)
 Ishkona; I spare him, I
 retain s. th.
 Ishkonamas; I reserve it
 to myself

Ishkonamawa; I reserve
 it for myself
 Ishkonan; I reserve, don't
 dispose of it
 Ishkonigan; reserve, pl.
 -an
 Ishkote; fire
 Ishkotekan; fire-steel, pl.
 -ag
 Ishkoteke; I make fire, or
 strike fire
 Ishkote-nabikwan; steam-
 boat, pl. -an
 Isakote-odaban; railroad
 car (fire-carriage), pl.
 -ag
 Ishkotens; a match, pl.-an
 Ishkotewabo; whiskey,
 rum, brandy (fire-water)
 Ishkotewadad; it is fiery,
 it resembles fire
 Ishkwa-, gi-ishwa; after,
 or at the end of s. th.
 This word is always
 connected with a noun
 or verb, as nind ishkw-
 wissin, I have done eat-
 ing
 Ishkwa-akiwan; it is the
 end of the world
 Ishkwa-akiwang; at the
 end of the world
 Ishkobi; the vessel will not
 hold it all
 Ishkwabissa; it has stop-
 ped raining
 Ishkwakamigis; I have
 finished my work, am
 no longer busy
 Ishkwakamigisiwin; the
 end of an action or work

Ishkwama; I leave some
 (after eating a part)
 Ishkwanam; I expi-
 breathe my last
 Ishkwandem; door, pl.-a
 Ishkwandemike; I make
 door, or doors
 Ishkandemiwan; there
 a door
 Ishkwanjigan; remainde
 (after eating(
 Ishkwane; I survive th
 others
 Ishkwa-nona; I wean hi
 (a child)
 Ishkwapo, or magad;
 stops snowing
 Ishkwasse; I am left c
 spared
 Ishkwassin; it ends, c
 expires (period of time
 Ishkwata; I finish (do
 ing s. th.)
 Ishkwatawin; the end c
 a work or task, the en
 of a period of time
 Ishkwatsh; finally, at las
 the last time
 Ishkwawe; I finish speak
 ing
 Ishkweaii, adv; behind
 after the others
 Ishkweb; I am sitting a
 the end of the row
 Ishkwegabaw; I am stand
 ing at the end of th
 row
 Ishkwegamig; the las
 house in a row
 Ishkwege; I live in th
 last house

kwekawa; I walk after
 him, follow him
 kwi; I remain
 pa, or magad; it is high
 pabika, or magad; it
 is high (a rock)
 padina; it is high (a
 hill or mountain)
 pagonaga; the snow is
 deep
 pakweia, or magad;
 there are high trees
 panike; I dig a deep
 hole
 pansika; it is high,
 thick, wide (a book,
 piece of cloth, etc.)
 paton; I make it high
 penim; I am proud
 penima; I exalt him,
 glorify him
 penindisowin; pride
 pi; in compos., signi-
 fies, high, late, advanced
 pia; I put him high,
 exalt him
 phibibon; the winter
 is advanced
 pi-gijigad; it is late (in
 the forenoon) the sun is
 already high. It is not
 late (in the afternoon)
 the sun is yet high
 piming; adv; above,
 on high, at the top, in
 the air
 piming nakakeia, adv;
 upwards
 pimissagong, adv; up-
 stairs, on the upper
 floor

Ishpina; I lift him up
 Ishpinibin; the summer is
 far advanced
 Ishpishinag; there is a
 high heap
 Ishpi-tibikad; it is late
 at night
 Ishte! (interj) aha! yes!
 Ishpweweton; I sing it
 high
 Ishkaan; I empty it of
 water, I make it dry
 Iskabi, or magad; the
 water dried up
 Iskaiban; sponge, pump,
 pl. -ag
 Iskaibi; I pump water, I
 dry it up with a sponge
 Iskandan; I drink it all up
 Iskate, or magad; it is
 dry, there is no water
 Iskigamisan; I reduce it
 by boiling
 Iskigamisigan; sugar-
 camp, sugar-bush
 Iwi, pron; that, pl. iniwi
 Iwa; he says
 Iwapi, adv; then, at that
 time
 Iwidi, iwedi, adv; there,
 thence, yonder
 Iwidinakakeia, adv; there,
 that way, in that direc-
 tion

J

Jâbobi, or magad; the
 water goes or passes
 through
 Jâbode; I go or pass
 through

Jâbogandina; I push or thrust through (something)
 Jâbomin; gooseberry, pl. -ag
 Jâbominagawanj; gooseberry-bush
 Jâbonigan; needle, pl. -an
 Jâboniganike; I make needles
 Jâbos; I purge myself, take a purgative
 Jâbosaa; I sift it
 Jâboshkam; I pass through s. th.
 Jâboshkatchige; I am sifting
 Jâbosse; I go or fall through
 Jaboswa; I purge him
 Jabwabandan; I see through it, I search it
 Jabwabawe; I am wet through to the skin
 Jabwenaogon; It pierces me through
 Jabwi; I pass or fall through
 Jabwia; I escape from him
 Jaganash; Englishman, Irishman, pl. -ag
 Jaganashikwe; English woman, Irishwoman, pl. -ag
 Jaganashim; I speak English
 Jaganashimowin; the English language
 Jaganashiwaki; England, Great Britain and Ireland

Jagaski; I stoop
 Jagaskkia; I make him stoop
 Jagashkita; I incline myself, I bow down
 Jagashkitan; I salute him, bow to it
 Jagashkitawa; I salute him, bow before him
 Jagawa, or magad; it is oblong
 Jagawaton; I make it oblong
 Jagawid; widow, widower, pl. -jig
 Jagodee; I am timid, fearful
 Jagodeewin; cowardice, timidity
 Jagodj, adv; in spite of, against the will
 Jagodjia; I overcome him, vanquish him
 Jagodjiwe; I am victorious, I surpass, overcome
 Jagodjiton; I overcome him, vanquish it
 Jagwadam; It is weak
 Jagwadis; I am weak
 Jagwagami; it is weak
 Jagwendan; I think it is weak
 Jagwenim; I dare not, have not the courage
 Jagwenima; I think he is weak (physically not strong)
 Jagwenimoa; I discourage him
 Jagwiton; I weaken it

wii; I am weak (physically not strong)
 wiwimagad; it is weak, impotent
 agodeed; coward, poltroon, pl. -jig
 gwa, adv; already
 agoshkan; I crush it with my foot, or body
 awendijige; I practice charity, alms-giving
 awendjigewin; habitual charity, alms-giving, beneficence
 abendam; I am patient
 t work, persevering
 abendamowin; patience
 perseverance
 abitam; I will not listen
 or obey
 g; nine
 agassimidana; ninety
 agatchimin; we are nine
 agatching; nine times, the ninth time
 agatching midasswak; nine thousand
 agatchinon; there are nine
 agendjiged; he that hates an enemy, fiend, pl. -jig
 ahagita; I am bent backwards
 shawabisse; it bends
 shaweia, or magad; it is square
 wan; south
 wanong; in the south, to the south, from the south

Jawanibissa; the rain comes from the south
 Jawaninodin; south wind
 Jawendagos; I am happy, lucky, prosperous, fortunate
 Jawendagosiwin; happiness, prosperity, good luck
 Jawendamidee; I have a charitable, disposition
 Jawendamidee; charitable disposition
 Jawendjige; I have mercy or pity
 Jawendjigewin; mercy, pity, charity, compassion, beneficence, benefit, grace, favor
 Jawenima; I have mercy
 Jegokinjenan; I put it in the fire
 Jegona; I put or thrust it in
 Jeiakonamawa; I open it to him
 Jeiakossin; it is opened
 Jeiakossiton; I leave it open, I make an opening
 Jekakwaam; I go to the woods on a trail
 Jesus Krist; Jesus Christ
 Jiba; in compos., signifies through s. th., durable, persevering
 Jiba; or magad; there is a hole, a gap
 Jibabigibidon; I extend, stretch, expand it, by pulling
 Jibabikissin; it is durable

Jibabishka, or magad; it expands, it extends

Jibadj; I can endure much cold

Jibaii, adv; through

Jibajigas; I am pierced, stabbed through

Jiban; it is tough

Jibanamos; I can endure much

Jibatig; passage for boats

Jibawasso; it is transparent

Jibeia, or magad; it is clear (in the woods)

Jibi; I stretch myself

Jibigaden; I stretch my leg or legs

Jibigika; I am still vigorous in my old age

Jibigissin; it is durable (wood)

Jibinawis; I am hardy, strong

Jibingwash; I sleep softly, am easily awakened

Jibiniken; I stretch out my arm

Jibinindjin; I stretch out my hand

Jibishin; I am lying stretched out

Jibissin; it is tough, durable

Jigaagami; it is thin (liquid)

Jigadendam; I am disgusted, tired

Jigadendamowin; disgust, weariness

Jigadendan; I am disgusted with it

Jigadjibiige; I am tired of writing

Jigaw; I am a widow or a widow

Jigawiwin; widowhood

Jaiginawiss; worn, pl.-a

Jigiwinabo; urine

Jigiwinagan; chamber pot

Jigoshigan; the carcass of an animal

Jigosi gigo; the fish soft (too tender)

Jigosse, or magad; they are dregs

Jigota ginebig; the serpent changes its skin

Jigwakados; I have consumption

Jigwanabik; grindstone, hone, pl.-og

Jigwande min; the berry is ripe

Jigwanso miskwimin; the raspberry is very ripe

Jigweiabandan; I aim him, (with a gun, etc)

Jijobian; I rub it with th.

Jijobiigan; salve

Jijobiige; I am rubbing s. th.

Jijodewe; I walk on the beach

Jikag; polecat

Jimagan; lance, pl.-an

Jimaganish; soldier, pl.-ag

Jinawe; rattle snake

nawe, or magad; it rattles
 nawisse; it rolls round, it rattles inside
 ndagan; sickness, pestilence
 ngadenan; I spread it out, strew it
 ngadenige; I spread out, strew
 ngendam; I hate it, detest it
 ngendamowin; hatred
 nginike; I stretch my arms
 ngishin; I am lying down
 ngishinomagad; it is lying there
 ngitagwad; it sounds disagreeable
 ngitan; I don't like the sound of it
 ngob; a fir tree
 ngobabo; spruce beer
 ngoss; weasel; pl. -ag
 ngwak; pine tree, pine, pl. -wag
 shib; duck, pl. -ag
 shibakik; tea-pot, pl. -og
 shibanwi; a grain of shot
 shig; I make water
 shigowe; I vomit
 shigagowewin; vomiting
 wa, or magad; it is sour, acid
 wabik; alum
 wabo; vinegar
 wan; it is salted
 wissiton; I make it sour

Jiwitagan; salt
 Jiwitagaan; I salt it, pickle it
 Jiwitagani-gigo; salt-fish
 Jiwitagani-kitchgami; ocean, sea
 Jiwitaganiwi; it is salted
 Jiwitagani-wiass; salted meat
 Jobia; I tempt him
 Jobiton; I tempt or attract it
 Jobiige; I tempt
 Jobiigewni; temptation
 Jobiigon; it tempts me
 Jobiigowin; the object that tempts
 Jagamamagad; it is liquid, in a liquid state
 Jogamia pigii; I make pitch liquid
 Jogamiton; I make it liquid
 Joganam; I breathe deeply
 Jikakwad; it is slippery
 Jomanike; copper, cent
 Jomin; grape, raisin
 Jominabo; wine
 Jominabokan; place where they make wine
 Jominabokey; I make wine
 Jominatig; vine, pl. -on
 Jomingwen; I have a smiling, joyous face
 Jominibag; vine leaf
 Jomini-kitigan; vineyard
 Jomiwadis; I am joyous, joyful, gay
 Jomiwadisiwin; joy, gaiety, merriment

Joniia; silver money
 Joniikadan; I plate it,
 silver it
 Joniiaakade; it is silvered,
 plated
 Joniia-makak; money box,
 savings bank
 Joniia-mashkimodens;
 purse, pl. -an
 Joniiaag; silver money,
 pieces of silver
 Joniians; shilling, pl.-ag
 Joshkogaan; I polish it
 Joshkotchigans; small
 plane
 Joshkotchigan; smooth-
 ing plane
 Joshkotchige; I plane,
 polish, smooth
 Joshkwa, or magad; it is
 smooth, polished, even:
 it is slippery
 Joshkwabiganaigan; trow-
 el
 Joshkwadaagan; skate, pl.
 -an
 Joshkwadjiwe; I slide
 down hill
 Joshkwadae; I skate
 Joshkwaigaigan; smooth-
 ing iron, flat iron
 Joshkwaton; I make it
 smooth
 Joshkwegaan; I iron it
 Jotegane; I feel a weak-
 ness in my bones
 Joteganeosse; I can hardly
 walk, I am tired
 Jowendam; I am merry,
 (with drink)
 Jowibi; I am half drunk

Jowibiwin; half drunken-
 ness
 Judawinini; Jew, pl.-wa
 Judawikwe; Jewess, pl.
 Judeing; Judea, or in Ju-
 dea, from or to Judea

K

Ka gege; nothing, no nor
 Ka mashi; not yet
 Ka ningotchi; no where
 Ka wika; never
 Ka, adv.; no, not
 Ka awiia; nobody,
 nothing, no none,
 (speaking of an in-
 animate obj., as, none
 eye)
 Kabe;-this word is used
 combination with other
 only, and means, all, the
 whole: as: Kabe-bibo
 all winter: kabe-nibi
 all summer
 Kabeaii; long, a long time
 Kabeshkan; I go to the
 end of it, (a period
 time)
 Kabesse, or magad; the
 time arrives
 Kabetibikwe; I spend the
 whole night
 Kabik, in compos., signi-
 fies passing, going by
 Kabikagon; it goes by me
 passes me
 Kabikan; I pass it
 Kabikawa; I pass him
 Kabikosse, or magad;
 passes

ad; leg. This word is always connected with a possessive pronoun, as Nikad, my leg. Okadlan, his legs—the k is softened into g in composition, as miogade, he has four legs, etc. adadjim; I don't tell all adadjimowin; incomplete report, some thing not told adawa; I conceal it from him, I hide something belonging or relating to him adjigade, or magad; it is hidden, concealed, secret ag; porcupine, large hedge-hog agabadis; I am very large agagi; raven, pl.-wog agagiwanj; hemlock agige, adj.; everlasting, perpetual, eternal agige bimadisiwin; life everlasting agigekamig, adv.; perpetually, eternally, forever and ever aginig, adv.; always, continually aiagige-bimadisiid; the Eternal aiadjigateg; a hidden thing, secret, mystery, pl-in akabika; there is a water fall

Kakabikang; in a place where there is a water-fall Kakamagad; it is square Kakam, adv.; sudden, short Kakamaam; I go by the short way Kakamibato; I run by the short way Kakamine; I die suddenly Kakigan; breast, nin kagikan, my breast Kakina, adv. and adj.; all, the whole, all of it, entirely Kakiwe; I go across on foot Kakiweonan; a place where they cross a piece of land Kamig, kamiga; these words allude to the ground (when used at the end of words) Kan; as last syllable in compound words, signifies bone. It is always connected with a possessive pronoun, as: nikan, kikan, okan, nikanan; my bone, thy bone, his bone, my bones, etc. Kana; I hide him, or it Kapan; it is inflexible, brittle Kas, (nin); I am hidden, concealed Kashkabikan; I lock it Kashkabikaigake; it is locked

Kashkabikaigan; lock
Kashkakide, or magad;
it burns all up, it is con-
sumed

Kashkakos; I burn up, I
am consumed

Kashkendagwad; it is sad,
grievous, sorrowful

Kashkendagwakamig, adj
sad, sorrowful

Kashkendam; I am sad,
afflicted, sorrowful

Kashkendamia; I make
him sad

Kashkendamidee; I am
grieved, sad at heart

Kashkendamideewin;
heartfelt sorrow

Kashkendamitan; I hear
it with sorrow, sadness

Kashkendamowin; sor-
row, sadness, affliction,
trouble

Kashkibide, or magad;
it is tied up

Kashkibidan; I tie it up in
a handkerchief

Kashkibina; I tie up some
obj.

Kashkibis; I am tied up
in s.th.

Kashkikanokan; the thresh-
hold of a door

Kashkitibikad; it is dark,
darkness

Kasoidis; I hide myself

Kasotagon; it is hidden
from me

Kasotawa; I hide myself
from him

Katchim; I cry, weep

Katchimoshk; I cry
ways

Kateshim; catechism

Katgwan; forehead, brow

Katolik; Catholic

Katolik anamiewin; Cat-
olic religion

Katolik anamiad; Cat-
olic christian, pl.-jig

Kawandag; white spruce
pl.-og

Kawessa, adv.; no, not
all, that won't do

Kawin bapish, adv.; not
at all, by no means

Kawin ganage, adv.; not
in the least, not even

Kawin nind abissi; I am
absent

Kawin nind agatchis
am shameless, im-
pudent

Kawen nin gijendansi;
am undecided, unpre-
pared

Kawin ningot, adv.; not
ing, not any

Kawin nin minwendan
I am dissatisfied, dis-
contented

Kawin nin sagakamisis
I am negligent, care-
less

Kegijebawagakin; in the
morning

Kego, adv.; don't

Keiabi, adv.; yet

Kawin keiabi; no more

Kejidin, kekejidin, ad-
verb, quickly, quickly, im-
mediately

ekek; sparrow hawk, pl.
 -wag
 ekendansig gego; ignor-
 ant person
 ekinoamaged; teacher,
 preceptor, pl.-jig
 ekinoamawind; scholar,
 pupil, apprentice, pl.-jig
 ekinowijiwed; a guide;
 pl.--jig
 ema, kema gaie, adv.;
 or perhaps
 eshkakideg; brand, fire-
 brand
 etchi-danid; wealthy
 person, pl.-jig
 etchi-nishkadisid; en-
 raged person, pl.-jig
 etchi-omigid; leper, lep-
 erous person, pl.-jig
 etimeshkid; lazy person,
 sluggard, pl.-jig
 i, pron.; thou, we, you,
 thy, our, your
 ibins; little branches,
 browse
 ibinson; a shrub, a bush
 id, pron.; the same as
 ki, (before a vowel)
 idamikan; thy chin, our
 chin
 idji-, kidj-; this is only
 used in connection with
 a substantive. It cor-
 responds to the English
 word "fellow," or the
 Latin word "co" or
 "con" in composition,
 and signifies similarity,
 or equality
 iga; your mother

Kigijeb; in the morning
 Kigijebawagad; it is morn-
 ing
 Kigijeb-wissin; I break-
 fast
 Kigijeb-wissiniwin; break-
 fast
 Kigiwin; your mother-
 hood, maternity
 Kiiaw; thou, thee, thyself,
 thy body
 Kija, adv.; beforehand,
 before, in advance
 Kijabate, or magad; the
 air is warm
 Kijabikisigan; stove, box-
 stove
 Kijadan; I watch it, guard
 it
 Kejadawass; I guard a
 child, or children
 Kijadige; I guard the
 house or lodge
 Kijagamide; it is warm
 (any liquid)
 Kijagamisan; I warm it
 (water, etc.)
 Kijaigade, or magad; it is
 cut by accident or mis-
 take
 Kijaigas; I am cut by
 accident
 Kijana; I watch over him
 Kijaodis; I cut myself
 Kijate, or magad; it is
 warm (weather)
 Kijawa; I wound him, cut
 him (by accident)
 Kijawendan; I envy him
 Kijawendjige; I envy, I
 feel envious

Kijawendjigewin; envy,
envious disposition

Kijawenima; I envy him

Kije-manitow (nin) I am
God

Kije-Manitowiwin; God-
head, divinity, divine
nature

Kijewadis; I am good,
benevolent, compas-
sionate, humane

Kijewadisiwin; charity,
goodness, kindness,
clemency, hospitality,
compassion.

Kiji, in compos., signifies
fast, quick, strong

Kijibendan; I think al-
ways on it

Kijibenima; I think al-
ways on him

Kijibide, or magad; it goes
or glides fast, or quick

Kijibima; I speak of him

Kijibandan; I speak of it

Kijidjiwan; it runs fast
(liquid)

Kijiga, or magad; it runs
fast (the sap out of
maple trees)

Kijibab; I look at it
steadily

Kijigabama; I look at him
steadily, watching him

Kijiganona; I speak to
him loud

Kijigendam; I desire ear-
nestly

Kijigendan; I desire it
earnestly, strongly

Kijiiâsh; I sail fast

Kijij, in compos., signifie
strong, durable

Kijijâ, adv.; strongly,
soundly

Kijijawad; it is durable
strong

Kijijawigane; I am
strong man

Kijijawis; I am strong
vigorous, industrious

Kijijawisiwin; vigor, in-
dustry

Kijika; I walk fast, go on
quickly

Kijilabato; I run fast

Kijikamagad; it goes on
runs fast

Kijikas; I pay off my
debts

Kijikawa; I pay him, settle
with him

Kijikinjawe; I make
large fire

Kijikos; I hurt myself
carrying too much

Kijindagan; contagious
sickness, pest

Kijis; I am warm, I have
fever

Kijisan; I warm or re-
warm it

Kijisigan; a warmer, plu-
sive

Kijisige; I warm

Kijisodis; I warm myself

Kijisosse; I get warm by
walking

Kijisowin; heat in the
body

Kijisse bineshi; the bird
flies quickly

katon; I put it aside,
 set it apart
 kendagos; I am known
 kendamiwe; I make
 known, I publish
 kendamiwen; I make
 it known, publish it
 kendamoa; I make
 known to him s.th.
 kendamowin; know-
 ledge of s.th.
 kendan; I know it, I am
 aware of it
 kendass; I know, I am
 learned
 ikendassowin; know-
 ledge, science
 ikendjige; I know
 ikenima; I know him
 ikenindis; I know my-
 self
 ikima; I promise him to
 be at such a place
 ikinawadad; It is re-
 markable, it is easy to
 be found, to be seen, to
 be recognized
 ikindimin; we promise
 to meet in a certain
 place
 ikindiwin; mutual prom-
 ise to meet at a certain
 place
 ikinge; I promise to
 come, to be present
 ikingewin; promise to
 be at a certain place
 Kikinoamadi-masinaigan;
 spelling book, school
 book; pl.-an

Kikinoamadiwigamig;
 house of instruction,
 school-house, pl.-on
 Kikinoamadiwin; teach-
 ing, instruction given or
 received
 Kikinoamagan; scholar,
 pupil, disciple, pl.-og
 Kikinoamage; I am teach-
 ing, I keep school, I
 instruct
 Kikinoamagekwe; school-
 mistress, pl.-g
 Kikinoamagewin; teach-
 ing or instruction given
 Kikinoamagewin; teacher,
 school-master, pl.-wag
 Kikinoamawa; I teach,
 instruct, inform him, I
 show him
 Kikinonowin; a year,
 twelve months, pl.-an
 Kikinotawa; I speak after
 him, repeat what he
 says
 Kikinowabama; I imitate
 him, I follow his ex-
 ample
 Kikinowabama; he imi-
 tates me, follows my
 example
 Kikinoabamigowin; ex-
 ample taken, imitation
 Kikinowabandan; I imi-
 tate it, I copy it
 Kikinowabandjigan; ex-
 ample for imitation,
 model, standard, pl.-an
 Kikinowijiwe; I guide,
 lead, show the way

Kikinowina; I guide or
 conduct him
 Kikinowijiwewinini; guide
 conductor, pl.-wag
 Kikitawa; I put marks on
 road or trail to guide
 him
 Kikweon; flag, banner,
 pl.-an
 Kikiweonatig; flag-staff,
 pl.-on
 Kin, pron.; thou, thine
 Kinawa, pron.; you, yours
 Kinawind; pron.; we, ours
 Kinigawissin; it is mixed,
 different things together
 Kinigina; I mix one thing
 with another (dry ob-
 jects)
 Kinitam; you next, in
 your turn
 Kinitamiwind; we in our
 turn
 Kinii; war-eagle, a species
 of eagle that remains
 nearly all day high in
 the air
 Kinoje; pike (fish) pl.-g
 Kinow; thy cheek, pl.-ag
 Kipaga, or magad; it is
 thick
 Kipagabikiton; I make
 it thick
 Kipagadin; it is frozen
 thick (ice)
 Kipagia; I make it thick-
 er, thicken it
 Kipagigad; it is thick,
 strong (cloth, etc.)
 Kipagishima; I lay it on
 thickly

Kipagisi; it is thick, stron
 Kishkaan; I cut it
 Kishkakados; I am e
 tremely thin, poor i
 flesh
 Kishkanam; my breath
 ing is interrupted
 Kishdandan; I cut it wit
 the teeth, bite it throug
 Kishkashkijan; I cut
 with a scythe, I mow
 Kishkashkijige; I reap,
 harvest, I cut, I mow
 Kishkashkijigan; scythe
 sickle, pl.-an
 Kishkashkijigewin; ha
 vest, reaping, mowin
 Kishkashkijigewinini; ha
 vester, reaper, mowe
 pl.-wag
 Kishkibidjigaso; it is torr
 rent
 Kishkawa; I cut some
 thing
 Kishkibidon; I tear it,
 rend it
 Kishkibina; I tear or ren
 something
 Kishkibitagan; tobacco
 pouch
 Kishkibode; or magad; i
 is sawn
 Kishkibodjigan; sa w
 hand-saw, pl.-an
 Kishkibodjige; I saw (a
 cross only)
 Kishkibodjigewin; sawing
 (across only)
 Kishkibododon; I saw i
 through

shkibona; I saw through something
 shkigaige; I cut, or chop, wood
 shkigana; I cut off some obj.
 shkiganjisodis; I cut my nails
 shkigawa mitig; I cut down a tree
 shkigwe; my throat is cut
 shkijan; I cut it
 shkijodis; I cut myself with a knife
 shkijwa; I cut him, castrate him
 shkowe; I stop speaking, weeping, etc.
 shkowea; I make him stop speaking, weeping, etc.
 shpin, conj.; if, provided, supposing
 sitabawadon; I wash it out, I rinse it
 sitabawana; I wash something
 siabawe, or magad; it fades, in washing
 sian; I wipe it
 siawass; I wipe or clean a child
 isibigaamawa; I wash his clothes, I wash for him
 isibigaigan; soap
 isibigaiganike; I make soap
 isibigi; I wash myself
 isibigina; I wash him

Kisibiginagane; I wash dishes
 Kisibibinan; I wash it
 Kisibigindibe; I wash my head
 Kisibigingwena; I wash his face
 Kisiinaganan; dish-cloth
 Kisiinagane; I wipe dishes
 Kisingwe; I wipe my face
 Kisinindjagan; towel, pl. -an
 Kisinindji; I wipe my hands
 Kisiside; I wipe my feet
 Kisisidewa; I wipe his feet
 Kisiwa; I clean him
 Kissina, or magad; it is cold (weather)
 Kissintibikad; it is a cold night
 Kitagia; I spot him
 Kitagigad; it is of various colors, variegated
 Kitagigin; material of various colors
 Kitagisiwin; spot, speck, pl.-an
 Kitagiton; I spot it
 Kitakamiga; the continent, it is the continent
 Kitchi, adv. and adj.; great, grand, large, big, extensive, pre-eminent, principal, old, aged: much, well, very: arch- in some compound words, as, kitchianjeni, archangel

Kitchi agaming; on the
 other side of the great
 water, that is, in Eur-
 ope
 Kitchi aiaa; great being:
 a big, great, noble,
 mighty, or elevated per-
 son: an aged person:
 also, a big or old animal,
 pl.-g
 Kitchi aii; great thing:
 any big, large, import-
 ant, or old object: pl.
 -n
 Kitchi-amo; humble-bee
 buzzing fly, pl.-g
 Kitchi-anibish; cabbage,
 pl.-an
 Kitchi awessi; elephant
 (large beast) pl.-iag
 Kitchi babisikawagan; big
 coat, cloak, riding-coat,
 pl.-an
 Kitchi biminakwan; big
 rope, cable
 Kitchi biminigan; auger,
 pl.-an
 Kitchi binakwan; harrow,
 pl.-an
 Kitchi bishigwadisiwin;
 adultery
 Kitchi dan; I am rich,
 wealthy
 Kitchi-daniwin; riches,
 wealth, fortune
 Kitchigad; the right leg
 Kitchigami; great water,
 lake
 Kitchi gawissagang; nut-
 meg
 Kitchi-giga; whale, pl.-iag

Kitchi-gigobimide; sperr
 oil
 Kitchi jawemin; chestnut
 pl.-an
 Kitchi jigagawinj; onion
 pl.-ig
 Kitchi jingobabo; beer
 Kitchi jiwagamisigan; m
 lasses
 Kitchi-jomin; fig, pl.-ag
 Kitchi-jominatig; fig tre
 pl.- gon or jin
 Kitchi kishkibodjigan
 cross-saw, log-saw, p
 -an
 Kitchi manameg; whale
 Kitchi mikana; publ
 road, a trodden, beate
 road
 Kitchi miskweiab; arter
 Kitchimokoman; Amer
 can (big knife) pl.-ag
 Kitchinik; the right ar
 Kitchinindj; the righ
 hand
 Kitchi nishkadis; I a
 very angry
 Kitchi niskadisiwin; vi
 lent anger, rage, fur
 Kitchinow; the righ
 cheek
 Kitchi odena; city, p
 -wan
 Kitchi-ogima; king, en
 peror, sovereign, poter
 tate, great chief) pl.-
 Kitchi-ogima apabiwir
 throne, pl.-an
 Kitchi-ogimakwe; quee
 empress, pl.-g

chi-ogima owiwakwan;
 rown, pl.-an
 chi omigiwin; leprosy
 chi-pashkisigan; can-
 n, gun, pl.-an
 chi-pashkisigan anwi;
 anon-ball, pl.-n
 chi-pipigwan; church-
 rgan, pl.-an
 chipis; I gird myself
 chipison; belt, girdle
 chi-sagaigan; spike, pl.
 an
 chi segisiwin; terror,
 right
 chishkinjig; the right
 eye
 tchisid; the right foot
 tchisidan; the big toe
 chitwa; honorable,
 holy
 tchitwagijigad; holy-
 lay, festival, pl.-on
 tchiwagijigad; it is a
 holy day
 tchitwawendagosiwin;
 honor, glory, sanctity,
 veneration
 tchitwawendan; I res-
 pect, I honor, I revere
 it
 tchitwawenima; I res-
 pect, honor, revere him
 tchitwawenindisowin;
 self-glorification, vain
 glory
 tchitwawiidis; I seek
 my own glory
 tchitwawindan; I glor-
 ify it, I praise it

Kitchitwawis; I am glor-
 ious, honored, noble,
 exalted
 Kitchitwawisiwin; glory,
 honor, majesty
 Kitenim; I have proud
 thoughts
 Kitenima; I think him
 proud
 Kitenimowin; pride,
 proud thoughts
 Kitigan; field, garden, pl.
 -an
 Kitigana; I sow it, I plant
 it
 Kitige; I farm, I till the
 ground
 Kitigewin; farming, agri-
 culture
 Kitegewinini; farmer, hus-
 bandman, pl.-wag
 Kitimagad; it is poor,
 miserable, pitiful, piti-
 able
 Kitimagakamig; miser-
 able, poor, pitiful
 Kitimagendagos; I am
 poor
 Kitimagendam; I pity, I
 have pity
 Kitimagendam; I pity it
 Kitimagenima; I pity him,
 I have compassion on
 him
 Kitimagis; I am poor, un-
 fortunate, miserable,
 deserving of pity
 Kitimagisiwin; poverty,
 misery
 Kitimishk; I am lazy,
 slothful, a sluggard

Kitimishkiwin; habitual
 laziness, slothfulness
 Kitimiwin; laziness, sloth
 Kitis; I am old
 Kitisi nin kitisim; my
 parent, my father, or
 mother, my ancestor; O
 kitisiman, his father,
 mother, or ancestor, etc.
 pl. nin kitisimag, my
 parents or my ancestors
 Kitotagan; bell, pl.-an
 Kitotchigan; violin, fiddle,
 pl.-an
 Kitotchige; I play on the
 fiddle
 Kitwen, adv.; notwith-
 standing, in spite of
 Kiwanis; I am foolish and
 wanton
 Kiwanisiwin; foolishness,
 wantonness
 Kiwe, or giwe; it is said,
 they say, I understand
 Ko (or iko, after a con-
 sonant) is a particle
 denoting use or custom
 —kid ija na ko wedi?—
 nind ija sa ko. Dost
 thou used to go there?
 —I used to go
 Koj, in compos., signifies
 the bill or beak of a
 bird as kagagiwikoj,
 raven's beak
 Kakako; owl, pl.-g
 Kōkosh; pig, hog, sow,
 pork, swine, pl.-ag
 Kokoshi-bimide; hog's
 lard

kokoshiwi-wiass; hog
 meat, pork
 Kokowesi; moth, pl.-g
 Kon, nikon; my liver
 kikon, thy liver; oko
 his liver, etc.
 Kopadenagos; I am
 thought awkward, stu-
 pid, I am despised
 Kopadis; I am stupid, du-
 awkward, clumsy
 Kopadisiwin; stupidit-
 awkwardness
 Kopadjia; I treat him
 badly, I despise him
 Kopadjiwe; I ill-treat, de-
 pise, destroy
 Kopaneikwe; maid-serv-
 ant, pl.-g
 Kopanewinini; man-serv-
 ant, pl.-wag
 Kopasitagos; I speak stu-
 pidly
 Kopasoma; I reproach
 him
 Kopasondis; I reproach
 myself
 Kosigosgodjigan; balance
 weight, weight for scale
 Kosigowane; I carry a bi-
 load on my back
 Kosigwan; I am heavy
 Kosigwaniton; I make i-
 heavy
 Kosigwendan; I find i-
 heavy, I think it heavy
 Koss; thy father
 Kotagapine; I have a
 painful sickness
 Kotagapinewin; painfu-
 sickness, plague

otagendagos; I am suffering

otagendagwad; It is painful, causing suffering

otagendagwakamigad; there is tribulation, it is a sad event, a painful accident

otagendam; I am in trouble, I suffer

otagendamowin; suffering, sorrow, affliction, trouble (especially spiritual)

otagia; I cause him trouble; make him suffer, torment him, torture him

otaging; in the neighborhood

otagis; I am miserable, I am in trouble

otagisiwin; suffering, trouble, distress

otagita; I suffer from sickness, or labor

otagiton; I make it suffer

otagitowin; suffering, pain, distress (especially bodily)

otagii; I toil, I endure hardship

otagiwebaog; I am tossed about in a canoe, boat, vessel, etc.

otigoshka; I have a limb dislocated

Kwaam, kwam, as the last syllable of words alludes to a forest: as, nin sagaakwaam, I come out of the woods

Kwen, as end syllable, alludes to the position of the head, as, nin nawa-gikwen, I incline my head forward.

Kwetch; ten

Kwishkwish; I whistle

Kwishkwishima; I call him by whistling

Kwishkwishinagam; I whistle an air, a song, a melody

Kwishkwishiwin; whistling, whistle

Kwiwisens; boy, pl.-ag

Kwiwisensiw; I am a boy

M

Ma; a particle signifying a reinforcement of what is said: as win ma gikikito; he said it to himself. Ka ma win; no, no

Mâbam, pron.; this, this one, this here

Mâdaana; I follow him, pursue him

Madâbi; I come out of the woods to the lake

Madabimagad; it comes to the lake

Madabisse; I slide down to the lake

Madabiwina; I carry it to the shore

Mâdâdis; I travel, I am
 on a journey
 Madadjim; I begin to tell
 Madadon; I carry a canoe
 to the water
 Madagami; troubled or
 agitated water
 Madaigan; scraper, pl.-an
 Madaige; I scrape a hide,
 skin
 Madandjige; I begin to
 eat
 Madanimad; the wind be-
 gins to blow
 Madaoken; I divide it
 among several
 Madaoki; I distribute a-
 mong a number
 Madaokiwin; distribution,
 division
 Madaonamawag; I divide
 it among them
 Madapine; I begin to feel
 sick
 Madapinewin; beginning
 of a sickness
 Madassidon; I carry it to
 the water, I launch it
 Madima; I wear it
 Madindagan; clothing,
 clothes
 Madindaganiwigamig;
 clothing store, pl.-on
 Madindamawa; I give him
 clothes, I clothe him
 Madindan; wear it
 Madindass; I have many
 clothes
 Madipo, or magad; it be-
 gins to snow

Madja; I start, I go awa
 I go on
 Madjamagad; it go
 away, it goes on
 Madji; this word in con-
 nection with a ver
 means beginning, or g
 ing on.
 Madji; I go away, I sta
 in a boat or canoe
 Madjibaiwe; I run awa
 as quickly as I can
 Madjibato; I begin to ru
 Madjibiamawa; I write t
 him
 Madjibide, or magad;
 glides away, it flies o
 Madjibiigan; missive, let
 ter sent
 Madjibissa; it begins t
 rain
 Madjidabadan; I draw, c
 drag it away
 Madjidabi; I draw c
 drag (something) awa
 Madjidaiwe; I send some
 thing
 Madjidaiwen; I send it t
 somebody
 Madjidawa; I carry it t
 him
 Madjidjigade; it is carrie
 away
 Madjidjigas; I am carrie
 away
 Madjidjiwan; it runs on
 it runs away
 Madjidode; I move away
 p. maiadjidod
 Madjig; I grow taller
 Madjigidas; I get angry

adjigin; it grows on, p
 maia-ing
 adjigwass; I begin to
 sew
 adjiiadjim; I carry word
 or news
 adjiiadjima; I tell of him
 I spread his fame or
 shame
 adjiiadjimoive; I send
 word or news
 adjikamig, or madji, adv.
 not now, not so much
 adjikamigad; it begins
 (an action or event)
 adjikan; I begin some
 work
 adjikikwewiss; the first-
 born girl of a family
 adjina; I carry him away
 p. maiadjinad
 adjinajaigas; I am sent
 away
 adjinajawa; I send him
 away
 adjita; I begin, I attack
 adodo; I take a steam
 bath
 adoma; I carry him
 away on my back
 adwe, in compos., means
 hearing a report, a
 sound a noise
 adwedagassin; the wind
 whispers in the leaves
 adwebissa; the rain is
 heard (falling on roof
 or leaves)
 adwedjiwan; the stream
 or river is heard
 adwengwam; I snore

Madwengwamowin; snor-
 ing
 Madweshim; I am heard
 falling
 Madwesige; I fire a gun
 Madwesige-gijigad; gun-
 firing day
 Madwessin; it is heard fall-
 ing, it sounds, it rings
 Madwessiton; I make it
 sound or ring
 Madwewe, or magad; it
 sounds, it rings
 Madweweshin; I am heard
 from some place
 Madwiwessin; it is heard
 from some place
 Madwewetchigan; any-
 thing that produces
 sound or melody, a
 musical instrument
 Madweweton; I make it
 sound (trumpet, etc.)
 Magobidon; I press it in
 my hand hard
 Magona; I press it in my
 hand slightly, gently
 Magonindjina; I press his
 hand p. maia-nad
 Magoshewin; Indian re-
 ligious feast
 Magwawigan; hunchback
 Magwawigan; I am hump-
 backed
 Magwia; I am stronger
 than him, I overcome
 him, surpass him
 Magwiigon; it overcomes
 me (nin magwiigon nind
 akosiwin, my sickness
 overcomes me)

Magwito; I am very sick,
 I am overcome by sick-
 ness
 Magwiton; I overcome it;
 p. maia-tod
 Maiadaokid; he that dis-
 tributes, a distributor,
 pl. jig
 Maiadjitad; he that be-
 gins, aggressor, attacker,
 pl.-jig
 Maiag, in compos., signi-
 fies foreign, strange,
 changed
 Maiagendagos; I am
 changed, or considered
 changed
 Maiagenima; I find him
 changed, strange
 Maiagikwe; strange or
 foreign woman
 Maiaginagos; I look chang-
 ed, strange
 Maiaginan; I see a change
 in it
 Maiaginawa; I see a change
 in him
 Maiaginini; strange man,
 foreigner
 Maiagis; I am a stranger,
 a foreigner
 Maiagissiton; I put it
 otherwise, strangely
 Maiagiton; it sounds
 strange to me
 Maiamakadendang; an
 admirer, pl.-ig
 Maiaossewinini; war-cap-
 tain, war-chief
 Maiawab; I am sitting
 straight up

Maiawakonan; I erect
 I make it stand up
 Maiawendagos; I
 thought the foremost
 Maiawendagwad; it is co-
 sidered foremost
 Maiawendam; I am fo-
 most, at the head of
 band
 Maiawikana; in or on t
 trail, road, street
 Maiwina; I raise him u
 I make him sit or stan
 up
 Maiawishka; I stand
 straight
 Maiawishkan; I go straig
 upon it
 Maiawishkawa; I
 straight upon him
 Maiawissiton; I erect it
 Maiawissin; it is erect, u
 right position
 Maien, adv.; aside, apar
 as, maien nind aton ov
 I put this aside
 Maessandwas; I joke,
 tell jokes
 Maingan; wolf, pl.-ag
 Mainganika; there a
 wolves
 Majamegoss; salmor
 trout, pl.-ag
 Majidikwanaige; I cut o
 branches
 Majidikwanewa miti;
 cut off the branches o
 a tree
 Majiigan; a clearing,
 cleared piece of land

ukak; box, trunk, chest,
 coffer, barrel, pl.-on
 ukakoke; I make bar-
 rels, or boxes
 ukama; I take it by
 force, I rob him of it
 ukandwe; I rob, I pil-
 lage
 ukandwin; I take it
 away by force
 ukandwewin; taking by
 force, pillage, robbery
 ukandwewini; robber,
 brigand, pl.-wag
 ukate; gun-powder
 ukate, adj.; black, dark-
 colored
 ukateginebig; black ser-
 pent, pl.-og
 ukateke; I paint my
 face black
 ukatekodon; I blacken
 it, paint it black
 ukate-mashkikiwabo;
 coffee (black medicine)
 ukateshib; black duck,
 pl.-ag
 ukatewabikisi; it is black
 (silver, joniia, stone,
 assin. The sun, gississ)
 ukatewagami; it is dark,
 black (any liquid)
 ukatewaie; my skin is
 black
 ukatewis; I am black,
 colored, swarthy, dusky,
 sun-burnt
 ukatewiwe; I am a ne-
 gro, a black
 ukakia; I wound him, p.
 maiakiad

Makiewin; wounding,
 wound, pl.-an
 Makiganama; I wound
 him
 Makija, adv.; perhaps,
 may be
 Makinana; I lame him,
 cripple him
 Makis; I am a cripple
 Makisin; shoe, moccasin,
 pl.-an
 Makisineiab; string of a
 shoe or moccasin, pl.-ia
 Makisinike; I am a shoe-
 maker
 Makisinikewin; trade of a
 shoemaker
 Makogan; bear's bone, pl.
 -an
 Makoganj; bear's claw,
 pl.-ig
 Makons, or makwans; a
 young bear, pl.-ag
 Makoshtigwan; bear's
 head, pl.-an
 Makowiiass; bear-meat
 Makwa; bear, pl. makwog
 Makwaj; bear's hole or
 den
 Mâma; mother, mamma
 Mamâ; I reap
 Mamadah; I move, sit-
 ting
 Mamadina; I move some
 object
 Mamadikwen; I move my
 head
 Mamâdji; I stir, I move
 Mamadjibina; I move him
 Mamadokis; I am very
 big

Mamadwe; I groan
 Mamadwengwam; I groan
 while sleeping
 Mamadwewin; groaning
 Mamaikawin; god-mother,
 sponsor at baptism
 Mamajimadji; I do it or
 make it badly
 Mamakadakamig; admir-
 ably, surprising, as-
 tonishing, curious, mar-
 vellous, wondrous, pro-
 digious, miraculous
 Mamakadendagos; I am
 curious, I am admirable
 Mamakadendagwad; it is
 admirable, astonishing,
 curious
 Mamakadendam; I won-
 der, I admire, I am sur-
 prised, astonished
 Mamakadendamowin; ad-
 miration, astonishment
 Mamakadenim; I admire
 Mamakadis; I am singular
 curious, strange, in my
 conduct
 Mamakadjaii, adv.; won-
 derful, curious, strange
 Mamakas, tagos; I am
 telling wonderful things
 Mamakasitawa; I listen
 to him with admiration,
 astonishment
 Mamakiganama; I wound
 him in several places
 Mamakisiwin; smallpox
 Mamanake; I am a poor
 archer, cannot shoot
 well

Mamanda, in compo
 signifies wonderful,
 tonishing, miraculo
 Mamandadodam; I do
 tonishing things, I wo
 wonders
 Mamandadodamowi
 miracle, wonder wo
 ing, pl.-an
 Mamandagonini; bragga
 boaster, pl.-wag
 Mamandawitchigal
 strange action, pl.-an
 Mamandjigos; I am lai
 Mamangashka; there is
 heavy sea
 Mamanj.adv.; badly, ca
 lessly
 Mamanjia; I overco
 him, prevail- again
 him
 Mamanjiigon; it ov
 comes me
 Mamanjiton; I vanqui
 or overcome it
 Mamanjitwa; I prevail,
 overcome, p. mem-w
 Mamasika; I move sever
 times, p. mem-gak
 Mamasikan; I move it,
 disturb it
 Mamasikawa; I move
 disturb some obj.
 Mamawa; I take som
 thing from him
 Mamawassag; I put sever
 al things together
 Mâmawi, adv.; togethe
 in common, general
 collectively, in a bod
 in a block

mawigemin; we live
 together in the same
 house
 mawigimigad; they
 grow together in the
 same field
 mawiidimin; we meet
 together, we assemble
 mâwin; harvest, reap-
 ing
 mawinimin; we are
 gathered together in
 great numbers
 mawissin; it fits well,
 joins well
 mawiton; I fit it to-
 gether
 mibidon; I pull or
 pluck it out
 mibina; I pull out some
 obj.
 midawito; I am very
 all
 mig, pron.; these, these
 here
 migade, or magad; it
 is taken away
 migana; I wrestle with
 him in play
 mgaso; it is taken
 away
 mige; I take; p. mem-
 ged
 miginindjandan; I rub
 it in my hands
 mijima; I accuse him
 falsely
 mijima; I scalp him
 mikawinian; I think
 often of him

Mamikwadam; I praise, p.
 mem-ang
 Mamikwadan; I praise it,
 I glorify it
 Mamikwadmin; we praise
 each other
 Mamikwadiwin; praise,
 flattery
 Mamikwana; I praise him,
 or flatter him
 Mamikwas; I praise my-
 self, I boast
 Mamikwasowin; self-
 praise, boasting
 Mamin, pron.; these
 Maminâdis; I am proud,*
 arrogant, haughty
 Maminadendam; I have
 proud thoughts
 Maminadisiwin; pride,
 haughtiness, arrogance
 Maminadjib; I am fond
 of dainties
 Maminawendan; I am
 fond of it, attached to
 it
 Maminawenima; I am at-
 tached to him, like him
 much
 Maminobama; I discern
 some obj.
 Maminowabandan; I dis-
 cern it well
 Maminonendam; I reflect,
 I consider, I understand
 Maminonendân; I reflect
 upon it, consider it
 Maminoponidis; I live well,
 eat good things
 Mamishanowe; I have
 whiskers

Mamissagindass; I ask a high price (for s.th.)

Mamissaginso; it is high-priced, dear

Mamisswe; I sell at high prices

Mamoiawagendam; I am thankful

Mamoiawagendamowin; thankfulness, gratitude

Mamoiawagenima; I feel thankful to him

Mamoiawama; I thank him

Mamoiawe; I thank, I give thanks

Mamôn; I take it, p. memorandum

Mân, mâna, mânad, in compos., signify ugly, badly

Mânab; I am sitting badly, uncomfortably

Mânâbamewis; I am punished justly

Mânâbawinagos; I look ugly

Manabaminagwad; it looks ugly

Manâbisi; a species of small swan

Mânâdad; it is bad, wicked, mean, base, evil, unfit

Mânâdâbide; I have bad teeth

Manâdandan; I use it sparingly

Mânâdapine; I am very sick

Manâdapinewin; pestilence or any bad sickness

Minâdendan; I think it bad, wicked

Mânadenima; I think it is bad, wicked

Mânâdis; I am ugly, deformed

Mânadisiwin; ugliness, deformity

Manâdjia; I honor him, respect, revere him

Manâdjiidis; I take care of my body, of my health, I spare myself

Mânadjim; I bring evil tidings, tell bad things

Mânadjimotage; I slander, defame, persons

Mânâdjitchige; I am wrongly

Manâdjiton; I honor, respect it; I save, spare it, I take care of

Manâdodam; I don't like to do it

Manadwe; I use bad language

Manâdwewin; evil speaking, bad language

Mânâgami; it tastes badly (any liquid)

Mânâgidon; I use bad words

Manâjide; I gather cedar branches to lie upon

Mânâkamiga; it is a bare piece of ground

Mânakiki; forest of maple trees, pl.-wan

namandji; I am un-
 well, indisposed
 namandjiowin; slight
 sickness, indisposition
 nameg; halibut, pl.-
 wag
 nan; cornet-tree, pl.
 -og
 napis; I am not well
 girt
 nashkossiwe; I make
 hay
 nashkossiwan; meadow
 pl.-an
 nasoma; I dare not
 speak to him
 ndâmin; a grain of
 corn, pl. mandaminag
 (corn, Indian, corn,
 maize)
 ndâminâbo; corn-soup,
 corn mash
 ndâminashk; stalk of
 Indian corn
 ndâminike; I grow In-
 dian corn
 ndan, pron.; this, this
 here
 ne, in compos., signi-
 fies want, scarcity
 negadandan; I eat it
 sparingly, savingly
 negadjia; I spare him
 negasikan; I seldom
 put it on (article of
 clothing)
 neiad; there is little
 of it
 neinomin; we are few
 nenawenim; I fear
 death

Manendagos; I am con-
 sidered bad, I am dis-
 agreeable
 Manendagwad; it is bad,
 disagreeable
 Manendam; I am discon-
 tented
 Manendamowin; discon-
 tent, displeasure
 Maneonje; I have no
 children, or only a few
 children
 Manepwa; I am in want of
 tobacco
 Manes; I want, I need, p.
 mensid
 Manesin; I want it, I need
 it
 Manesinian; I need some
 obj.
 Mandesiwin; want, need,
 scarcity, penury
 Manessaga, or magad;
 there is scarcity of
 wood, or fuel
 Mang; loon-mangons, a
 young loon, pl.-ag
 Mangosid; loon's foot
 Mangadea; I make it large,
 wide
 Mangademomikana; the
 road is wide
 Mangadeton; I make it
 large, wide
 Mangadengwe; I have a
 big face
 Manganagidon; I have
 big mouth
 Manganibadan; I shovel
 it
 Manganibadjigan; shovel

Manganibi; I shovel snow
Mangasika, or magad; it
is large (piece of cloth,
etc.)

Mangidee; I am large-
hearted, magnanimous,
courageous

Mangiminagad; it is a
large grain

Mangindibe; I have a
large head

Mangingwe; I have a
fat, full face

Mangishka, or magad; it
is large, big

Mangishkwandeia; there
is a large door

Mangissad; it is a large
piece of wood

Mangôn; I have a large
canoe

Mangônagad; it is large
(canoe or boat)

Mangotass; I am brave

Mangotassiwin; bravery,
courage

Mangotassiwinini; brave
man, pl.-wag

Mânijins; a young animal,
a colt, etc., any animal
not over two years old,
pl.-ag.

Mânikagon; it makes me
sick, I don't digest it.

Maninâgna, adv.; at least

Maninagos; I look ugly

Maninagwad; it looks ugly
or deformed

Manishtanish; sheep, pl
-ag

Manishtanishens; lamb, p
-ag

Manishanishiwaiia
sheep-skin, pl.-ag

Manishtanishi wigami
wool

Manishtanishiwiiias
mutton

Manishiwinish; bad, wick
ed person, pl.-ag

Manisiwinissi; devil, th
evil spirit, pl.-ag

Mânissag; dry pine tre
pl.-ag

Manissâgan; a wood chop
per, pl.-ag

Manissâge; I chop woo
for somebody

Manissâs; I chop wood f
myself

Manissawa; I chop woo
for him

Manisse; I chop wood

Manissewin; chopping

Mânitam; I don't like t
hear (certain words)

Mânitân; I don't like t
hear it

Mânitawa; I don't lik
to hear him

Manito; spirit, ghost, p
-ag

Manitobiwabik; steel

Manitobiwabikoke; I ma
ufacture steel

Manitohisiss; January

Manitogisissons; Decen
ber

Manitokas; I perfor
some religious act

anitokâsowin; religious
 performance
 anitoke; I worship idols
 anitoken; I worship it
 anitokenan; I worship,
 or adore, him
 anitokewin; idolatry
 anitons; insect, worm,
 pl.-ag
 anitowegin; cloth, piece
 of cloth
 anitowish; small animal
 (marten, weasel, etc.)
 aniwang mitig; what the
 tree yields, its fruit
 aniwid mitig; a fruit
 tree
 ânji, in compos., signi-
 fies, unwell, bad, evil
 ânji-aia; I am un-
 well
 ânjidee; I feel unwell,
 inclined to vomit
 ânjideewin; nausea, sea-
 sickness
 ânjigondagan; I am no
 singer, have a poor
 voice
 ânjimagosiwin; bad
 smell, stench
 ânjimagwad; it smells
 bad, it stinks
 ânjimandjige; I per-
 ceive a bad smell
 ânjipidan; it tastes bad,
 I don't like the taste of
 it
 ânjipogosi; it has a bad
 taste
 ânjitchige; I act badly,
 evil

Mâno, or mânon, adv.;
 well, that's right, no
 matter, let it be so
 Manomin; wild rice
 Manominike; I gather wild
 rice
 Manomine wesowawang;
 barley (rice with a tail)
 Mânashin; I don't lie well,
 comfortably
 Mânosse; I walk badly
 Mânassin; it is badly plac-
 ed, doesn't lie well
 Mânossiton; I place or lay
 it badly
 Mânowe; I pronounce
 badly
 Mariegijigad; Saturday,
 pl.-on
 Masân; nettle, pl.-ag
 Masanashk; nettle-stalk,
 pl.-on
 Masânika; I shudder sud-
 denly, I shrink, from
 fear
 Mashkawâ, or magad; it
 is strong, hard
 Mashkawâbikad; it is
 strong, hard (metal)
 Mashkawabikisi; it is
 strong, hard (silver)
 Mashkawadin; it freezes,
 it is frozen
 Mashkawadj; I freeze to
 death
 Mashkawadji-bimide; tal-
 tallow
 Mashkawadjiwin; freez-
 ing, hard freezing
 Mashkawagami; it is
 strong (liquid)

Mashkawagamiton ; I
 make it strong (liquid)
 Mashkawakwad ; it is
 strong, hard (wood)
 Mashkawapidon ; I tie it
 strongly, tight
 Mashkawatchigan ; starch
 Mashkawaton ; I starch it,
 p. mesh-tod
 Mashkawendam ; I have
 a strong will
 Mashkawendamowin ;
 strong resolution, will
 Mashkawendan ; I think
 it is strong, also, I keep
 it always in memory
 Mashkawidee ; my heart
 is hard, obstinate
 Mashkawideewin ; strength
 of heart, stubbornness,
 obstinacy
 Mashkawigabaw ; I stand
 firmly
 Mashkawikwen I keep
 my head firm
 Mashkawindibe ; I am
 headstrong, obstinate
 Mashkawis ; I am strong,
 vigorous, hardy, ro-
 bust, energetic
 Mashkawisiwin ; strength,
 power, vigor, force
 Mashkawissin ; it is
 strong ; it is hard
 Mashkig ; swamp, marsh,
 pl.-on
 Mashkigimin ; cranberry,
 pl.-an
 Mashkigwatig ; red spruce,
 tamarac

Mashkiki ; medicine, pl.
 -wan
 Mashkikike ; I make or
 prepare medicine
 Mashkikwabo ; liquid med-
 icine
 Mashkikiwinini ; physician
 doctor, pl.-wag
 Mashkimod ; bag, sack
 pl.-an
 Mashkimodeke ; I make
 a bag or bags
 Mashkimodewegin ; sack
 cloth
 Mashkode-pijiki ; buffalo
 pl.-wag
 Maskkossikan ; meadow
 place where make hay
 Mashkossike ; I make hay
 Mashkossikewin ; hay
 making
 Mashkossii ; herb, grass
 hay, pl.-an
 Mashkossiwigamig ; hay
 loft, hay shed
 Mashkossiwi-minikan
 grass seed, timothy
 Mashkossi-wiwakwan
 straw hat, pl.-an
 Masinaamagos ; I give
 credit, I have debtor
 Masinaamagos ; I owe him
 Masinade, or magad ; it is
 engraved
 Masinadina ; I make s.th.
 Masinadinan ; I form it
 make it
 Masinaigan ; paper, ac-
 count book, letter paper
 Masinaigani - t e s s a b a n
 book case

sinaigan nin nissitaw-
 an; I can read
 sinaigan nin waban-
 an; I read, I am read-
 ing
 sinaigans; little book,
 bill, note, pl.-an
 sinaigas; I have marks
 on me
 sinaige; I make marks
 on s.th.; also, I make
 debts, I take credit
 sinaigewin; marking,
 making debts
 sinakisige; I print, I
 am printing
 sinakisigewigamig;
 printing office, pl.-on
 sinakisigewin; the art
 or trade of printing
 sinakisigewinini; print-
 er, pl.-wag
 sinas; my portrait is
 taken, or printed
 sinasowin; portrait,
 likeness
 sinibian; I draw it, I
 paint it
 sinibiigan; drawing,
 painting, engraving, pl.-
 an
 sinibiige; I draw, paint,
 or engrave
 sinibiigewin; the act or
 art of painting, drawing
 engraving
 sinibiwa; I draw or
 paint his likeness
 sinide, or magad; it is
 marked by heat

Masinigwadam; I em-
 broider with figures and
 flowers
 Masinigwaso; it is em-
 broidered with flowers,
 etc.
 Moshwe; handkerchief
 Masinikodan; I carve it
 Masinikodjigan; statue,
 pl.-ag
 Masinikodjigewin; the
 art or trade of carving,
 engraving, etc.
 Masinikodjigewinini; car-
 ver, sculptor, pl.-wag
 Masinini; carved image,
 idol, pl.-g
 Masinininmenitoked; idol-
 ator, idolatress, pl.-
 jig
 Masinitchigan; image, en-
 graving, picture, pl.-ag
 Masinitchigewin; the mak-
 ing of images, painting:
 work, trade, or art of
 a painter
 Masitagos; I cry, I groan
 Masitagos bineshi; the
 bird warbles
 Maskig; I am very small
 Maskijan; abortive fruit
 of the womb
 Massagwadis; I am un-
 lucky
 Massagwadisiwin; bad
 luck
 Matchi, adj.; bad, evil,
 ill, wicked, malignant,
 malicious, mean, vic-
 ious, unfit

Matchi-aiaâwish; bad be-
 ing, devil, satan, also
 a villain, rascal, rogue;
 also a vicious, danger-
 ous animal
 Matchi-aiaawishii; I am
 a wicked person
 Matchi-aiawin; bad, un-
 happy situation, being
 badly off
 Matchi-aîiwish; any evil
 thing, bad, wicked,
 hurtful, pl.-ak
 Matchi-aion; I make a
 bad use of it, I abuse it
 Matchi-awa; I make a bad
 use of some obj.
 Matchi-bim dis; I am bad,
 wicked, live badly
 Matchi-bimadisiwin; evil
 life, ill temper
 Matchides; I have a wick-
 ed heart, I am cruel
 Matchideewin; wicked-
 ness of heart, cruelty
 Matchigode; petticoat,
 woman's dress, pl.-ian
 Matchi ijiwebad; it is bad,
 wicked, sinful
 Matchi ijiwebis; I am bad,
 wicked
 Matchi ijiwebisia; I cor-
 rupt him
 Matchi ijiwebisiwin; bad
 conduct, vice, sin, mal-
 ice, perversity, ill tem-
 per, bad disposition
 Matchi inakamigad; it is
 bad news, a sad event
 Matchi inapinewin; bad
 sickness, pl.-an

Matchi mashkiki; evil me-
 icine, that is, poison
 venom
 Matchi mashkossii; no-
 ious herb, weed
 Matchi-odon; bad mout-
 foul mouth, slandered
 mouth
 Matchitwa; I do wrong
 Matchi wina; I speak
 of him
 Maw; I weep, I cry,
 mewid
 Mawadishiwe; I visit,
 pay a visit, p mew-w
 Madawishwewin; visitin-
 visitation
 Mawadissa; I visit him
 Mawandina; I gather
 gether, collect
 Mawandinan; I gather
 I collect it
 Mawandiwigamig; me-
 ing house, synagogue
 Mawandjidimin; we me-
 we assemble
 Mawandjiidiwin; meetin-
 assembly
 Mawandjitamawa; I gat-
 er or collect it for hi
 Mawandjitassowigami
 store house, pl.-on
 Mawandjiton; I save
 and keep it
 Mawandogwass; I gath-
 together sewing
 Mawandoshkaan; I gath-
 it (hay)
 Mawandoshkaigan; rak-
 hay rake, pl.-an

vandoshkaige; I rake
 ay together
 vansomag; I gather
 eople together
 wikas; I feign weeping
 wima; I bewail him,
 emoan him, deplore
 im
 winadan; I run upon
 or to it; I reach forth
 or it
 winana; I run or rush
 pon him
 windamowin; bewail-
 ng, bemoaning, lam-
 ntation
 windan; I weep over
 t, bewail, deplore, or
 ament it
 windis; I bewail over
 myself
 wineige; I insult, I
 quarrel
 wineigewin; insult, in-
 sulting
 wineshkan; I attack it
 wins; I gather berries
 wiwin; weeping, crying
 dassikage; I arrive too
 ate
 dassikan; I arrive too
 late to find it
 dassikawa; I arrive too
 late to find him, he is
 gone
 egwa, conj.; while, when
 during
 egwaii, adv.; amidst, a-
 mong
 egwe; amongst

Megwebag; a m o n g s t
 leaves, in a bush
 Megwekamig, adv.; in the
 interior, inland
 Megwekana, adv.; on the
 road or trail
 Megweshkossiw, adv.; a-
 mongst herbs, in the
 grass
 Meiagisid; a stranger, pl.
 -jig
 Mekawashitod; an invent-
 or, discoverer, pl.-jig
 Mekisinked; a shoemaker,
 pl.-jig
 Memandjigosid; lame per-
 son, a cripple, pl.-jig
 Memangishe; ass, mule,
 (long-ear) pl.-iag
 Meme; woodpecker, pl.-g
 Memegwessi; siren, pl.-wa
 Memeshkwat, adv.; by
 turns, alternately, one
 after another
 Memidasswak; a thous-
 and times, a thousand
 each
 Memidasswi; ten each
 Memikwasod; braggart,
 boaster, pl.-jig
 Meminadisid; proud per-
 son, pl.-jig
 Memindage, or memdage;
 especially, principally,
 above all
 Mendachingwash; I am
 very sleepy
 Menikweshkid; a drunk-
 ard, tippler, pl.-jig
 Menikwessig; sober, tem-
 perate person, pl.-og

Menishea; I make him
 ashamed
 Menishimigon; - it makes
 me ashamed
 Menissendam; I am a-
 shamed
 Menissenkimo; I am a-
 shamed of him
 Menissendamowin; shame
 Meno-ijiwebisid; a well-
 behaved person
 Meshkwat; instead, in-
 stead of
 Meshkwatona; I change
 or exchange, s.th.
 Meshkwatonan; I ex-
 change one thing for
 another
 Mesikan; I wear it out
 Mesinaiged; debtor, pl.
 jig
 Metabikissin; it is worn
 out, used up
 Mewija, or mewinja, adv.;
 already, long ago
 Mewishkid; a person weep-
 ing, weeper
 Mi, or mi sa; so that is,
 it is, that is to say
 Mi apine; ever since, for
 ever gone for ever
 Mi minik; that is all, en-
 ough
 Midadachinon; there are
 ten of us
 Midagwenan; I put him
 aside
 Midagagwenan; I put it
 aside, or out of the way
 Midagweaa; I get out of
 the way

Midass; legging, or
 legging; pl.-an: kida
 thy legging, odass,
 legging
 Midasso, num; ten (1
 fore nouns denoting
 measure of time or
 other things)
 Midasswi; ten
 Midasswi ashi bejig; e
 en
 Midasswi ashi nij; twel
 a dozen
 Midaching; ten times
 Midjim; any eatable th
 Midjimigamig; provis
 store, pl.-on
 Midjimike; I produce
 procure victuals
 Midjimiwan; it is food,
 is eatable
 Midjin; I eat it
 Midjindim, adv.; In t
 water
 Migana; I fight him a
 defeat him
 Migas; I fight, I scuffle
 Migasowin; fighting, fig
 Migasowinini; soldi
 fighter, boxer, pl.-w
 Mi ge-ing; it will be so,
 it so, amen
 Migi animosh; the d
 barks, yelps
 Migisi; eagle, pl.-wag
 Migisins; a young eag
 pl.-ag
 Migiskan; fish-hook; pl.-a
 Migissinagan; dish
 plate

ssinagans; cup, saucer
 owl, pl.-an
 we; I give, I grant, I
 low
 wen; I give it away
 wewin; giving, or the
 t of giving
 win; barking of a dog
 ss; awl, bodkin, pl.
 t
 oshkadis; I am troub-
 some, annoying
 oshkadja; I trouble
 m, annoy him, bother
 m
 oshkadji-aia; I am
 oubled, alarmed, un-
 sy, frightened
 oshkadjideewin; troub-
 of heart, uneasiness
 oshkasitawa; I am
 oubled and annoyed
 y his speaking
 wan; feather, quill,
 en; pl.-ag
 wan-apishimon; feath-
 r bed, pl.-an
 wetck; thanks
 wetchiwia; I thank
 im
 wetchiwiiwewin;
 hanksgiving; thanks
 wetchiwigijigad;
 hanksgiving day
 iw; that's it, that is
 ough
 agado; I gain, I win,
 in a game)
 agak; I arrive, walk-
 ing on the ice

Mijakwad; it is clear
 weather, the sun shines
 Mijakwanitibikad; it is
 a bright clear night
 Mijashk; herb, hay, pl.-on,
 or in
 Mijiâ; I wrong him, I in-
 jure him
 Mijinawe; steward, man-
 ager, pl.-g
 Mijinawew; I am a stew-
 ard, etc
 Mijinawewiwin; steward-
 ship, etc
 Mijishâ, adv.; openly,
 plainly
 Mijitagos; I make false
 and injurious reports
 Mijiton; I injure it, spoil
 it
 Mijwa; I wound him
 Migwagan; a person
 wounded by a shot
 Mikade or Makad; it is
 found, discovered, de-
 tected
 Mikadjigas; I am found
 discovered
 Mikage; I find, find out
 Mikagan; anything found,
 detected
 Mikamawa; I find it for
 him
 Mikan; I find it
 Mikana; trail, path, road,
 way, pl.-an
 Mikana inamo; the trail
 or road goes to
 Mikana ondamo; the trail
 or road comes from
 Mikanake; I make a road

Mikas; I am found
 Mikaw; I recover my
 - senses (after fainting)
 Mikawadis; I am a fine
 looking person
 Mikawadisiwin; beauty of
 person, fine appearances
 Mikawadjikwe; a fine look-
 ing woman
 Mikawashiton; I invent it,
 discover it
 Mikawashitowin; inven-
 tion, pl.-an
 Mikawin; I remember it
 Mikawanan; I remember
 him
 Mikindjia; I vex him, ir-
 ritate him
 Mikindjige; I provoke to
 anger
 Mikoma; I speak of him
 in his absence
 Mikona; I find some obj.
 Mikonan; I find it among
 many other things
 Mikonawea; I give pleas-
 ure, I render him a
 service
 Mikonaweiendam; I am
 glad and thankful
 Mikos; I am industrious
 Miboshkos; I am shot
 Mikwam; ice
 Mikwamins; icicle
 Mikwamika, or-magad;
 there is ice
 Mikwaminaniwan; it hails
 Mikwimiwigamig; ice-
 house, ice-pit, pl.-on
 Mikwawa; I hit him, I
 throw at him

Mikwendamia; I refres
 his memory, make hi
 recall s.th.
 Mikwendamowin; reco
 lecting, remembering
 Mikwendan; I rememb
 it
 Mikwendass; I recollec
 I remember
 Mikwendassowin; men
 ory
 Mikwigi mitig; the tr
 yields fruit
 Mikwigin; it yields fru
 Mimigibidon; I crush
 (material)
 Mimigopagis; I struggle
 Mimigoshkan; I am trea
 ing out s.th.
 Mimigoshkan; I tread
 out, (instead of thres
 ing it)
 Mimigowebinan; I sha
 it
 Mi minik, adv.; so muc
 that's all, that's enoug
 Mi na?; it is so? is it righ
 will you?
 Mina; I give to him, ma
 him a present
 Minaâ; I give him drim
 I water him (horse, etc
 Minâdendam; I honor,
 respect
 Minâdendân; I honor
 respect it
 Minâdenim; I am vai
 proud
 Minadenima; I honor him
 I respect him

madenindiwin; respect,
 honor, veneration
 mâiwe; I give to drink,
 procure drink
 mâma; I smell him, I
 scent him (a person, or
 animal)
 mawa, adv.; again, more
 new
 mawanigos; I am joy-
 us, joyful, I rejoice
 mawanigosiwin; joy,
 joyfulness, rejoicing
 mawinigwenda mowin;
 joy, joyful thoughts
 mawas; I am happy,
 contented, I rejoice
 mawasia; I make him
 happy, contented, re-
 joice
 madassiwan; a tamed
 animal
 madawe; I pout, I look
 sullen, I will not speak
 madawewinagos; I look
 cross, dissatisfied
 madibigab; I weep much
 madid; I am big, bulky
 madimoie; old woman,
 pl.-iag
 madimoieiwi; I am an old
 woman
 madimoiemish; wife
 this word is always
 preceded by a possess-
 ive pronoun)
 madjikâwan; mitten,
 glove, pl.-ag
 madjimapide; it is tied,
 or bound
 madjimapidon; I bind it

Mindjimendam; I keep in
 memory
 Mindjimendan; I keep it
 in memory, I don't for-
 get it
 Mindjimenima; I don't
 forget him
 Mindjimina; I hold him,
 I keep him back
 Mindjiminidisowin; mod-
 eration, self-restraint,
 self-command
 Mindjinawesiwin; repent-
 ance
 Mindjinawes; I am sorry,
 I repent
 Mindôkad; there is dew on
 the ground
 Miness; the fruit of the
 thorn shrub, pl.-ag
 Minik, adv.; so much, as
 much as
 Minikân; seed, pl.-an
 Minikwagigan; any drink-
 ing vessel, glass, gob-
 let, pitcher, etc.
 Minikwadjigan; gallon
 Minikwe; I drink
 Minikwen; I drink it
 Minikweshk; I have a bad
 habit of drinking
 Minikwewin; drinking
 Minikwewiniwan; it is
 drink, they drink it
 Minins; pimple or pustule
 Miniss; island, isle, pl.-an
 Minissino; warrior, soldier,
 hero, pl.-g
 Minissino-ogima; military
 officer

Minitig; an island in a river
 Miniw; I bring forth, I yield fruit
 Miniwan; it produces or yields fruit
 Miniwapine; I have consumption, I am consumptive
 Miniwapinewin; consumption
 Mino, adj. and adv.; good, well
 Mino aiâ; I am well, in good health; I am well off
 Mino aiâwin; good health, happy existence, easy circumstance
 Mino bimadis; I live well; I am in good health; I am good, kind, good-tempered
 Mino bimadisiwin; good life, good health, good humor
 Minodassin; there is just enough of it
 Minode, or -magad; it is well done, well cooked
 Minodee; I am good-hearted, gentle, kind
 Minodeea; I console him
 Minodeewin; goodness of heart, good nature, gentleness
 Minododamowin; good action, benefit, pl.-an
 Mino Gijigad; it is a fine day, it is fair weather

Minogin; it produces well (field, garden)
 Minogiwemagad; it is profitable, producing well
 Minoiabadad; it is useful
 Minoiabadis; I am useful
 Minoiabadjia; he is useful to me (a person or animal)
 Minoijiwebis; I behave well, I am virtuous
 Mino ijiwebisiwin; good conduct, behaviour, goodness, virtue
 Minokami; spring
 Minokamiga; there is good soil
 Minôns; cat, puss
 Minopidan; I like the taste of it
 Minopogosi; it has a fine flavour
 Minôpogosiwin; it is good, delicious, tastes well
 Minôpwa; I relish it
 Minoshin; I lie well, comfortably
 Minoshkine, or -magad; it fits well (key in lock etc.)
 Minoso; it is well done
 Minosse; I walk well, easily
 Minosse, or -magad; it goes well, does well, fits well
 Minôssin; it lies well, it is well placed
 Minossiton; I lay or place it well
 Minotâgos; I have a good voice, I speak or sing well

ôtam; I listen with
 pleasure
 ôtawa; I like to hear
 him
 otch, adv.; still, but
 still, yet, nevertheless,
 notwithstanding
 otchige; I act well
 o-wawina; I speak well
 of him, praise him
 o-wawindjigade; it is
 well spoken of, renown-
 ed
 n-wawindjigadewin;
 good name, renown
 o-wawindjigas; I am
 well spoken of, renown-
 ed
 o-wawinidimin; we
 speak well of one an-
 other
 owe; I have a fine,
 clear voice
 o widjindimin; we are
 good friends, we live
 in peace together
 o widjindiwin; peace
 and harmony, concord,
 friendship
 wâb; (from mino, well,
 and nin wab, I see) I
 see well, I have good
 eyes
 wab (from mino, well;
 and nin ab, I am seated)
 sit comfortably, I am
 well seated
 wabamewis; I am
 lucky
 wabamewisiwin; good
 luck, good chance

Minwabaminagwad; it
 looks well, has a fine
 appearance
 Minwabandan; I find it
 well done, I approve
 of it
 Minwadendamowin; pa-
 tience, forbearance,
 clemency
 Minwadis; I am patient,
 long suffering
 Minwadjim; I bring good
 news
 Minwadjimowin; a good
 report, good news, also
 the gospel
 Minwâdjito; I manage my
 business well
 Minwagami; It tastes well,
 it is good (liquid)
 Minwandjige; I fare well,
 I eat good things
 Minwanimad; the wind is
 fair
 Misi gego kèkandang; He
 who knows all, the
 Omniscient
 Misi gego nétawitod; He
 who can make all, the
 Almighty
 Misimânisiwin; wicked-
 ness
 Misimânisiwinish; wicked
 person; pl.ag.
 Misimin; rye; pl.-an.
 Misisâk; horse-fly, ox-fly;
 pl.-wag.
 Misisse; turkey; pl.-g.—
 Sasèga misissé, pea-
 cock. Misissens, young
 turkey; pl.-ag

Misiwé, adv.; everywhere
 Misiwébian, (nin) (from
 misiwé, everywhere;
 and nind ojibian, I
 mark it or write it); I
 write the paper all over,
 I write on every part of
 it; p. mes.ang

Misiwëbiigade, or magad;
 it is written all over,
 everywhere on the
 piece of paper; p. mes..
 deg, or-magak

Misiwedina, (nin); S.
 Misiwetchishkiwagina

Misiwè eiad; He who is
 everywhere, the Omni-
 present

Misiwéia, or-magad; it is
 whole, entire, all of it;
 p. mes.ag, or-magak

Misiwéiabikad; it is whole
 or entire, (metal); p.
 mes.kak

Misiwëiâbikisi (joniia, as-
 sin); it is entire, (obj. of
 silver or stone;) p. mes..
 sid

Misiweiâkosi; it is whole or
 entire, (obj. of wood;)
 p. mes..sid

Misiwéiâkwad; it is all en-
 tire, (wood;) p. mes..
 wak

Misiwégad; it is whole,
 entire, (obj. of stuff or
 paper;) p. mes.gak

Misiwégisi; it is entire,
 (obj. of stuff, moshwe,
 senibâ;) p. mes..sid

Misiwênindjân; the han-
 (without the fingers
 Nin misiwênindjan, n
 hand; o misiwênindja
 his hand, etc.

Misiwési; it is whole, e-
 tire, no piece is war-
 ing; p. mes..sid.—Keië
 misiwesi a w pakw-
 jigan; this loaf of bre-
 is yet entire, (nothi-
 has been broken off)

Misiwetchigade, or-m-
 gad; it is made all
 one piece, or, it is all
 one piece; p. mes.d
 or-magad

Misiweton, (nin); I ma-
 it all of one piece;
 mes.tod

Misiwigamig; wat-
 closet; pl.-on.

Miskobag; red leaf; pl.
 Mikobagisi mitig; the t-
 has red leaves; p. m-
 sid

Miskodissimin; a be-
 pl.-ag

Miskokinje; red-hot co-
 Miskosi, (miskwasi); it
 red; p. meskosid, (me-
 wasid)

Miskotchiss; red turn-
 that is, beet-root

Miskwâ, or-magad; it
 red; p. meskwag,
 magak

Miskwâbigan; red clay
 Miskwâbiganowass-
 stone of red clay, t-
 is, a brick; pl.-ig

wâbigin; red flannel
 wâbik; copper, (red
 metal)
 wâbikad; it is red,
 (metal, glass)
 wâbikide, or-magad;
 is red-hot, (metal)
 wâbikisan, (nin); I
 make it red-hot, (me-
 tal); p. mes..ang
 wâbikisi; it is red;
 so, it is red-hot; (obj.
 metal or stone); p.
 mes..sid
 wâbikokan; copper-
 ine; pl.-an
 wâbikoke, (nin); I
 work or produce copper;
 work in a copper-
 ine; p. mes..ked
 wâbikons; a cent; pl.-
 ;
 wâbiwin; bloody flux,
 dysentery
 wâbo; chocolate, (red
 liquid)
 wâgami; it is red,
 (liquid); p. mes..mig
 kwâgamiwi-kitchi-
 mi; Red Sea
 wâgamiwi-sibi; Red
 river
 wâjê, (nin); I have a
 red skin, or my skin is
 red; also, I have the
 measles
 wâjêwin; measles
 wâkone, or-magad; it
 consumes, (the fire)

Miskwâwan, or miskwâ-
 wandjigan; the yolk of
 an egg
 Miskwêgad; it is red,
 (stuff); p. mes..gak
 Miskwègin; red cloth,
 scarlet
 Miskwi; blood
 Miskwimin; raspberry; (F.
 framboise); pl.-ag
 Miskwiminagawanj; rasp-
 berry-bush; pl.-ig
 Miskwimini-gisiss; the
 moon of raspberries,
 the month of July
 Miskwingwe, (nin); I have
 a red face; p. mes..
 wed
 Miskwingwêsse, (nin); I
 blush with shame; p.
 mes..sed
 Miskwiw, (nin); I bleed,
 (but not at the nose);
 I am stained with
 blood
 Miskwiwan; it is bloody,
 stained with blood; p.
 mes..ang
 Miskwiwapinewin; issue of
 blood, (disease)
 Missâbama, (nin); I see
 him plainly, (a person
 or some other obj.); p.
 mes..mad
 Missâbandan, (nin); I see
 it plainly
 Missâbassim; poodle-dog;
 pl.-og
 Missâbe; giant; also, a
 very big stout man;
 pl.-g

Missâbigon; large pump-
kin; pl.-ag

Missâbos; hare; pl.-og

Missad. Belly; stomach;
paunch.—This word is
always preceded by a
possessive pronoun,
which forms only one
word with its noun; as:
Nimissad, my belly;
kimissad, thy belly, etc.

Missameg; whale; pl.-wog

Missan; wood to make
fire, wood for fuel

Missanashk; thistle; pl.-on

Missanig; black squirrel;
pl.-og

Missansi; black eagle;
pl.-g

Missawa, conj.; though,
although, even if, not-
withstanding

Missawêndam, (nin); I
covet, I am covetous

Missawendamowin; cove-
tousness, avidity, cove-
tous desire to have s. th.
belonging to another
person

Misségwanân; down, soft
underfeather of a bird;
pl.-ag

Missibissidossi; tornado,
whirlwind; squall of
wind, pl.-wag

Missidji, (nin); I have the
dropsy, I am dropsical

Missidjiwin; dropsy

Missinibiwaiân; soft un-
derhair of an animal,
pl.-ag

Missitâgan; sunflower
turnsol, pl.-an

Mitâbik, adv.; on me
on a rock or stone

Mitâbik; money in silv
or gold, specie

Mitâgonag, adv.; on t
snow

Mitâkoshin, (nin); I lie
a hard bed.

Mitâkoshkan, (nin); I
or sit on it

Mitâkoshkawa, (nin); I
or sit on some object

Mitâshkossi, adv.;
the grass

Mitassin, adv.; on a sto

Mitâwan; sand; mit
wang, on the sand

Mitchâ, or -magdad; it
large, big, bulky, mas
or massive, vast, exte
sive

Mitchâbaminâgwad;
looks big, large; p. me
wak

Mitchâbewis, (nin); I
a big stout man;
met..sid

Mitchâbigad; it is lar
thick, strong, (thre
cord, rope;) p. met..g

Mitchâbikad; it is lar
big, massy or massi
(metal); p. met..kal

Mitchigisi; it is lar
(stuff)

Mitchikan; fence, enc
ure, hedge; pl.-an

hikanâkobidon, (nin);
 fence it in, (a piece of
 round;) p. met..dod
 hikanâkobidjigan;
 fence; pl.-an
 hikanâkobidjige, (nin)
 make a fence, I work
 a fence; p. met..ged
 hikanâtig; fence-rail
 hikang, adv.; on the
 ground
 hipingwi, adv.; on
 the
 hissag, adv.; on
 the floor
 hitwêwin; commiss-
 ion, word sent
 g; tree, living tree; pl.
 g
 g-emikwân; wooden
 box; pl.-an
 g kâshkibosod, or,
 itig getâshkibosod;
 g, saw-mill log; pl.-
 itigog, kashkibosod-
 g, or ge-tâshkibosodjig
 go-bimidé; olive-oil,
 veet oil
 go-makak; wooden
 box, trunk; pl.-on
 gô-makisin; wooden
 shoe, clog; pl.-an
 gomij; oak, red oak;
 l.-ag
 gômin; acorn; pl.-an
 ig-onâgan; wooden
 plate or dish; pl.-an
 igô-pakitëigen; wood-
 en hammer, mallet; pl.
 n

Mitigô-sissibôdjigan; rasp,
 (wood file;) pl.-an
 Mitigô-tchimân; wooden
 canoe, log-canoe; boat,
 barge; pl.-an
 Mitigô-wâkaigan; wooden
 house, log-house, frame-
 house; pl.-an
 Mitigowan; it is a tree; it
 is wood; p. met..ang
 Mitigwâb; bow; pl.-in
 Mitigawâbak; walnut-tree
 pl.-og
 Mitigwaki; forest, woods;
 pl.-wan; mitigwaking,
 the woods
 Mitigwakik; wooden kettle
 that is, a drum; pl.-og
 Mitigwakisin; boot, shoe;
 pl.-an (To express a
 wooden shoe or clog,
 they say, mitigo-makisi
 in)
 Mitigwanwi; arrow, (mit-
 ig, wood; anwi, musket-
 ball; pl.-n
 Mitossé; I walk, some-
 where; p. metossed
 Mi wendji-; therefore
 Miwi; I go further and
 further
 Miwia; I refuse him, I will
 not have him, I go from
 him; p. mâwiad
 Miwina, I refuse to take
 him
 Miwinan; I refuse to take
 it, I will not accept of
 it

Mo, as end-syllable in some u.v., alludes to a trail or road as: Inamo, ondamo, mangademo, agassadémo, mikana; the trail goes there, comes from there, is large, is narrow, etc.

Mo; dirt, excrement

Moâ, (nin); I make him weep, cry

Môdji; the belly of an animal; pl.-modjin

Môdjigëndagwad; it is joyful, delightful

Modjigëndam; I rejoice, I am joyous, I delight; p. mwad..ang

Modjigëndamiâ: I make him joyous, I cause him pleasure

Môdjigidee; I rejoice in my heart

Modjigis, (nin); I rejoice

Môiwe, (nin); I cause weeping

Mojag, or monjag, adv.; always, continually, incessantly, constantly, perpetually

Môjia,; I feel him on me, in me or about me

Môjiton; I feel it on me or in me

Môjowe; I shear

Mojwa; I cut his hair, I shear him

Mojwâgan; scissors; pl.-an

Mokaam gisiss; the sun rises

Môkaân, (nin) I dig it up
I uncover it

Mokawadj; I weep from cold

Mokawana, (nin); I weep after him

Mokawanandan; I weep from hunger

Mokawines; I weep through pain, or anger

Mokawiodjima; I leave him weeping

Môki, I come forth, make my appearance

Môkibi; I come forth out of the water

Môkidjiwan nibi; the water comes from a spring

Môkidjiwanibig; spring, source, fountain; pl.-an

Môkidjiwano-nibi; spring water

Môkina, (nin) I bring forth some obj., I show it

Mokinian; I bring it forth I show it

Môkishka, or-magad; rises up

Môkisse gisiss; the sun comes forth, the sun rises

Môkitawa; I rush upon him suddenly, I make an unexpected assault upon him

Môkodan; I work it with a knife or some other cutting tool, (some wooden object)

kodâss; I work wood
 with a knife or some
 other cutting tool
 kodâssowigamig; join-
 er's shop, carpenter's
 shop; pl.-on
 kodâssowin; joiner's or
 carpenter's trade, busi-
 ness work
 kogâssowinini; joiner,
 carpenter; pl.-wag
 kodjigan; any cutting
 tool to work wood with,
 as, plane, drawing knife
 etc.; also the joiner's
 carpenter's work-bench;
 pl.-an
 komân; knife; pl.-an
 komânike; I manufac-
 ture knives
 komanikewin; cutlery,
 cutler's business or
 trade
 kamanikëwinini; cut-
 ler; pl.-wag
 kana; I work it with a
 knife, (an. obj. as, gijik,
 cedar; nabagissag, boar
 cedar; nabâgissag,
 board
 nâpini; I dig out po-
 tatoes
 nashkwadan kitigân; I
 weed a field
 nashkwe; I weed, I
 root out bad herbs
 nendam; I suspect, I
 imagine
 nenima; I suspect him,
 I mistrust him

Moniâkwe; a Canadian
 woman; pl.-g
 Môngiang; Montreal; Cana-
 da—Moniang ondjiba,
 does not always signify,
 he comes from the city
 of Montreal; it may also
 signify, he comes from
 Canada
 Moniâwinini; Canadian.
 This word also signifies
 an awkward unhandy
 person, unacquainted
 with the works and
 usages of the Indian life
 and country; pl.-wag
 Moningwané; lapwing,
 (bird;) pl.-g
 Moningwanéka; there are
 lapwings; p. mwa..kag
 Monswiiâss; moose-meat
 Môshkâgwinde, or-magad;
 It comes up to the sur-
 face of the water and
 floats
 Moshkaâgwindjin, (nin) I
 come up to the surface
 of the water, and float;
 p. mwa..ing
 Moshkaan; it is overflow-
 ed, there is a flood
 Moshkabôwadan; I fill it
 up, with water, etc.;
 Môshkabowania; I fill it
 up, with water, etc.
 (a kettle)
 Môshkabowe; I am filling
 up a vessel or vessels,
 pouring in some liquid
 with another vessel

Moshkam; I come up again to the surface of the water (alive)
 Moshkinadon, (nin); I fill it with dry things; p. mwa..dod
 Môshkine; I am full
 Môshkine, or-magad; it is full, it is filled up, (with dry things)
 Moshkinébi, or-magad; it is full, it is filled up, (with some liquid)
 Môshwe; handkerchief, both neck and pocket handkerchief; pl.-g
 Môsse; worm; caterpillar; pl. mosseg
 Môsséminâgad; it is worm-eaten, (any globular obj., as, tchiss, turnip; anidjimin, pea, etc.)
 Môsséminagisi; it is worm-eaten, (any globular object, as mishimin, apple; opin, potato, etc.)
 Mâsséssagad; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, adôpowin, table; apa-biwin, chair, etc.)
 Môsséssagisi; it is worm-eaten, (obj. of wood, as, nabagîssag, board; g j k cedar, etc.) p. mwa..sid
 Môwidjiw; I am dirty, filthy
 Môwidjiwingwe; or, mô-wingwe; I have a dirty face;
 Môwigmig; a dirty lodge or house; pl.-on

N

Na, or ina; a particle denoting interrogation;
 Ki kikendan na?—Dost thou know it? Ki sag na?—Dost thou love me?
 Naè is it so? will it be so do you hear me?
 Na! ina! nashké interj. lo! behold! hark!
 Naâb, (nin); I have good eyes;
 Naab, (nin); I am well seated, I sit comfortably
 Naagwaje; I cover myself being naked; p. nea..jed
 Naakona; I arrange it, I put it up well
 Náakonon; I arrange it or put it up well, (wooden obj.)
 Naakossidon, (nin); I fix it well, arrange it
 Naangab; I am son-in-law or daughter-in-law, in a family, living with the family
 Naanganikwe; the daughter-in-law in a family; pl.g
 Naangish; the son-in-law in a family; pl.-ag
 Nab! mano nab! interj. well! let it be so
 Nab sa; this is an expression of contempt, or at least of little esteem, signifying: not by far, far from being; Nab sa

gima; he is far from being a chief; nab sa nini; he is no man, far from being a man

baan, I fasten or put it to the end of s. th. permanently

badjashkaân; I fasten it to the end of a stick

baga, or-magad; it is flat

bagabikad; it is flat, (metal)

bagâbikisi; it is flat, (obj. as, assin, stone; onia, silver)

bagadaan; I make it flat, I flatten it

bâgadawa; I flatten some obj.

bagashk; flat broad grass or herb; lily; pl. on

bâgashinindj; flat open land, palm. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin nabâgaskinindj, my flat hand; o nabagashinindj, his flat hand, etc.

bagâtig; a flat piece of wood; pl.-on

bâgisi; it is flat, (obj. as jonia, silver, etc.)

bâgissag; a board, or plank; pl.-og

bagissago-mikana; plank-road; pl.-n

bagissagons; a small board; shingle; pl.-ag

Nabâgitchimân; flat boat, barge; pl.-an

Nabâgodabân; dog-train, a long flat sled for dogs; pl.-ag

Nabâkossidjigan; handle, halt, crank; pl.-an

Nabâkossidon; I put a handle to it, I haft it, (an axe, a hammer, etc.)

Nabâkwaan; I fasten it to the end of a stick

Nabané; this word is not used alone; it is always connected with a substantive, and signifies On one of the two sides, on the other side; one of the two, the other. (Examples in some of the following words)

Nabanédasse, (nin); I have only one legging on

Nabanégad; the other leg, or one leg only.—Nin nabanégad, ki nabanégad, etc.; my other leg, the other leg; or, only one of my legs, only one of thy legs

Nabanégâde; I have only one leg

Nabanégâm, adv.; on one side only, (of a river, lake or bay)

Nabanénik; the other arm, or one arm only,—Nin nabanénike, my other arm, or only one of my arms; o nabanénike, his

other arm, or only one of his arms
 Nabanênike; I have only one arm
 Nabanênindj; the other hand—Nin nabanénindj my other hand; only one of my hands. Ki nabanenindj, thy other hand, only one of thy hands
 Nabanénindji; I have only one hand
 Nabanênôw; the other cheek;—Nin nabanênôw, my other cheek. O nabanénôwan, his other cheek
 Nabanéshikinjig; the other eye;—Nin nabaneshkinjig, my other eye
 Nabanéshkinjigwe, I have only one eye
 Nâbe; male; (L. masculus; properly of quadrupeds. But, with the possessive termination, it is also used for husband; as, Nin nâbem, my husband; o nâbeman, her husband, etc. A more polite expression for husband is widigemâgan
 Nâbé-aiaa; male being, male animal; pl.-g
 Nâbé-bebejigoganji; stallion; pl.-g
 Nâbé-gâjagens; male cat, he cat; pl.-ag
 Nâbek; he-bear; pl.-wag

Nâbé-manisktanish; male sheep, ram; pl.-ag
 Nâbêmeg; male fish; pl.-wag
 Nâbémik; male beaver, he beaver; pl.-wag
 Nâbé-pakaakwe; cock; pl.-iag
 Nâbé-pijiki; bull, steer; pl.-wag
 Nâbésse; male bird; pl.-g
 Nâbêssim; male dog; pl.-og
 Nâbidoan jâbonigan, (nin) I thread a needle; p. naia..ang
 Nâbikan; I wear it on my neck, or around my neck; p. naiabikang
 Nâbikawa; I wear some obj. on or around my neck; p. naiâ..wad.—Nin nakikawa moshwe I wear a handkerchief around my neck
 Nâbikawâgan, or nâbikâgan any obj. that is worn on or around the neck collar, necklace; yoke pl.-an
 Nâbikwân; vessel, ship pl.-an
 Nâbikwâninini; sailor, mariner, navigator: pl.-wag
 Nabikwân-ogima; captain of a vessel; pl.-g
 Nabikwani-pigiw; tar
 Nabikwâsson; sewing thread

Nbishebison; ear-ring; pl.
 an
 Nbishkamawa, (nin); I
 lo it in his place, in-
 stead of him
 Nis place, I succeed him
 Nbissiton, (nin); I put
 it in its place again
 Nbôb; broth, soup
 Nbowewanwi; the point
 of an arrow; pl.-an
 Nbwégina; I fold it
 Ndawa; I fetch him, in a
 canoe or boat
 Ndenima; I take refuge
 with him
 Ndin; I fetch it. Nind
 Nwi-nâdin, I go for it.
 Nabinâdin, I come for it
 Ndinisse; I fetch wood
 for fuel
 Ndishkotawe; I fetch fire
 Nishkote, fire)
 Ndjiniijima; I fly to him
 for protection, for safety
 N. naiâ..mad
 Ndjiniijindan; I fly to it
 for safety
 Ndôbi; I fetch or carry
 water
 Ndôma; I fetch him,
 carrying him on my
 back, (a person, or
 some other object
 Ndôn; I fetch a canoe
 Ndondam; I fetch, car-
 rying on my back
 Negâdam, adv.; little,
 very little
 Negâtch, adv.; slowly,
 quietly, softly

Naendam; I am glad,
 happy, contented
 Naéndamia; I please him,
 I make him glad
 Naéndan; I allow it, I am
 willing
 Naênim; I gather provis-
 ions. I keep them
 Naênimon, (nin); I put it
 up for food, to eat it by
 and by
 Nagadân; I leave it be-
 hind; I forsake it, aban-
 don it
 Nagadéndân; I am used to
 it, inured to it; p. neg..
 ang
 Nagam; I sing
 Nagamo-masinaigan; song
 book, hymn-book; pl.
 -an
 Nagamôn; song, hymn;
 pl.-an
 Nagamôtawa, (nin); I
 sing his praise; I sing to
 him
 Nagamôwin; singing, the
 act of singing
 Naganâ; I leave him be-
 hind, I surpass him in
 walking or running; I
 forsake him, abandon
 him
 Nagânishkad; he that
 starts first, predecessor;
 forerunner; pl.-jig
 Nagânisid; he that is fore-
 most, superior, master,
 foreman, overseer, boss;
 pl.-jig

Nagaowê, (nin); I meet;
p, negaowed

Nâgasotawa, (nin); I listen to him attentively

Nagâta; I stop, I stand still

Nâgatawâbama; I look upon him, I watch him, consider him

Nâgatawâbandan; I observe, watch, consider it

(See Nanagatawendam)

Nâgatch, adv.; later, afterwards, a little while after, by and by

Nâgatwaadon mikana, (nin); (pron. nin nagattôadon m...) I follow a trail or road

Nagawa, (nin); I meet him in a canoe, boat, etc.

Nâgawagendam; I am in a hurry

Nâgêwâssa, adv.; far yet, but not very far

Nâgewassawad; it is yet far, but not very far

Nagikawad; it is nothing, it is worth nothing

Nagikawendagwad; it is insignificant, little thought of

Nagikawendân; I think little of it

Nagikawis; I am nothing, worth nothing

Naginin! interj.; lo! behold!

Nagishkâge; I meet

Nagishkân; I meet it

Nagishkawa; I meet him
Nagishkodâdimin; we meet each other

Nagishkodâdiwin; meeting, (in the road, not assembly)

Nâgos; I appear, I am visible

Nâgosiwin; appearance

Nâgwad; it appears, it shows, it is visible, it is evident

Nagwâgan; snare pl.-an

Nagwâi; sleeve; pl.-an

Nagweiâb; rainbow; pl.-in

Nagwi, (nin); I appear, I make my appearance

Nâgwiidis; I make myself visible, I appear in a vision

Nâgwiidisowin; apparition vision

Naiânj, adv.; till, until

Naiétawad; there is little of it

Naiétawisimin; we are few in number

Naikinjean ishkode; I repair or stir the fire with a poker

Naikinjeigan; poker to stir the fire; pl.-an

Naininiwagis; I am an upright man

Naishkwandenan; I fix the door, I put it well

Naissiton; I put it right

Naittam; I am obedient

Naittamowin; obedience

Naittawa; I obey him

âjabian; I draw it over
 a string or cord
 âjâiigan; violin; pl.-an
 âjabiige; I play on the
 violin
 âjigaigan; scraper; pl.
 -an
 akodam; I consent to s.
 th., I promise to do s.
 th., or to go somewhere
 akomâ; I promise him
 to dos. th., or to go
 somewhere
 akwébidon; I catch some
 obj. that is thrown to
 me
 akwébina; I catch some
 obj. that is thrown to
 me
 akwénage; I shoot in the
 air
 akwéwana; I shoot him
 in the air, (I shoot a
 bird flying)
 akwétam; I answer,
 answer improperly
 akwétamowin; answer;
 pl.-an
 akwétawa; I answer him
 am, as end syllable in
 some n. v., signifies
 breathing, or s. th. re-
 lating to it; as: nnid
 ishkwanâm, I breathe
 by long intervals; etc.
 âmaam; I have a fair
 wind
 amaanigwad; it is a fair
 wind, good for sailing
 amadab; I sit down, I
 am sitting

Namadabia; I make him
 sit down
 Namadabitawa; I sit down
 by his side, near him
 Namadabiwin; sitting; a
 seat.—Kitchi-ogima
 namadabiwin, throne;
 pl.-an
 Namandj, adv.; express-
 ion of doubt
 Namandji; I am left-
 handed
 Namândjigâd; the left leg
 Namândjinik; the left arm
 Namândjinindj; the left
 hand
 Namândjinow; the left
 cheek
 Namândjishkingig; the
 left eye
 Namândjisid; the left foot
 Namatakone, or magad
 ishkote; the fire blazes
 up
 Namégossikaning; at, to
 or from such a place
 Namékwan; glue
 Nâna; I fetch him
 Nanabânis; I am caught,
 cheated
 Nâ nabem, adv.; just now,
 only now; too late.—
 Nâ nabem ki dagwishin
 gi-iskwa-anoking; thou
 comest only now when
 the work is done
 Nâ nagatawabama; I ob-
 serve him, consider him,
 I watch him with my
 eyes; p. naian..mad

Nânagatawabandân, (nin)
or, nin nânasondân; I
contemplate it, I con-
sider it, observe it,
watch it; p. naian..ang

Nânagatawendam, (nin);
I reflect, meditate, con-
sider, contemplate, de-
liberate; p. naia..ang

Nânagatawendamowin;
meditation, contempla-
tion, reflection, consid-
eration, deliberation

Nânagatawendân, (nin) I
reflect or meditate upon
it, I consider it; p. naiâ..
ang

Nânagatawenindisowin;
reflection upon one's
self

Nanâgina; I stop him, I
hinder him

Nanâibian; I wite it, cor-
recting it at the same
time

Nanâibiigan; corrected
writing, corrected copy;
pl.-an

Nanâibiige; I am writing
a corrected copy; (nin
nanâiton, I mend or
correct it; nind ojibiige,
I write

Nanâikiajean ish kote;
freq. I repair the fire, I
stir it up

Nanâina; I arange or re-
pair it, I mend, fix it

Nanainân; I put it in
good order

Nanâitchigade, or-magad
It is repaired, arranged
mended, settled

Nanâitchige; I repair
mend, correct, settle

Nanaiton; I repair it,
mend, correct, arrang
it, I improve it, I settl
it

Nanâitowin; repairing
correcting, reparation
improvement

Nanâkona; I defend my
self against him, I resis
him

Nanâkonan; I defend my
self against it, I resis
it

Nanâkwi; I defend my
self

Nanâkwiwin; self-defenc

Nânan, num. five

Nanândawia; I doctor hir

Nanândawiigos; I am doc
tored, medicines ar
given to me in my sick
ness

Nanândawiiwe; I give med
icines to a sick perso

Nanândawiiwewin; doc
toring, a doctor's busi-
ness, occupation, art
science

Nanândawiiwéwinini; doc
tor, physician, a mai
skilful in curing disease
pl.-wag

Nanândawiowin; med
icine, remedy

Nanândawis, (nin); I an
cured, I am made whol

anândoma; I beg him,
I pray, ask or request
him for s. th., I implore
his help and assistance
anândomowin; petition,
request, entreaty; pl.-an
anânigoshkân; I tear it
all to pieces

anânigoshkawa; I tear
some obj. all to pieces
ânanimin; we are five
in number

ânaninon; there are five
anâpagandj, adv.;
shamefully

anâpagandjia; I insult
him

anâpagansitagos; speak
insulting mocking words

anâpagansoma, (nin); I
mock or insult him

anâpagansonge; I mock,
I use mocking language

anâpigijwe; I speak in a
mocking manner

anâpigijwewin; mock-
ery

anawad; It gives me no
profit, does not produce
anything

anawâdad; it is deficient,
useless, unprofitable; p.
nen..dak

anawaj, adv.; uselessly,
unprofitably, to no pur-
pose

anâwina; I cannot have
him, cannot reach him,
(any obj.)

Nanâwinan; freq; I cannot
have it, I cannot reach it
Nanawisse, or-magad; it
bursts asunder, it falls
to pieces

Nandâ, in compositions,
signifies seeking, search-
ing, trying

Nandagenim; I take more
than I ought, or more
than I want; also, I do
all in my power

Nandâkikendan, (nin); I
try to learn it

Nandakikenima, (nin); I
try to know him, I in-
form myself about him

Nandâmasitam; I try to
hear what is said, I lis-
ten

Nandâmikwendân; I try
to recall it to memory

Nandâmikwenima, (nin);
I try to recollect him

Nandâwâbama, (nin); I
seek him, I look for him

Nandawâto; I am spying
out

Nandawâton; I spy it out
Nandawendagwad; it is
desired, it is desirable

Nandawendam; I desire

Nandawéndjigewin; look-
ing for, seeking (especi-
ally in hunting or fish-
ing)

Nandawissin; I look for
s. th. to eat

Nandôgia (nin); I am seeking, searching

Nandobi; I look for water, or for s.th. to drink

Nandoma; I call him to me, I send him word to come to me, I invite him; I summon him; p. nendomad

Nandomigos; I am called to go to somebody, or to go somewhere

Nandomigosiwin; call received by a person to somewhere

Nandonêwa; I seek him, I look for him

Nandôshibe; I am hunting ducks

Nandoshkamage; I collect my debts

Nangoshkâs; I try to get paid, to get my credits

Nandotam; I ask, I request I petition

Nandotamâge; I beg, I ask alms

Nandotamâgen; I beg for it

Nandotamagewin; begging, beggary, mendic-
ity

Nandôtamowin; asking, petition, request for s.
th.

Nandôtan; I beg for it, I require it

Nandotawa; I listen, I hearken

Nandwéwendan; I call for it, to have it back again

Nanékâdis; I suffer

Nanékâdisiwin; suffering

Nanékâdjia; I make him suffer, I treat him ill

Nângan; it is light, not heavy

Nângendan; I think it light, not heavy

Nângenima; I think it light (any obj.)

Nângia; I make light some obj., I lighten it

Nângidee; my heart light, contented, happy

Nângis; I am light

Nângiside; I am light footed

Nângisideshin; I hurt my foot

Nângiwane, (nin); I have a light load or pack on my back

Nângwana, adv.; so, then. (It is used in an interrogative manner and placed always immediately after the verb)

Nanibikima; I scold him, rebuke, upbraid, reprimand him

Naninawendagos; I am rejected, abandoned

Naninawendam; I am sorrowful, I am afflicted in my mind, I am sorrowful, I mourn, I grieve

Naninawendamowin; sorrow, affliction, mourning, grief

Naniawis; I am an orphan

naninawitagos; I lament,
 I express grief, sadness,
 affliction
 naning, num; five times;
 the fifth time; in five
 manners or ways
 naningim, adv.; often,
 often times, frequently
 naningotinong, or nan-
 ingotinongin, adv.;
 sometimes, occasionally
 now and then, anon
 nanipinis; I am weak, in-
 firm, sick, broke by
 sickness
 nanipinisimagad ninde;
 my heart is weak
 nanipinisiwin; weakness,
 infirmity, sickness
 nanisanad; it is danger-
 ous, perilous
 nanisanedam; I think
 there is danger
 nanisanendan; I consider
 it dangerous
 nanisania; I put him in
 danger
 nanisaniidis, (nin) I put
 myself in danger
 nanisanisiwin; danger,
 peril, jeopardy
 nanjisse; I slide down; I
 fly down; I descend
 (sliding or flying)
 nanjisse, or-magad; it
 slides or flies down, it
 descends
 nino, num. five, (before
 substantives denoting
 measure of time or
 other things)

Nâogâded; a four-legged
 animal, quadruped; pl.-
 jig
 Naponôna, (nin); I pay
 him, I recompense him
 Napâtch, adv.; wrongly,
 not in right order, not
 in the right place
 Napâtchiton; I put it
 wrongly, not in the right
 place; p. nep..tod
 Nashigide; I sob
 Nashkê! interj.; lo! see!
 hark!
 Nâsibi; I fetch water
 Nâsikage; I approach, I
 go to..., or come to...
 Nasikan; I go to it, I
 approach it
 Nasikawa; I go to him, I
 approach him (a per-
 son, or any other obj.)
 Nind awi-nasikawa; I go
 to him
 Nin bi-nasikawa; I come
 to him
 Nâsikodadimin; we go to
 each other, we come
 together; we re-unite
 Nasikwê; I comb my head
 Nasikwéigan; currycomb,
 for currying horses; pl.-
 an
 Nasikwéwa; I comb him;
 Nâssab, adv.; equally,
 likewise, the same again
 Nâssabaskkinadôn; I fill
 it up to the brim
 Nâssab ejinagosid, nassab
 ejinagwak; similar, re-
 sembling

Nâssabian; I copy it, I transcribe it; (Nâssab, equally; nind ojibian, I write it)

Nâssâbiginan; I unravel it, disentangle it (thread, etc.)

Nâssabiigan; copy, duplicate; pl.-an

Nâssabiige; I copy, I transcribe

Nâssabiigewin; copying, the act of transcribing a writing

Nâssab-ikkitowin; an often repeated word; pl.-an

Nâssabishima; I put it back in its place

Nâssab nin dibâdjim; I repeat, (the same narration, the same report the same speech)

Nâssab nind ikkt; I repeat (the same word or the same sentence)

Nassâigan; dressing comb; pl.-an

Nassâkonan; I open it

Nassâkoshka, or magad; it opens, it bursts open

Nassâkosse, or magad; it opens, it is thrown open

Nassanâm; I breathe forth, I breathe out

Nassawaii, adv.; in the middle, in the midst

Nassawigamig, adv.; between two lodges or houses

Nassidiêan; I stave it, break it open, (a barrel, a box, etc.)

Nassidiêshka, or -magad; it opens, it breaks open (a barrel, etc.)

Nassidiâssin makak; the barrel opens, falls in pieces

Nâtamawa; I defend him

Nâw, nâwa, nawi, in certain positions, signifies in the middle, in the midst of (Examples in some of the following words.)

Nawaam; I sink in the snow, or in the sand, in a marsh or swamp

Nâwadad; it does not hold much, (a vessel)

Nawâdide, or -magad; catches fire, it begins to burn

Nawadina, (nin); I was it; p. naiâ..nad

Nâwadinamawa; I was s. th. belonging to him

Nawâdinan; I catch with my hand, I take hold of it hastily

Nawâdis; my clothes catch fire

Nawadj; I am eating, before I start

Nâwâgam, adv.; in the middle of a lake, of a bay, of a river, etc.

Nâwaii, adv.; in the middle, in the centre between

Nâwaiiwan; it is the middle

Nâwakwa, adv.; in the midst of a forest

Nawakwe, - or -magad, (pron. noakwe); It is mid-day or noon

Ni-ishwa-nawakweg, afternoon, or in the afternoon

Nawakwe-wissin; I take my dinner, I dine

Nawakwe-wissiniwin; meal at noon, dinner

Nawâp; I take provisions for a voyage

Nawâpon, (nin); I take it with me, to eat it on my voyage

Nawapona; I give him provisions for his voyage

Nawapwân; provisions taken for a voyage; pl.-an

Nâwashkigi, adv.; In the middle of a swamp

Nâwashkode, adv.; In the middle of a meadow

Nawatch, adv.; more.

Nawatch nibiwa, more.

Nawatch pangi, less

Nawatch nin minwendan; I prefer it

Nawatch nin minwenima; I prefer him, her, it

Nawawigan; backbone, spine

Nâweg, adv.; in the middle of a blanket, of a piece of clothing; of any stuff

Nawékide, or -magad; it leans

Nawékiso mitig the tree leans on one side

Nawéta; I stoop; I bend or incline myself

Nâwina; I cannot reach him, he is out of my reach

Nâwinagwad; it is scarcely visible yet

Nâwinan; I cannot reach it, it is out of my reach

Nâwinindj; middle-finger; pl.-in

Nâwishkote, adv.; in the middle of a fire

Nawisigokwandib; crown of the head

Nâwissag, adv.; in the middle of a board, in the middle of a floor

Nâwitam; I am out of hearing

Nâwitawa; I cannot hear him, he is too far

Nâwitch, adv.; out on a lake, etc., distant from the shore; also far in the inland, in the interior, in the back woods

Nazaréwinini; Nazarene, a man from Nazareth; pl.-wag

Nebagog wiwakwân; a flat hat, a cap

Nébod; dead person, deceased; pl.-jig

Négwama; I swallow some obj.

Négwandan; I swallow it
 Néiâb, adv.; again, back
 again, once more, anew
 Neiânj, or naienj, adj.;
 both

Neândawiiwed; he that
 gives medicines to the
 sick, physician, doctor;
 pl.-jig

Ninâssawijijig, adv.; ev-
 ery second day

Nénawinamawa, (nin) I
 divide it for him, in two
 parts

Nenawadjimowin; mur-
 mur

Nenawina, (nin); I divide
 some obj. in two

Nênawinamadimin; we
 divide it amongst us

Nénawinan, or nin nena-
 witon; I divide it in
 two

Nenawitagewin; distribu-
 tion

Nênâwitawag; I divide or
 distribute it amongst
 them

Nenegwab; I look aside

Néngag bimide; melted-
 grease, hog's lard

Neshangabiginian, (nin);
 I unbend it, I loosen it,
 I slacken it (string or
 cord)

Neshangadis; I am deli-
 cate, weak, (especially
 in walking)

Neshibâpinodang; he that
 mocks, mocker, ridicul-
 er; pl.-ig

Nesse; I breathe

Nessegwâbideon; tooth-
 pick or toothpicker; pin
 pl.-an

Néssénodawa; I breathe
 into him or upon him

Nésséwin; breath, respira-
 tion

Nessobagak; a plant that
 has three leaves, clover

Netâ-agonwetang; he that
 uses to gainsay, gain-
 sayer, contradictor; also
 incredulous person; dis-
 obedient person; pl.-ig
 Netâ-anokid; he that
 works; industrious per-
 son; pl.-jig

Newâdjindim, adv.; in
 the water (not on the
 bottom, but floating
 under the surface of the
 water)

Néwishka, or -magad; it
 lowers, falls

Ni or ani; this particle
 gives to a verb the acces-
 sory signification of de-
 parture, of going on;
 as: Gi-ni-giwewag, they
 returned home; gi ni-
 madja, he is gone away

Niâ! interj.; exclamation
 used only by females,
 signifying, aha! ha! alas!
 ah!

Nib; I die, I perish

Nibâ; I sleep, I am asleep;
 also, I sleep, elsewhere
 (not at home)

Nibâdis; I am gluttonous;
 intemperate in eating
 Nibâdisiwin; gluttony,
 voracity, intemperance
 Nibâgani; bed; pl.-an
 Nibâganak, or nibâganâtig
 bedstead; pl.-on
 Nibâganigin; bedsheet; pl.
 -on
 Nibâgwe; I thirst; I am
 thirsty
 Nibâgwewin; thirst
 Nibâshka; I walk about
 in the night; I am a
 night rover
 Nibâtibik, adv.; at night,
 in the night, night-time
 Nibaw; I stand, I am
 standing up
 Nibâwin; sleeping, sleep
 Nibâwissin; I eat in the
 night
 Nibawiton, (nin); I •put
 it up to stand, I make
 it stand
 Nibawiwin; standing, the
 standing position
 Nibea; I make him sleep,
 I lull him to sleep, (a
 child)
 Nibénab; I sit up at night
 Nibewâbo; laudanum, op-
 ium
 Nibâwin; camp, encamp-
 ment, place where trav-
 elers sleep in the woods;
 place or apartment
 where people sleep, dor-
 mitory, sleeping-room;
 pl.-an
 Nibi; water

Nibid; my tooth; pl. nib-
 idan
 Nibide, in compositions,
 alludes to a row, line or
 range (examples in
 some of the following
 words)
 Nibide-aiâmin; we are all
 in a row; pl. nabide-
 aiad-jig
 Nibidbimin; we are sitting
 in a row or line
 Nibidengwâmin; we are
 sleeping or laying in a
 row
 Nibika, or mağad; there
 is water
 Nibikang, or nibing; in the
 water
 Nibin; summer.—Nibing,
 in summer. Nibinong,
 last summer; panimani-
 bing, next summer
 Nibin; it is summer
 Nibinâd; I fetch water
 Nibinakamiga, or mağad;
 it is summer, the sum-
 mer-season
 Nibiwa, adv.; and adj.;
 much, many, plenty of..
 Nibiwagisimin; we are
 many
 Nibiwakamiga, or-mağad;
 the ground is wet
 Nibiwan; it is wet, damp
 Nibiwashka, or -mağad;
 the grass is wet
 Nibiwis; I am wet
 Nibiwiside; my feet are
 wet

Nibômagad; it dies, it
perishes

Nibôndan; I condemn it,
I wish it destruction

Nibongâdis; I am sad and
afflicted

Nibotâge; I die for some
body

Nibôtawa; I die for him

Nibôwima; I kill or des-
troy some obj.

Nibôwin; death, disease

Nibôwindan; I kill it, des-
troy it, suppress it

Nibowini-pitchibowin;
deadly poison

Nibwâka; I am wise, I
am intelligent, reason-
able, prudent, discreet,
righteous, orderly,
chaste, quiet

Nibwâkâdendam; I think
wisely, prudently

Nibwâkâdendamowin;
wise thinking; pl.-an

Nibwâkâwin; wisdom, un-
derstanding, intelli-
gence, prudence, good
sense, intellect, reason

Nibwâkâwinini; a wise, in-
telligent, prudent man;
a righteous, honest man
pl.-wog

Nibwâm; my thigh; pl.-an

Nibwâshkissin; it withers,
decays

Nibwâtchiwe; I pay a visit
or visits

Nibwatchia; I visit him,
I pay him a visit

Nidj or nidji; as I, like
myself, my fellow

Nidj anishinâbe; my fel-
low man, my neighbor

Nidji; (a man speaking to
a man or boy); my com-
rade, my friend, my
equal

Nidjikiwe; my brother
my comrade; pl.-ia;
a female would say
nind awema

Nidjikiwesi; my friend
my comrade; pl.-ia;
..Only a male speak-
ing to a male or of a
male, will say so. A
female will say, nindan,
we

Nig; I am born, I come
into the world

Nigân, adv.; ahead, before
in advance, in the fore-
part, beforehand

Niganâ; I am foremost
(traveling in a canoe or
boat)

Niganâdjim; I foretel,
prophecy

Niganendâgos, (nin) I am
considered a superior,
am a superior, the fore-
most, the first or one of
the first (in a good or a
bad sense); p. nag..sid

Nigânendagwad; it is the
principal thing, it is es-
sential

Niganendagwakamig, adv.
essentially, foremost

Nigânenima; I think is the first, the foremost
 Nigâni; I walk foremost, I take the lead, I precede
 Nigania; I make him walk foremost, I make him a superior, I cause him to be the first or one of the first

Nigânibato; I run ahead, I run before another
 Niganinijâwa; I send him before me

Niganis; I am foremost, I am a superior, a chief
 Niganishka; I start first
 Niganisikandamowin; superiority, chieftainship, dignity or power of a superior or chief

Niganisikandân; I am at the head of it, I exercise authority over it

Niganisikandawa; I am his superior, his chief

Nigânisim; superior, chief; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin niganisim, my superior; ki niganisim, thy superior, etc.

Nigânisiwin; precedence, superiority, chieftainship

Nigia; I give him birth; I bring him forth

Nigiâwass; I am giving birth to a child

Nigiâwassowin; childbirth, delivery, labor

Nigigwitagisi; it is of a gray color (stuff)

Nigin kitigan; the field produces fruit

Nigitag; he is born to me
 Nigitawa, (nin); I give birth to a child for him

Nijiton; I give it birth, I bring it forth

Nigiwin; birth. Andj-nigiwin, second birth, regeneration

Nigiwini-gijigad; birthday
 Nigoshka, or-magad; it is torn much; torn to pieces, (stuff, clothing, etc.)

Nigoshkân; I tear it to pieces

Niiâss; my flesh

Niiaw; my body; myself

Niiawee; my namesake.

Niiawee, thy namesake, niiaweeian, his namesake

Nij, num.; two

Nijagaâi; my skin; Kijâgaâi, thy skin. Ojagaâian his skin

Nijiké, adj.; alone

Nijikéokam; I am alone in a canoe

Nijikéwab, (nin); I am alone, (in a room, in a house, in a lodge)

Nijikêwis; I am alone

Nijimin, num.; we are two

Nijing, num.; twice

Nijinomagad; there are two things

Nijinon, num.; there are two
 Nijishé; my uncle, my mother's brother; pl.-iag.—kijishé, thy uncle; ojishéian, his uncle
 Nijo, num.; two, before substantives denoting measure, of time or other things
 Nijo-anamiegijigad; a fortnight
 Nijôbidonon; I tie two together
 Nijodé; twin; pl.-iag
 Nijôde; two families
 Nijogamig; two lodges or houses
 Nijogijig; two days, (but only one night)
 Nijogijigad; Tuesday, (two days after Sunday)
 Nijogijigad; it is Tuesday
 Nijogisisswagad; it is two months since
 Nijogisisswagis; I am two months old
 Nijogwanagis; I am two days old
 Nijogwanénd; I am absent two days
 Nijôkâmawa, or nin nijokawa; I help him
 Nijôkwew; I have two wives, I am a bigamist
 Nijominag; two round globular objects
 Nijônag; two canoes, boats, etc.
 Nijonijigan; two pieces, (of fish, pork, meat, etc.)

Nijonik; two fathoms
 Nijonindj; two fingers that is, two inches
 Nijoshkin; two bags full
 Nijosid; two feet, (24 inches)
 Nijossag; two barrels full of s. th., or two boxes full
 Nijossitonan; I put two together
 Nijtana, num; twenty
 Nijta nâk, num; two hundred, two thousand
 Nijtanawéwan, num; there are twenty
 Nijtanowéwan, num; there are twenty pair of...
 Nijwâbiginan; I put two together (threads, cords, strings)
 Nijwâbik; two objects of metal, stone, glass—they use this word also to signify, "two dollars"
 Nijwakwéwan, num; there are two hundred pair
 Nijwâkwoagan; two spans (as measurement)
 Nijwassimidana, num; seventy
 Nijwâ, num.; seven, (before substantives denoting measure, of time, or any other thing)
 Nijwâsswi; num. seven
 Nika; a kind of wild goose; (C. outarde; pl. nikag)
 Nikâbandam (nin) I faint and have a vision in my fainting; p. nek..ang

kâd; my leg; pl.-an
 kâdigan; my shinbone,
 the bone of my leg;
 kikâdigan, thy shin-
 bone; okâdigan, his shin-
 bone
 kibi, or-magad; it is
 overflowed, it is under
 water
 kibishin, (nin); I dis-
 appear under the water;
 p. nek..ing
 kibiwin; inundation,
 flood
 kiwigad; it is twilight
 konâss; my blanket;
 kikonâss, okonass; thy
 blanket, his blanket
 kwan, (pr. nikon); my
 liver—okwan, (okôn)
 his liver
 kwégan; my neck.—
 Okwegan, his neck
 m; I dance
 maa, (nin) I carry some
 obj. on s. th.
 maan; I carry it on s. th.,
 (or a bird carrying s. th.
 in his bill)
 mâma; my eyebrow; pl.
 nimâmag. — Omâman,
 his eyebrow, or his eye-
 brows
 mama, (nin); I carry
 some obj. in my mouth;
 p. nam..ad
 mandan, (nin); I carry
 it in my mouth; p.
 nam..ang

Nimandjige, (nin); I carry
 s. th. in my mouth; p.
 nam..ged
 Nimâshkaigan; feathers,
 as an ornament of the
 head, plume of feathers;
 also, a bayonet; pl.-ag
 Nimâshkaige, (nin); I have
 a plume of feathers on
 my head; p. nam..ged
 Nimia, (nin) I make him
 dance, I cause him to
 dance; p. namiad
 Nimibâgan; water-pot,
 water-pail, bucket; pl.
 -an
 Nimidana, num.; forty
 Nimidanâk; num.; forty
 hundred, four thousand
 Nimidanakosimin, (nin);
 num. we are four thous-
 and in number, or forty
 hundred; p. nem..sidjig
 Niminâgan; place of cross-
 ing over a bay, a lake,
 etc., traverse; pl.-an
 Niminam, (nin); I cross
 over a bay, lake, river,
 etc., in a canoe or boat;
 p. neminang
 Niminawa, (nin); I put
 out into the lake or sea;
 (F. je gagne au large)
 p. nem..od
 Niminawaam, (nin); S.
 Niminawâ
 Niminawekinigade, or-
 magad; there is a wharf
 made; p. nem..deg, or-
 magak

Niminawekinigan; wharf,
(an object stretching out
in the lake)

Nimishôme; my uncle, my
father's brother; also,
my step-father; pl.-iag

Nimishômmiss; my grand-
father; pl.-ag.—Kimish-
omiss, omishomissan;
thy grand-father, his
grand-father

Nimissad; my belly, kim-
issad; thy belly

Nimisse; my sister, (older
than I); pl.iag

Nimiwin; dancing, the act
of dancing

Nin, pron. I, me, my, mine
we, us, our

Ninagask; my palate;
anagaskon, his palate

Ninamad; it is weak, frail

Ninamadin; the ice is
weak

Ninamadis; I am weak, I
am unable to walk or to
work

Ninân; the calf of my leg;
pl. ninânag. — Kinân,
onânan

Ninanagâkissid; the sole of
my foot; pl.an

Ninasid; the fleshy part of
my leg.—Kinâsid, onâsi

Ninawind, pron.; we, us,
ours

Ninbimébigwadai; my side,
my flank; pl.-ag.—Obi-
mebigwadaian, his flank

Nindâa; I send him s. th.

Nindâi; my dog; pl.-ag

Nindaime, (nin) or, ni
nindaige, I send s. th.
to some person

Nindaiwe-masinaigan; pa-
per sent to somebody;
that is, a letter

Nindaiwen; I send it

Nindâmikan; my jaw.-
Odâmikan, his jaw

Nindân; my daughter
This word is not use
in the first and secon
but only in the third
odanan, his daughter
(grown up) S. Nindânis

Nindângwe; my sister-in-
law; my friend, my
companion. — Only
female will say so, speak-
ing to a female or of
female; a male will say
ninim, my sister-in-law
nidji, or nidjikiwesi, my
friend, my comrade

Nind awi-nâna; I go to
fetch him, I go for him

Nin binâna; I come to
fetch him, I come for him

Nind ânike nimishomiss
my great grand-father

Nind anike nokomiss; my
great grand-mother

Nindâniss; my daughter
pl.-ag

Nindawâtch, nindawa, en-
âbigis, adv. well, well
then, rather; and so.—
—nindawâtch ijada
well then, let's go; nind-
anijitam nindawâtch;
give up rather

indê; my heart, kidâ, odé
thy heart, his heart
indengwai; my face; kid-
engwai, thy face; oden-
gwai, his face
indigo, adv.; as it were,
it seems like
ind ijinikasowin nind
aton; I sign, I subscribe
my name
indindawa; the father
or the mother of my
son-in-law or daughter-
in law; pl.-g
indinigan; my shoulder-
blade; pl.-ag
indinimangan; my shoul-
der; pl.-an
indiss; my navel; kidiss,
thy navel; odiss, his
navel
indj; hand. This word is
never used so, but al-
ways connected with a
possessive pronoun; as:
Ninindj, my hand; kin-
indj, thy hand; onindj,
his hand
indjanj; my nose; kidjan
thy nose; odjanj, his
nose
Ninga; my mother
Ningo, or-magad; it melts
or it is melted
Ningabâwadon; I dilute
it, I make it thin, (li-
quid)
Ningabian; west, occident
Ningabiani-nodin; west-
wind
Ningashi; Ot.; my mother

Ningashbokissige; I melt
snow to have water
Ningâssimonon; sail; pl.-an
Ningâssimononak; mast;
pl.-og
Ningâssimononigin; sail-
cloth, canvas
Ninge! voc. Mother!
Ningide, or -magad; it
melts
Ningidig; my knee; pl.-ag.
—Ogidigwan, his knee,
or his knees
Ningikide, or-magad; it
thaws
Ningikosan; I melt it
Ningikosigan; melting-pot
made of clay, crucible;
smelting-furnace; pl.-an
Ningigosige; I am smelt-
ing (metal, ore, etc.)
Ningikosisigêwigamig;
smelting-house, foundry
casting house; pl.-an
Niagikosigewinini; smel-
ter, foundry; pl.-wag
Ningikoso; it melts
Ningim, adv.; quickly, im-
mediately
Ningiskode, or-magad; it
is thawing
Ningiso, gon; the snow is
melting
Ningitawamo mikana; see
the freq. verb of it,
which is more frequently
used: anningitawamo
Ningitawitigweia sibi; the
river divides or splits in
two or more branches;
p. nen..iag

Ningitawitigweiâg; place where river divides
 Ningô! interj.; of females, ah! ha! aha
 Ningo, num.; one, before substantives denoting measure of time or other things)—ningo dibaigan one hour, one mile, etc
 Ningogisisswagad; it is a month since
 Ningogisisswagis; I am a month old
 Ningo-nâwakwé; a forenoon, half a day
 Ningo-passangwâ b i w i n; one moment, the twinkling of an eye
 Ningot; adv. something; one—Kawin ningot, nothing
 Ningot-abwewin; a panful
 Ningotano; adv. Something
 Ningotâwassid o g, adv.; happy
 Kingotchi, adv.; somewhere—Kawin ningotchi, nowhere
 Ningotchi bakân, adv.; elsewhere
 Ningot-emikwân; a spoonful
 Ningoteshkani; it has only one horn, it is one-horned; p. nengoteshkanid, unicorn
 Ningoting, adv.; once, at one time
 Ningotob a n è n i n d j; a handful

Ningotobônikan; both hands full
 Ningotôde; one family one household
 Ningotodon; a mouthful also, one word
 Ningotogamig; one house also, all the inhabitants of a house
 Ningotonâgan; a dishful
 Ningotonjigan; a piece of meat, of fish, etc.
 Ningotonik; a fathom
 Ningotonindj; one inch
 Ningotonjân; all the children of a family
 Ningotônsibide; a skein or hank; also, a sheaf of wheat, etc.
 Ningotôshkin; a bag full of...
 Ningotosid; one foot, (twelve inches)
 Ningotossag; a barrel full of...
 Ningotowan; a sack full of...
 Ningotwâk, num.; a hundred
 Ningotwâk dassing; a hundred times; hundredfold
 Ningotwâssimidana, num.; sixty
 Ningotwâsso; six, (before substantives denoting measure, of time or of other things)
 Ningotwasswi, (num.); six
 Ningotwâtching, (num.); six times

ngotwâching midass-
wâk; six thousand
ngotwewanagisiwin; a
pair, a couple, a set
ngwaabwen; I bake it in
hot ashes

ngwaan; I bury it
ngwakwad; it is very
cloudy

ngwaniss; I fetch veni-
son or fish

ngwano; I am covered
with snow

ngwatchaân; I hoe or
hill it

ngwatchaige, (nin.); I
hoe, I hill; p. nen..ged
ngwawa, (nin.); I bury
nim

ngwigan; wing; pl.-an
ngwiss, or ningwississ;
my son; pl.-ag, or nin-
gosis

nidjâniss; my child; pl.-
ag

nidjânissik a wi n; my
god-child; also, my ad-
opted child; pl.-ag.—
Kinidjânissikawin, thy
godchild; Onidjanissi-
kawinan, his godchild;
etc.

nigiigog; my parents,
my father and mother

nik; my arm; pl.-an.
Kinik, onik; thy arm,
his arm

nim; my brother-in-law,
(a female speaking;) my
sister-in-law, (a male

speaking;) pl. ninimog.
Kinim, winimon, etc.

Ninimoshé; my cousin,
(he-cousin or she-cou-
sin); Kinimoshé, wini-
moshèian

Ninindib; my brain; kin-
indib, winindib; thy, his
brain

Ninindj; my hand; pl.-in.
Kinindj, onindj.; thy
hand, his hand

Niningadj; I am very cold,
I tremble with cold, I
shiver

Niningadjiwin; shivering
with cold

Niningakamigishka aki ;
the earth quakes, there
is an earthquake

Ninin ginike; my arm
shakes

Nininginindj; my hand
shakes

Niningisegis; I tremble
with fear

Niningishka; I shake, I
tremble

Niningishka, or-magad; it
shakes, it quakes

Niningisse, or-magad; it is
weak, it shakes

Niningwan; my son-in-
law; pl.-ag -Oningwan-
an, his son-in-law, or
his sons-in-law

Ninisiss; my hair, pl.
ninisissan, my hair; wi-
nisissan, his hair

Ninoshe, or Ninwishe, my aunt, (my mother's sister;) also, my step-mother; pl.-iag.

Ninow; my cheek; pl. ninowag.—Kinow, thy cheek; onowan, his cheek or cheeks

Ninsigoss; my aunt, (my father's sister;) pl.-ag.

Osigossan, his (her) aunt

Ninsigosiss; my mother-in-law; pl.-ag.—Kisigosiss, thy mother-in-law; osigosissan, his (her) mother-in-law

Ninsiniss; my father-in-law; pl.-og.—Osinissan, his (her) father-in-law

Nipan; my lungs—Kipan, opan; thy lungs, his lungs,

Nipigegan; my rib; pl.-an.—Opigegan, his rib

Nisaiendagwad; it is considered dangerous

Nisaiendam; I fear, I am fearful, easily scared

Nisaiendamo win; fear, mistrust

Nisaiendân; I am afraid of it

Nisaienima; I fear him

Nisakosi; Ear of Indian corn; pl.-g.

Nishibapinodage; I scorn, I mock, I waste

Nishibapinodan, (nin); I scorn it, I mock and ridicule it; I squander it, waste it

Nisibapinodawa; I scorn or mock him, I ridicule him; I squander waste some obj.

Nishigiwanis; I cause disturbance

Nishigiwanis iwin; disturbance

Nishiwé; I kill, I murder

Nishiwewin; killing, murder

Nishiwin; premature birth, abortion, miscarriage

Nishkâb; I look with anger

Nishâbama; I look at him with anger

Nishkâdis; I am angry, wrathful

Nishkânj; my nail, (on finger or toe;) also, claw or hoof; pl.-ig.—Csi kanjin, his nail (claw hoof)

Nishkâsitagos; I speak of a passion, angry

Nishkia; I offend him, make him angry, I irritate him

Nishkidee; my heart angry

Nishkideewin; anger in the heart

Nishkinjig; my eye; my face; pl.-on.—Kishkinjig, oshkinjig; thy eye, his eye

Nishtigwân; my head.—Kishtigwân, oshdigwân thy head, his head

Nishwâsso, num; eight
 (before substantives denoting measure, of time or other things)
 Nishwâtchimin; there are eight of us
 Nishwâtching, num; eight times
 Nishwâtchinon, (num); there are eight (objects)
 Nisid; my foot; pl.-an.
 Niskâbiden; I gnash, I collide the teeth in anger
 Niskâhidetawa; I gnash at him in anger
 Niskâdad; it is bad weather
 Niskasika; I travel in bad weather
 Niskitchigan; lace, ruffle
 Niskitchige; I ornament with lace
 Niskonje; I have a large family, many children
 Nissâ; I kill him, I murder him
 Nissâbawadon; I wet it, I moisten it
 Nissabawana; I wet some obj.
 Nissabawas; I get wet
 Nissabawe; I get wet, I am wet
 Nissâbawe or-magad; it gets wet, it is wet or damp
 Nissaie; my brother, (older than I;) pl.-iag.
 Nissâii, adv.; below, down

Nissâki, adv.; at the foot of a hill or mountain, below
 Nissâkiwe; I descend a hill or mountain
 Nissâkoshka; I fall down
 Nissakoshka, or-magad; it falls down; it opens
 Nissâkoshkan; I let it fall down
 Nissâkosse; I slide down
 Nissâkosse, or-magad; it slides down; it opens, it is thrown open
 Nissândawaa; I take him down or carry him down
 Nissândawe; I descend, I go down or come down on a ladder, or stairs, or from a tree, etc.
 Nissândawébato; I run down stairs or down a ladder
 Nissanêndagwad; it is sad, lonesome
 Nissânendam; I am sad, sorrowful, lonesome
 Nissâtakoki; I put my foot down, I descend a step
 Nissâwâii, adv.; in the middle
 Nissâwâiiwan; it is the middle, between two other objects
 Nissean; I stir s. th. in a vessel, (sugar, etc.)
 Nissèigan; maple-sugar, (loose, not in solid cakes)

Nissibidon; I pull it down
 Nissidimîn; we kill one another
 Nissidiwin; killing of several persons, massacre, carnage, slaughter
 Nissim; my daughter-in-law; pl. -ig.
 Nissimidanâ, (num.); thirty
 Nissimidanâk, (num.); thirty hundred, three thousand
 Nissimidanawewan; there are thirty (objects)
 Nissimin; we are three
 Nissina; I put him down
 Nissinan; I put it down
 Nissing, num.; three times
 Nissingwâm; I sleep profoundly
 Nissinon; there are three
 Nissitâ, adv.; right, well, exactly
 Nissitâ-dodam; I act right
 Nissitâ-dodam; I act right, I do it prudently, exactly
 Nissitawâb; I recognize
 Nissitawâbama; I recognize him
 Nissitawâbandân; recognize it
 Nissitawendam; I understand, I conceive
 Nissitawinân masinaigan; I can read
 Nissitotâgosiwin; distinct plain speaking

Nissitotâgwad; it is intelligible, plain, easy to understand
 Nissitotam; I understand what is said, what hear
 Nissitotân; I understand it
 Nissitotawa; I understand him
 Nisswi; three
 Nita; my brother-in-law (a male speaking. A female will say, Ninim my brother-in-law); pl. g. Kita, thy brother-in-law; witan, his brother-in-law
 Nitâ, or, nitta; this word is always connected with another word in the sentence; commonly with a verb, and in some instances with a substantive. It marks a custom or habit in doing s. th., or a faculty and power to do s. th. (Examples in many of the following words)
 Nitâ-âkos; I am often sick, I am sickly
 Nita-âkosiwin; poor health, infirmity
 Nitaam; I go up the stream in a canoe or boat, on a river
 Nitâ-anoki; I am industrious, active, diligent
 Nitâ-anokiwin; industry

Nitâgan; person killed in a massacre; pl.-ag.
 Nita g â n a k w a d; black cloud
 Nitâge; I kill, (hunting or butchering)
 Nitâge; I am in mourning, I wear a mourning-dress
 Nitageowin; sackcloth, mourner's dress
 Nitagewaiân; crape
 Nitagewinini; a man that kills animals, a butcher; good hunter; pl.-wag.
 Nitam, adv. and adj.; first, the first
 Nitamab; I am in the first place
 Nitamage; I kill animals, or I butcher, for people
 Nitamas; I kill animals, or I butcher, for myself
 Nitamonjân; the first-born child; pl.-ag.
 itâosse, or, nin—nita-bimosse; I walk well, I am used to walking
 itawadaga; I can swim; swim well
 itawag; my ear; pl.-an.—Kitawag, otawag; thy ear, his ear
 itawigia; I bring him up, I raise him, (a child, etc.) I raise or produce any vegetable
 itâwiss; my cousin, (a male speaking; a female will say: Ninimoshé, my cousin

Nitâwiton; I can make it
 Nitômis; I like to be alone
 Niwaj; my load, my pack, my bundle; pl.-an.—Kiwaj, wiwaj; thy pack, his pack
 Nôdikwewe; I frequent bad women, I am a libertine
 Nôdikwewewin; licentious
 Nôdikwewewin; licentiousness, lasciviousness
 Nôdin; wind
 Nôdin; it is windy, it blows
 Nôdjim; I recover from a sickness, I am cured
 Nodjimoa; I cure him; I deliver him, save him, I restore or repair some obj.
 Nôdjimoïwe; I heal, cure
 Nôdjimoïwewin; the act of healing or curing a sick person
 Nôjimoton; I cure it, I restore it, repair it, mend it
 Nôdjimowin; recovery from sickness
 Nôgi; I stop, I give up
 Nôgibato; I stop running
 Nôgigâbaw; I stop walking
 Nôgina; I stop him
 Nôgishka, or-magad; it stops, (a machine or engine)
 Nôgishkan; I stop it, (a machine, etc.)

Nojé, or noje-aiaa; the female of an animal; pl.-g.
 Nojêk; she-bear, pl.-wog.
 Nojes; a hind, the female of the deer-kind, as of a moose, stag, roe, buck reindeer; also, mare; pl.-og.
 Najêsse; the female of a bird; pl.-g.
 Nojêssim; a bitch; pl.-og.
 Nôkibidon; I soften it, I make it tender
 Nôkibina; I soften some obj.
 Nôkidee; my heart is soft; it is weak, fickle
 Nôkis; I am tender, delicate, not inured to hardship
 Nôkisan; I cook it well, tender, soft, (meat, etc.)
 Nôkisi; It is soft, tender, weak, not strong
 Nôkiso; it is well done, well cooked, tender
 Nôkiswa; I cook it well
 Nôko! voc; my grandmother!
 Nôkomiss; my grandmother; pl.-ag.
 Nôkwêsan; I perfume it
 Nômaia, adv.; not long ago, recently, lately
 Nôminan, (nin); I grease it; I anoint it; p. nowâ.. ang

Nôminigan; grease, ointment, balsam
 Non; I suck
 Nona; I make him suck I suckle him
 Nônâwass; I give suck, I suckle
 Nond, adv.; before the end, before the due time
 Nôndâgos; I am heard
 Nôndâgwad; it is heard
 Nondam; I hear something, a saying, a voice, a noise, etc.
 Nondâss, adv.; less
 Nondawa; I hear him
 Nôndêsse, (nin); I cannot afford it, my time (or my strength) is not sufficient to do the work
 Nongom, adv.; now, at present, to-day, now-a-days
 Nonokasse; wren, honey-bird, pl.-g.
 Nôpiming, adv.; in the woods, in the inland
 Nopinadan; I follow it, I walk behind it
 Nôpinana; I follow him, I walk after him
 Noshkâtchige, (nin.); I am fanning, cleansing grain
 Noshkaton; I fan it, cleanse it
 Nôskwâcam; I lick

○

Some words that might be supposed to be under O, are to be found under Wa, as the syllable wa is often pronounced like o; as: Wanagek, is often pronounced, Onagek, etc.

—This vowel is always pronounced like o in the English word bone, before a consonant, and od, before a vowel, signifies, his, her, its or their, when preceding a substantive; and it signifies, him, her, it or them, when before a verb

O! interj. Well! ay, ay! —To express approbation, consent or thanks, as: O! O! O! migwetch! great thanks!

Obijashkissi; a wild goose; pl.-wog.

Obiwai; its hair or fur, (of an animal); pl.-an.

Obiwaiâshkina; reed

Obodashkwanishi; dragon-fly; iag.

Obwân; his thigh; pl.-an. — Nibwâm, kibwâm, my, thy thigh

Obwâmima; thigh

Odâbi, (nind); I draw

Odâbia; I make him draw or drag.

Odâbi-pljiki; draught-ox; pl.-wog.

Odâbiwin; drawing, carrying in a sleigh

Odâdjigakan; fishing-line with a hook, to catch fish; pl.-an.

Odaian; his dog, or dogs— Nindai, my dog; kidai, thy dog

Odaiim; his property; pl.-odaiiman. — Nindaiim, kidaiim; my property, thy property

Odajawameg, or ajawameg; salmon-trout; pl.-wog.

Odâkan; rudder, helm; also, the place where the steersman stands or sits, the stern of a ship, boat, canoe, etc.; pl.-an.

Odâke; I steer a canoe, boat, vessel, etc.

Odâke-abwi; steering-paddle, a long and strong paddle to steer with; pl.-n.

Odâmikan; his jaw.—Nindâmikan; kidâmikan

Odâmikigan; S., Odâmikigegan

Odâmikiganima; jawbone
Odâmikigegan; his jawbone—Windamikigegan my jawbone

Odamin; I play, (like children)

Odaminowâgan; play-thing for children; pl.-an.

Odaminowin; children's
 play, playing
 Odatissiwagoma; nerve,
 sinew
 Odé; his heart; nindê,
 kidê; my heart, thy
 heart
 Odéima; heart
 Odéimin; strawberry; pl.-
 an.
 Odeimini-gisiss; the moon
 of strawberries, the
 month of June
 Odêna; village, town, city;
 pl.-wan.
 Odenaniwama; tongue
 Odênawan; it is, or there
 is, a village, a town, a
 city
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odênawens; hamlet, little
 village, little town; pl.-
 an.
 Odjanj; his nose—Nind-
 janj, my nose; kidjanj,
 thy nose
 Odji; fly; pl. odjig
 Odjigaden; I draw back
 my leg
 Odjima; I kiss him; p.
 wedjimad
 Odji-mashkiki; blister
 Odjimenima; I forgive
 him in my thoughts
 Odjindamawa; I kiss s. th.
 belonging to him
 Odjindan; I kiss it
 Odjindimin; we kiss one
 another

Odjindiwin; kiss, kissing
 Odôdeminan, (nind); I
 win
 Ogima; she is my mother;
 p. wegimad. Kid ogi-
 min, thou art my mo-
 ther. Kin wegiminân,
 thou who art my mo-
 ther. Kin wegimigo-
 ian, thou who art our
 mother
 Ogimâ; chief, chieftain;
 superior, agent; officer;
 pl.-ag. Kitchi ogima,
 king, emperor
 Ogima-gigijigad; day of
 the kings, Epiphany
 Ogimâkandan; I am at
 the head of it, I am
 chief over it
 Ogimâkandawa; I am his
 chief, his master, his
 superior, his king
 Ogimâkandawe; I com-
 mand, I reign
 Ogimâkwe; the wife of a
 chief; a female chief;
 pl.-g. Kitchiogimâkwe
 queen, empress
 Ogimâkwew, (nind); I am
 the wife of a chief; I
 am a queen, an empress;
 p. weg.wid.
 Ogimâwia; I make him a
 chief, I crown him
 Ogimâwigamig; the chief's
 lodge, palace, the king's
 house; pl.-on.
 Ogima-wiwakwân ; the
 chief's hat; crown; pl.-
 an.

gimâwiwin ; Chieftainship, the dignity and authority of a chief or king; kingdom, empire; pl.-an.

ginigo; I am a mother
gin; his mother; Ningâ,
kigâ; my mother, thy
mother

gin; Rose; pl.-ig.

ginan; she is my mother

giniminagawanj; rose-tree, rose-bush; pl.-ig.

giniwâbigon; rose-flower; pl.-in.

gitchida; a brave warrior, a hero; pl.-g.

gitchida; I am a hero, a brave

gôw, pron.; these, these here

gowêssi; bed-bug; pl.-wog.

gwiss, (nind); I have a son; p. wêgwissid, (which is often pronounced wêgossid)

gwissikânan; he is my godson; he is my adopted son

gwissikâwin ; Godson ; this word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nind ogwissikâwin, my godson; od ogwissikawinan, his godson, etc.

gwissima, (nind); I have him for a son, he is my

son; p. wegwissimad, (which is often pronounced wêgossimâd)

Ojibiigan; writing, writ, document; pl.-an.

Ojibiiganâbik; steel-pen; pl.-on.

Ojibiiganâbo; ink

Ojibiigan-assin; slate; pl.-ig.

Ojibiiganâtig; pencil; pl.-on.

Ojibiige; I write, I mark;

Ojibiigêwigamig; writing-house, office; pl.-on.

Ojibiigewin; writing, the act or art of writing

Ojibiigewinini ; writing man, writer, clerk; scribe, (in the Bible;) pl.-wog.

Ojibiwa; I write or mark on some obj.; I describe some obj.

Ojige; I build a lodge, or a house

Ojigêwin; the act of building a lodge; also, carpenter's trade or work, carpentry

Ojigêwinini; builder of houses, carpenter; pl.-wag.

Ojigin; it is formed

Ojigondagan; I have a fine voice

Ojiawes, (nind); I have a fine appearance; p. wej..sid.

Ojim; I fly for safety, I escape; I take refuge

Ojima; I run away, from him; I avoid him, shun him

Ojimôa; I save him by flight, I cause him to flee, to escape

Ojissagisi nabagissag; the board is even; p. wej... sid.

Ojissin; it is made, prepared, ready

Ojissitamawa; I make or prepare it for him

Ojissiton; construct it, prepare it; I put it right, I establish it

Ojitchiskiwagina; I knead it, (dough, clay, etc.)

Ojiton; I make it, I do it, I construct it

Okâd; his leg; pl. okâdan

Okâdakik; kettle with legs, broth pot; pl.-og.

Okadâkons; radish; pl.-on.

Okâdima; leg; pl.-n.

Okakiganama; breast

Okan; his bone; pl. okan

Okanâk; the core or an ear of Indian corn; pl.-wog.

Okanima; bone; pl.-n.

Okaw; there are my foot-steps, my tracks are visible

Okawi in; track, trace, footstep

Okiwiss; herring; pl.-ag.

Okiwissab; net with small meshes, for catching herrings; pl.-ig.

Okidj; pipe-stem; p.-in. Okishkimonisse; fisher, (bird;) pl.-g.

Okitchigadima; the right leg, in general, without alluding to any person

Okitchinikama; the right arm, in general

Okitchinikamang naka-keia; on the right hand, or to the right

Okitchinindjima; the right hand, in general

Okwissitonan; I put them together in a heap

Omâ, adv.; here, hither

Omakaki; toad; pl.-g.

Omamakiss; I have the small pox

Omaskôs; stag; pl.-og.

Ombâkonan; I raise it up (especially the mast in a canoe with the sail tied to it, I lift it up, I make it stand

Ombakonige; I lift up, I hoist

Ombâkwaigan; lever, pl.-an.

Ombâkwaige; I am lifting, raising up, (especially with a lever)

Ombânite, or-magad; there are optical appearances of land

Ombânitewin; mirage, (F. mirage)

Ombâsoma; I stir him up, I excite him

Ombâsondimin; we stir up each other, we excite each other to sedition or riot

Ombâsondiwin; stir, tumult, sedition, riot

Ombiwidon; I lift it up and carry it away

Ombiwina; I lift him up and carry him away, (a person or any other obj.)

Ombândaa; I lay s. th. on him to carry

Ombwêan; I stir it up, lifting it

Ombwètogibidon; I pluck or pull it out, (thread, etc.)

Omigiwin; scab

Omimi; pigeon, wild pigeon, turtle-dove, pl.-g.

Omimins, young wild pigeon; pl.-ag.

Omissadâma; belly

Omôdai; bottle, flagon, flask, pl.-an.

Omôdai; crop of a fowl

Omôdens; vial, small bottle

Omonsom; trail of animals in the woods; deer-trail; pl.-in.

Onâbama; I choose him, I select him

Onâbandamowin; choice, selection

Onâbandan; I select it, choose it

Onâbandjigade, or-magad; it is selected, chosen out of others

Onâbandjigan; a thing selected or chosen out of others; pl.-ag.

Onâbandjigas; I am chosen

Onâbani-gisiss; the moon of the crust on the snow, the month of March, or, niskikisis, the wild geese month

Onâbem; I have a husband, I am a married woman

Onâbemina; husband, pl.-g.

Onâbide; I have fine even teeth

Onâbikad; it is even, flat, (metal)

Onâdaan; I press it down, (in a box, etc.)

Onâdaan biwâbik; I hammer iron, (I beat it down flat)

Onâgan; dish, pl.-an.

Onâganike; I make a dish or dishes, (especially of wood)

Onagij; bowels, pl.-in.

Onaginandan; I put a price on it

Onâgosh; evening

Onâgoshi, or-magad; it is evening, it is late in the afternoon, towards evening

Onâgoshi-wessiniwin; evening meal, supper

Onâkosi mitig; the tree is straight
 Onâkossidon; I put a handle, haft or crank to it
 Onâman; red clay, (for painting), vermilion
 Onandewegin; dyed cloth; scarlet
 Onânigos; I rejoice
 Onânigosiwin; joy, rejoicing
 Onânigoton; (nind onanig-witon), I make it joyful, I make it rejoice
 Onanigwendam; I have joyful thoughts, I rejoice
 Onanigwendamowin joyful thought, joy, pl.-an.
 Onanigwia; I make him joyful
 Onansigan; dye, color, pl.-an.
 Onânsige; I am dyeing, coloring, I am a dyer
 Onansigéwigamig; dye-house, pl.-on.
 Onâssigan; smoked meat
 Onâssige; I smoke meat
 Onatâwanga, or-magad; the beach is even
 Onâte, or-magad; there is soot
 Onâton; I put it well, conveniently
 Ond, ondj, in compositions, alludes to the reason or origin of s. th.; to the place from which, or out of which,

some object comes or is obtained. (Examples in some of the following words)
 Ondâbate, or-magad; the smoke comes from . . . , or out of ...
 Ondâdad; it comes from...
 Ondadém; I weep or cry for a certain reason, (pain, loss, sadness, fear, anger, joy)
 Ondadêmon; I bewail it
 Ondêdis; I am born, I descend from...I come from...
 Ondadisikewin; child-birth, birth-giving
 Ondâdisiton; I bring it forth, I bring it into existence
 Ondâdisiwin; birth
 Ondadisiwini - g i j i g a d; birthday
 Ondagodjin; I tumble down
 Ondâibân; place from which water is obtained, a well, pl.-an.
 Ondaibi; I obtain water from...
 Ondam, alludes to occupation, having no time to spare; or to the losing of time. (Examples in some of the following words)
 Ondamakamigis; I am busy
 Ondamendan; it occupies my mind, I cannot cease thinking of it

Ondâsihime,, adv.; this way, nearer to this place here
 Ondâss; come here
 Ondâssagâm, adv.; on this side of a river, boy, lake, etc.
 Ondinamas, or, nind on-dinamadis; I earn, I acquire
 Ondinamason, or, nind ondinamadison; I procure it for myself, I earn it
 Ondinamawa; I let him have s. th., I furnish him, procure him s. th.
 Ondinimanganima; shoulder, p.-n.
 Ondisin; it is profitable, it brings profit, p. wendising
 Ondisin; I have the profit of it
 Ondisinan; I have the profit of some obj.
 Ondj; because, for, on account of, for the sake of..., in regard to...
 Ondj; through; as: Bodâwâning gi-ondjipindige, wasset-chiganing dash gi-ondji-sâgam; he came in through the chimney, and went out through the window
 Ondji, (nind); I come from..., out of...; Wâssa wendjidjid, those that come from far

Ondji, or-magad; it comes from..., out of...
 Ondandanama; heel
 Onidjanissima; child, pl.-g
 Onidjanissimig; I am his child
 Onidjanissinan; he is my child
 Onidjanissindan, (nind); I have it for a child, I am its father
 Onigadan; I carry it on my shoulder
 Onigam; portage, pl.-in.
 Onigana; I carry him on my shoulder, p.
 Oniganâtig; hand-barrow
 Onigé; I carry over a portage
 Onigiigoma; parent, pl.-g.
 Onijan; I cut it (a coat, etc.)
 Onijige, (nind); I cut, (a coat, etc.)
 Onijigan; shred, pl.-an.
 Onijish; I am fair, beautiful, fine; good, a (person or any other obj.)
 Onijishabaminawad; it has a fine appearance, it looks beautiful
 Onijishendam; I have fair thoughts, good thoughts
 Onijishia; I embellish or adorn some body
 Onijishin; it is fair, fine, beautiful, it is good, useful, it is agreeable
 Onijishiton; I embellish it, adorn it; I make it good, useful, agreeable

Onijishiwin; beauty, usefulness
 Onika; I have arms
 Onikama; arm, pl.-n.
 Onimik; bud, browse, sprout, pl.-on.
 Onishkabato; I rise up quickly
 Onishkâbina; I raise him up, lift him up
 Onishkâbinân; I raise it up, lift it up
 Onotâgan; employed person, pl.-ag.
 Onôw, pron.; these, these here
 Onowan; his cheek, or his cheeks
 Onsan; I boil it
 Onsekwe; I boil s. th., I make boil
 Onsibân; sap, vital juice of plants and trees
 Onsika; I come for some reason
 Onsitân; I hear a voice or noise coming out of some place
 Onsitawa; I hear him out of some place
 Onsoakik; the kettle boils
 Onsoma; I reproach him, I scold him
 Onswa; I boil some obj.
 Onwâs; I am lucky
 Onwâsiwin; good luck, chance
 Onwâtchigewin; presentment, foreboding, prognostic, augu-foretelling from signs

Onwâwe; I have the hiccough
 Onwâwewin; hiccough
 Oôjishma; he is my grandchild
 Oôss; I have a father
 Opigêgan; his rib; pl.-an.
 —Nipigêgan, kipigêgan; my rib, thy rib
 Opikominân; stone or kernel in fruits, pl.-an.
 Opikwad; gut; pl.-ag.
 Opikwadj; air-bladder of a fish, pl.-in.
 Opikwanâma; back
 Opimeaii, adv.; by, apart, aside, by the side of..., obliquely
 Opimékana, adv.; by the wayside
 Opimêna, adv.; in the side of the body
 Opimêshin; I lie on my side
 Opimêsse; I fall on my side
 Opimessidon; I lay it on the side
 Opimessin; it lies on the side
 Opin; potato, pl. opinig
 Opini-okonâss; potato-paring, pl.-an.
 Opiniwigamig; root-house, pl.-on.
 Opitchi; thrush, robin, pl.-wag.
 Opwâgan; pipe, (smoking-pipe), pl.-ag.
 Osâgi; sack Indian, pl. -g.

Osagin; his shoulder, (of an animal), the fourth part of an animal

Osâm, adv.; too, too much, very much

Osâmiwane, (nind); I carry too heavy a load, p. wes..wed.

Osâwag wâwan, or osâwawan; the yolk of an egg

Osâwi-makate; brimstone, sulphur

Osâwindibe; my head is yellow, I have yellow hair, flaxen hair

Osâwines; I have the jaundice

Osâwinesiwin; jaundice

Osawinigaso; it is painted yellow

Osâwis; I am yellow

Oshkanjikadjigan; horse-shoe, pl.-an.

Oshkânjima; finger-nail, pl.-g.

Oshkânjin; his finger-nail; his hoof; his claw.—Nishkânj, kishkanj; my finger-nail, thy finger-nail.—In compositions the k is softened into g; as: Bedejigoganj, one hoofed animal. Pijiki-wiganj, claw of an ox or cow

Oshkassim; young dog, pl.-og.

Oshki, adj.; new, recent, fresh, young, first

Oshki-abinodji; new-born child, infant, babe, baby, pl.-iag.

Oshki-aiaa; a new or young obj., pl.-g.

Oshki-aiaans; a young animal or bird, pl.-ag.

Oshki-aii; a new obj., pl.-n.

Oshki-aiiwan; it is new

Oshki-bimâdis, (nind); I am young, I begin to live, p. wesh..sid.

Oshkinigiwin; youth

Oshkinj; its snout, its muzzle

Oshkinjig; his eye, his face, pl. oshkinjigon, his eyes

Nishkinjig, kishkinjig; my eye, or face, thy eye, or face

Oshkinjig; I have eyes

Oshkinjigokade, or-mag-ad; it is made like an eye

Oshkinjigokâdjigan; spectacles, pl.-an.

Oshkinjigoma; eye, pl.-n.

Oshkitibikad; it is the beginning of the night

Oshtigwân; his head—Nishtigwân, kishtigwân, my head, thy head

Oshtigwânigegan; skull

Oshtigwânima; head

Osh-t-i-g-wân-jâbonigan; pin, pl.-an.

Osîdâkwâtig; handle (of an axe, hoe, etc.), pl.-on.

Osidama; foot, pl.-n.
 Osigingwe; I have a wrinkled face, (from old age)
 Osigwakomin; Pear, pl.-ag
 Osi g w â k o minagawanj; pear-tree, pl.-ig.
 Osissigobimij; willow-tree, pl.-in.
 Oskanabewis, (nind) or, nind oskanis; I am lean, poor, thin, p. wesk...sid.
 Oskwan; the fore part of the arm, (from the fingers up to the elbow)—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskwan, my elbow; kid oskwan, thy elbow; od oskwan, his elbow, etc.
 Oskweiâb; vein, pulse; pl.-in.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word, as: Nind oskweiâb, my vein; od oskweiâb, his vein, etc.
 Oso; his tail: particularly the bone of the tail
 Otig, otigwag; roe, eggs of fish
 Ow, pron.; this, this here
 Ow!; here! here it is
 Owassamigonan; I illuminate it, I light it
 Owibida; I have teeth
 Owidjikiwèima; he is my brother, my friend

Owidjikiweindimin; we are brothers together, or friends
 Owigiwâm; I have a house; p. wewigiwâmid, the proprietor of a house, or of the house, the landlord
 Owiiaw; I have a body
 Owikanissima; he is my brother, my friend
 Owikanissindimin; we are brothers or friends together

P

Pabig; Flea, pl.-wag.
 Pâbige, adv.; forthwith, immediately
 Pâbigos, (nin); I have fleas
 Padagwanaa; I cover it
 Padagwanaigade, or-magad; it is covered over
 Padagwanaigas; I am covered
 Padagwanâwa; I cover him, (a person or any other obj.)
 Padagwanishkagon; it covers me
 Padagwawagishkam pak-aakwe, bineshi; the hen, the bird, is hatching
 Padashkaanji; woodcock, snipe, pl.-g.
 Pagamâgan; club, cudgel, war-club, pl.-an.
 Pagami; in the beginning of some verbs, alludes to arriving, coming on

P a g a m i - a i a m a g a d ; it
 comes to pass, it hap-
 pens, it arrives
 P a g a m i b a t o ; I arrive run-
 ning
 P a g a m i b i s s a ; the rain is
 coming
 P a g a m i s h k a ; I arrive
 P a g a m i s h k a , o r - m a g a d ; it
 comes on, it arrives
 P a g a m i s h k a g o n ; it hap-
 pens to me
 P a g â n ; nut, walnut, ha-
 zelnut, pl.-ag.
 P a g i d a b â n ; line with
 many hooks on to catch
 fish, pl.-an.
 P a g i d â b i ; I set a line
 with hooks, to catch
 fish
 P a g i d â n a m ; I breathe, I
 sigh
 P a g i d a n a m o w i n ; breath,
 respiration, sigh
 S a g i d a n d j i g e ; I abstain
 from eating, I fast
 P a g i d a n d j i g e w i n ; absti-
 nence, fasting
 P a g i d a w a ; I set a net or
 nets, to catch fish, wad
 P a g i d a w a a s s â b ; I set a
 net
 P a g i d a w é w i n ; fishing-
 ground
 P a g i d a w è w i n i n i ; a fisher-
 man, pl.-wag.
 P a g i d è n d a g o s ; I am con-
 sidered free, I am re-
 leased

P a g i d è n d a m a w a , (n i n) ; I
 give it to him, I bring
 him a sacrifice, p. peg..
 wad.
 P a g i d è n d a m o w i n ; giving,
 sacrifice, renunciation,
 burial, funeral
 P a g i d è n d a n ; I give it
 away, I sacrifice it, offer
 it, I renounce to it, cede
 it, reject it, I let it go
 P a g i d i n a ; I let him go,
 release him, I permit
 him to do s. th., or to go
 somewhere, I betray
 him, also, I sow it, I
 plant it.
 P a g i d i n a m a w a ; I give it
 to him
 P a g i d i n a n ; I let it go, I
 release it, I give it up,
 I desist from it, also, I
 sow it
 P a g i d i n i g a n ; gift, sacri-
 fice, offering, pl.-an.
 P a g i d i n i g é ; I give, I sa-
 crifice, I bring or make
 an offering, a sacrifice,
 also, I sow, I plant
 P a g i d i n i g è - a d o p o w i n ; al-
 tar
 P a g i d i n i g è w i n ; sacrificing,
 sacrifice, offering, im-
 molation
 P a g o s s è n d a m o w i n ; ask-
 ing, request, petition,
 hope
 P a g o s s è n d â n ; I ask or
 pray for it, I hope for it
 P a g o s s è n d j i g e ; I beg,
 pray, ask, hope

Pagossênima; I ask him
for s. th. with confidence, with hope
Pagwâdakamig, adv.; in
the desert, in the wilderness
Pagwâdakamigawan;
there is a wilderness, a
desert
Pagwâdassim; wild dog
Pagwâdj, adv.; a desert,
place, far from human
habitations
Pagwâdj-aiaâ; wild animal, or any obj. in a
wild natural state, as, a
wild fruit-tree, a wild
potato, etc., pl.-g.
Pagwâdj-aii; any obj. in a
wild natural state, as,
herbs and plants, etc.,
pl.-n.
Pagwâdji - bebejigoganji;
wild horse, pl.-g.
Pagwana, adv.; by heart,
at random, in a guessing
manner
Pagwana nin wâwindân; I
guess, I conjecture
Pagwanawis; I am un-
educated, I am ignorant,
I am in a wild natural
state, untutored
Pagwanawisiwin, pag-
wanawâdisiwin; ignorance,
wild natural state, savage life
Pagwanawiton; I don't
know how to make it,
or, how to do it

Pagwanean; I pierce it,
bore it through, I make
a hole in it
Pagwanébidon; I pierce it
with my finger
Pagwanébitchige; I bore,
I make a hole
Pagwanéiakiswa; I burn
a hole in some obj.
Pagwanéigan; a tool to
make a hole or mortise
with, a chisel, pl.-an.
Pâjigwadis; I persist, I
persevere, also, I make
haste, I am diligent
Pak; Easter. Pak-kijig-
ad, Easter-Sunday
Pâkaakwawâwan; hen's
egg, pl.-on.
Pâkaâkwê; cock, hen, pl.-
iag.
Pâkaâkwens; young chick-
en, pl.-ag.
Pâkaâkwe-wâwan; hen's
egg, pl.-on.
Pâkabâgwe; I suffer
thirst
Pâkagwajena; I uncover
him
Pâkâkâb; my eyes are
open
Pâkâkados; I am lean,
poor
Pâkâkadosowin; leanness
Pâkâdendam; I am sure,
I know plainly
Pâkakendân; I am sure, I
know it for certain, (it is
open before me)
Pâkâkomigan; the latch
of a door, pl.-an.

Pâkakoshkan; I open it,
 (especially a door)
 Pâkâkossin; it is open
 Pâkakwaan; shield, buck-
 ler, pl.-an.
 Pâkatawâb; I open my
 eyes
 Pâkatch, adv.; absolutely,
 resolvedly, expressly,
 once
 Pâkêsiwin; limb, pl.-an.
 Pâkibidon; I tear it, break
 it (a string, cord, etc.)
 Pâkidonemagad; it opens
 its mouth.
 Pâkidonen; I open my
 mouth
 Pâkidonena; I open his
 mouth
 Pâkiteoshima; I throw
 him down, I knock him
 down
 Pâkiteossidon; I throw it
 down, knock it down
 Pâkitêshima; I make him
 fall
 Pâkitêshin; I fall hard, I
 tumble
 Pâkitêwa; I strike him
 Pâkwebigad; it is turbid
 (any liquid)
 Pâkwebigami nibi; the
 water is not clear
 Pâkwébina; I break off a
 piece of some obj.,
 p. pek.-nad., the freq.
 verb of it, nin papakwe-
 bina, signifies, I break
 it in several places
 Pâkwèjan; I cut it, I cut
 a piece off from it

Pakwèjigan; bread, flour.
 When the Indians first
 saw white people cut-
 ting pieces off from a
 loaf of bread, they call-
 ed the bread pakwèji-
 gan, that is to say, a
 thing from which pieces
 are cut off. S. Pak-
 wèjige
 Pakwèjiganashk; straw, or
 stalk of wheat, also,
 wheat, (improperly)
 Pakwèjiganikan; oven for
 baking bread, pl.-an.
 Pakwèjiganike; I bake, I
 make bread, cakes, etc.
 Pakwejiganimin; a grain
 of wheat, pl. pakweji-
 ganiminag, wheat. This
 word is often used in
 the diminutive, pakwé-
 jiganiminens, pl.-ag.
 Pakwejiganiwaj; flour-
 bag, pl.-an.
 Pakwèjigans; a small
 bread, biscuit, cake,
 cracker, pl.-ag.
 Pakwèjige; I cut off a
 piece, or pieces.—From
 this word is derived
 pakwèjigan, bread
 Pakwèjodiwin; circumci-
 sion, also, castration
 Pakwejwa; I cut off a
 piece from some obj., I
 circumcise him, also, I
 geld him, castrate him
 Pakwekotchigan; potato-
 germ, potato-bud; pl.
 -ag

Pakwéma; I bite off a piece from some obj.
 Pakwénishkodon; I choke it, I suffocate it
 Pangaog; my pulse is beating
 Pangi, adv.; a little
 Pangigag; drop; abiding paniggag, one drop; nijing, nissing, midâ-tching pangigag; two, three, ten drops. Midâ tching ashi nijing pangigag, twelve drops.
 Nijtana dassing pangigag, twenty drops
 Pângigawisibingwe; I shed a tear
 Pangi nind âkos; I am unwell, indisposed
 Pangishé, adv.; very little
 Pangishèwagad; there is very little of it
 Pâpagaan ishkwandem; I knock at a door
 Pâpagakwaige; I knock (at a door)
 Papâgiwaiân; cotton, shirt; pl.-an
 Papâgiwaiâengamig; house of cotton, a tent; pl.-on
 Papâgiwaianes h k i m o d; bag made of cotton; pl.-an
 Pâpagwash, adv.; always, continually, incessantly
 Papâkanje, or-magad; the sparks fly up

Papâkine; cricket, grasshopper; pl.-g
 Papâkwaam; I come out of the woods
 Papakwânadji; bat; pl.-iag
 Papâshkigiw; pitch of the fir-tree, balsam
 Papâshkisiganak; elder-tree; pl.-on
 Pâshkisan; I shoot at it, I shoot it
 Pâshkisigan; gun, rifle, musket; pl.-an—Kitchipâshkisigan, cannon
 Pâshkisigans; pistol; pl.-an
 Pâshkisige; I shoot, I am shooting
 Pâshkisigewin; the act of shooting with a gun, etc.; also, powder and shot, or either of these articles, ammunition
 Pâshkiswa; I shoot him
 Pasigwiton; I make it stand up
 Pâssaan; I break it, (a plate, glass, etc.)
 Passangwâbishka; I am sleepy, drowsy
 Passanikan, or passanikaigan; ditch, trench; pl.-an
 Passanike, or, nin passanikaige; I am digging a ditch or trench
 Pâssâwa; I break some obj.
 Pâssibidon; I break it to pieces with my hands

Pâssika, or-magad; It
breaks, it splits, rends
Pâssikan; I break, (split
it)
Passikwêbodjigan; sling;
pl.-an
Passikwêbodjige; I am
throwing with a sling
Passwéwe, or-magad; it
re-echoes, it resounds
Patakaan; I close my
hand
Patakaan; I sting it, I
prick it
Patakaigan; fork, table-
fork; pl.-an
Patakâige; I pick it up
with a fork
Patakâkamigissidon; I
stick it in the ground
Patacashkaigan; hay-
fork; pl.-an
Pepigwed; player on the
flute, flute-player; pl.-
jig
Pigidgissag; rotten wood
Pigidjissagad; it is rotten,
(stick, pole, or any
wooden obj.)
Pigikâdân; I pitch it; I
tar it; I putty it
Pigike; I pitch, I tar, I
putty; p. pegiked
Pijiki; ox, bull, cow, buf-
falo; pl.-wog. Nâbé-
pijiki, bull. Ikwêpijiki,
cow. Mashkodê pijiki,
buffalo. Odâbipijiki,
draught-ox
Pijikimastagosi; the ox
(or cow) bellows

Pijikins; calf; pl.-ag
Pijikiwanow; the tail of
an ox or cow; pl.-an
Pijikiwegin; ox-hide, cow
hide, buffalo-robe; pl.-
on
Pijikiwigamig; stable;
pl.-on
Pijikiwiganj; the hoof of
an ox or a cow; pl.-ig
Pijikiwimo; dung
Pijikiwitotosim; the udder
of a cow; pl.-ag
Pijikiwiiâss; beef
Pijikiw i-wissiniwâgan,
manger; pl.-an
Pijishig, adv.; alone, only;
without a load, empty
Pijishigowis; I am alone,
I have no wife; I have
no husband
Pikissanagokan; parti-
tion in a house; pl.-an
Pikiséanagoke; I make a
partition in a house
Pikissânagong; in the
closet
Pikodjân; a ball of thread
pl.-an
Pikodjanoadon, (nin); I
wind it on a ball,
(thread, cord, etc.)
Pindaana; I catch in a
net or nets
Pindâganwen; I put in it
a bag
Pindakatewân; powder-
horn; pl.-ag
Pindakossiton, (nin); I
put it in a mortise, etc.;
p. pan..tod

Pindâkwe; I snuff, I take
snuff

Pindâkwewin; the act, or
habit of taking snuff;
snuff

Pindanonikadjigan; case;
scabbard; pl.-an

Pindanwân; quiver, case
for arrows; pl.-ag

Pindaodjigan; cover or
scabbard of a gun, etc.;
pl.; an

Pindashkwana; I stuff him

Pindashkwe; I stuff

Pindassa; a bar in a canoe
or boat; pl.-ag

Pindassinan, or pindis-
sinadjigan; shot-pouch;
pl.-an

Pindigadon- I bring it in,
I carry it in, I enter it

Pindig; inside

Pindigamig, adv.; in the
lodge or house

Pindigana, (nin); I bring
him in, I carry him in,
I lead or conduct him in

Pindigé; I go in, I come
in, I enter

Pindikomân; knife-
sheath, scabbard for a
knife; pl.-an

Pindj', or pindji, adv.; in,
inside. (Always con-
nected with a substan-
tive)

Pindjâii, adv.; inside,
within, interiorly

Pindjidawaam; I go in,
or I come in, in a canoe
or boat

Pindjidjanj; inside the
nose, nostril.

Pindjidon; inside the
mouth

Pindjinindjin; I put my
finger in..., (or my hand)

Pindjisideshin; I put my
foot in...

Pindjisidesse, (nin); I
slide in, or fall in, with
one foot

Pindjisse; I slide or fall
in.....

Pindonag, adv.; in a
canoe, boat etc.

Pingewewem; I am tired
of weeping

Pingwâbik; sand-stone;
pl.-og

Pingwâbo; lie. (ash-water)

Pingwi; ashes, fine white
sand

Pingwi-gijigad; Ash-
Wednesday

Pingwi-kisibigaigan;
liquid soap

Potch, or potchige, or
poshke, adv.; still, yet;

notwithstanding; at all
events, at any rate

Potchgaie kinawa; as you
please

9

Sâbâdis; I am strong

Sâbâdisiwin; strength

Sâbigané; I have strong
bones

Sâgaam; I go out

Sâgaamomagad; it goes
out

Sâgâbigina; I lead him away, (a horse, etc.)
 Sâgabiginigan; handle of a pot, kettle, etc.; pl.-an
 Sâgaigadeg biwâbik; cast iron
 Sâgaigan; inland lake; pl.-an
 Sagaigan; nail; pl.-an. Kitchi sagaigan, large nail, spike
 Sagâiganike; I make nails, I am a nail-maker
 Sagakâmis; I am careful and orderly about my things
 Sagakâmisiwin; carefulness, good order
 Sagakâtch, adv.; orderly, put in good order
 Sâgaki, or-magad; it comes out of the ground, it grows
 Sagânikwena; I take him by the hair
 Sâganimikwi mitig; the tree begins to bud
 Sâgânwi; germ; bud; pl.-n
 Sâgânwi; it sprouts, it germinates
 Sâgânwia; I make it sprout or germinate
 Sâgâshka, or-magad; the grass begins to grow
 Sagaskwadjime; leech; pl.-g
 Sagassanojebison; string to hold up the leggings; pl.-an

Sâgassige gisiss; the sun comes out of the clouds;
 Sagasswâ; I smoke tobacco
 Sagasswâwin; smoking, the act or habit of smoking tobacco
 Sagatâganishib; teal, (a wild duck); pl.-ag
 Sâgâte gisiss; the sun (or moon) shines
 Sâgâte, or-magad; it shines, it gives light, (the sun or the moon)
 Sâgia; I love him
 Sagibâdan; I sew it a little
 Sagibâdjige; I sew a little, I make a few stitches
 Sâgibaga, or-magad; the leaves come forth, (in spring)
 Sâgibagisi mitig; the tree is getting new leaves
 Sâgidode; I creep out, (nin bimôde, I creep, I cannot walk)
 Sâgidonehidjigan; bridle; pl.-an
 Sâgigin; it comes forth from..., it grows from..., —Wadikwan sâgigin mitigong; a branch grows out from the tree
 Sâgigondaganena; I take him by the throat
 Sâgikwegôm; my head only is out of the water
 Sâginiken; I stretch out my arm

Sâginikena; I take him
by the arm

Sâginindjin; I reach forth
my hand

Sâgisia, (nin); I carry him
out, I lead or take him
out

Sâgisidabâdan; I drag
it out of doors

Sâgisidabâna; I drag him
out of doors

Sâgiwan nibi; the water
comes out of a vessel

Sakaân; I light it, I set
it on fire

Sakâigade, or-magad; it
is lit or lighted

Sakâige; I set on fire, I
am an incendiary

Sakâigewin; the act of
setting on fire; the
work of an incendiary

Sakaipwâgane, (nin); I
light my pipe

Sakaôn; cane walking-
stick; pl.-an

Sakide, or-magad; it
catches fire

Sakis; I catch fire, I be-
gin to burn; also, my
lodge or house begins
to burn, it is on fire

Sakramâ; sacrament; pl.-
ian

Sanagad; it is difficult,
disagreeable, painful,
inconvenient, trouble-
some, hard; it is dear,
high, costly, precious

Sasega - babissikawâgan;
a fine coat; pl.-an

Sasegakwanaie; I am
dressed vainly, with
many ornaments, I
dress splendidly

Sasega-misise; pea-cock;
pl.-g

Sasegana; I adorn it, I
embellish it

Sasegatchigan; ornament,
embellishment, adorn-
ment, decoration; pl.-an

Sasegawendan niiaw; I
am proud, I am self-
conceited

Sasegawenindisowin;
pride, self-conceit

Sasikis; I am older, I am
the oldest; I am the
first-born

Sassagâkwaan; I nail it
to s. th., I nail it down

Sassagibidon; I tie it in
different places

Sassâgôdis; I am a ma-
gician

Sâssakokwadan; I fry it

Sâssakokwana; I fry
some obj.

Sâssakokwe; I fry

Sassâkwe; I shout with
joy

Sassâkwewin; joyful
shouting

Saswêbigandan; I
sprinkle or water it

Saswêbigandjigan;
watering pot, watering-
cart

Sasweshkamagad; it is
scattered about, dis-
persed

Sasweshkan; or, nin sas-wénan. I scatter it, I disperse it, squander it
Ségia; I frighten him, I intimidate him by my threats

Senibâ; silk, silk-stuff; ribbon, riband; pl.-iag
Senibawassabâb; sewing-silk

Senibawegin; silk, silk-stuff

Sesagisid; he that is avaricious, avaricious person, miser; pl.-jig

Sésika, adv.; suddenly, unforeseen, instantly, in a moment, in an instant

Sesika-nibowin; sudden - death

Sesika nin nishkâdis; I am passionate, irascible, choleric, of a quick temper

Sésikisid; the oldest; the first born of a family; pl.-jig

Sességan; little hail

Sessègandag; white spruce

Sèsségidee; my heart beats violently

Sèsségideewin; violent beating of the heart

Sessessakis; I burn and weep

Sessessima; I insult him and make him weep

Sibi; river, stream; pl.-wan

Sibingwai; tear; pl.-ag—
There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as nin sibingwaiag, my tears. O sibingwaian, his tear or his tears

Sibiskâdis; I am not well, I am indisposed

Sibiskadisiwin; indisposition, little sickness

Sibiskadj, adv.; slowly, slightly

Sibiskâgad; it is flexible, it does not break when bent

Sibiskan; it is viscous, tenacious

Sibiskanamowin; phlegm

Sibiskendam; I suffer a long time

Sibiskendamôwin; long suffering, continued sorrow and affliction

Sibiwassâb; river-net, small net; pl.-ig

Sibwâgan; corn-stalk; sugar-cane; pl.-ag

Sigaabowe; I mould, I cast

Sigaan; I mould it, cast it

Sigaandage; I pour water on s. body; I baptize, I christen

Sigaandagewin; the act of baptizing or christening, baptism given

Sigaandagowin; baptism received

Sigaandas; I am baptized

Sigaandasôwin. S. Sigaan-dagowin
 Siginan; I pour it out, I shed it, spill it
 Siginige; I pour out, I shed; I keep tavern, I deal in liquor
 Siginigé-masinaigan; license for selling liquor; pl.-an
 Siginigéwigamig; a house where liquor is poured out, (sold,) tavern, dram-shop, liquor-house; pl.-on
 Sigiskwena; I shed his blood
 Sigisse, or-magad; it is over-flowing, it runs over
 Sigwan; it is spring; p. sagwang.—Sigwang, in spring. Sâgwanin, when it is spring, or every time when it is spring, every spring.
 Sigwanong, last spring
 Sik; I spit
 Sikapidan; I drink it all up
 Sinsobina; I dress his wound
 Sinsôbis; my wound is dressed, tied up
 Sinsobisowin; bandage of a wound; pl.-an
 Sinsokwebina; I tie up his head, (in head-ache)
 Sinsokwebis; I tie up my head, (in head-ache)
 Sisibâkwat; sugar

Sisibâkwatâbo; sugar-water, sap from maple-trees
 Sisibâkwatokân; sugar-camp, sugar-bush; pl.-an
 Sisibâkwatoke; I make sugar
 Sisibâkwatôkewin; sugar-making
 Sisibâkwatonsan; confectionery articles
 Sissibodjigan, or, biwâ-biko-sissibodjigan; file, rasp; pl.-an
 Sissibodjige; I file, I rasp, I sharpen
 Sissibodon, (nin); I file it; I sharpen it
 Sissibona; I file some obj.
 Sissigaan, (nin); I make a clearing in the woods
 Sogipo, or - magad; it snows
 Sôngâdis; I am strong, stout, robust
 Sôngan, adv.; strongly, firmly
 Sôngan; it is strong, durable; it is hard, firm, solid, steady
 Sônganamia, (nin); I am religious, devout, pious; p. swan..ad
 Songanamiawin; devotion, piety
 Sôngissin; it is placed strongly, solidly, assuredly

Sôngiton; I make it strong; I strengthen it, I fortify, confirm, ratify it

Ssag, ssaga, at the end of some substantives and verbs, alludes to wood; as: Ininâtigossag, maple-wood; mitigomijissag, oak-wood; nabagissag, a flat piece of wood, (a board;) binissaga, the floor is clean, etc.

Sse, as end-syllable of some verbs, denotes flying; as: Bineshi bimisse, kijisse, nanjisse, etc.; the bird flies, flies quick, flies down, etc.

Swanganamiad; strong, good Christian, firm in his religion; pl.-jig

Swangideed; he that has a strong heart, a brave, courageous person, or audacious person; pl.-jig

Swangideeshkawed; he who makes the heart strong; a comforter, consoler; pl.-jig

T

Some words which are not found under T, may be looked for under D

Ta.—This particle marks the third person of the future tense

Tabas, (nin); I lower myself to avoid a blow, or some other thing that is flying towards me

Tabashish, adv.; below, low

Tabassâ, or-magad; it is low

Tabassabid; undertooth, a tooth of the under jawbone; pl.-an

Tabassâdis; I am low, abject, mean, humiliated

Tabassansika, or-magad; it is low, thin, (a book, etc.)

Tabassashkad; it is narrow, (stuff, cloth, mat)

Tabassendâgos; I am esteemed low, mean, I am despised

Tabassendân; I despise it
Tabassénim; I humble myself

Tabassênima; I think little of him, I depise him

Tabassenindisowin; humility

Tabassipagidenindis; I humbly submit myself, I subject myself

Tabassipagidenindisowin; humble submission, subjection

Tabassiton; I lower it, I put it lower

Tabassônagad; it is low, (canoe, boat, vessel)

Tabassowe; I speak with
 a big thick voice
 Tabasswêweton; I sing it
 low
 Tabinoige, (nin); I make
 a shelter or shade
 against the wind, or the
 sun
 Tabinôon; shelter against
 the wind, or the heat of
 the sun; pl.-an
 Tabinôshimon; I shelter
 myself
 Tâbishkotch, adv.; like-
 wise, equally
 Tagâ! or taga taga! interj.;
 well! halloo! let me see!
 Taiashkibodjiged; he that
 saws, a sawyer; pl.-jig
 Taiatagâdisid; he who is
 lazy, a lazy person; pl.-
 jig
 Tajwâbikinan; I make it
 straight, (metal,) I
 straighten it
 Tajwâkogâbaw; I stand
 up straight
 Tajwakota; I straighten
 up, and stand upright
 Takâbâwadon; I wet it
 with cold water, cooling
 it by wetting it; p. tek
 ..dod
 Takâgami, or-magad; it is
 cool or cold, (liquid)
 Takâia, or-magad; it is
 cool
 Takânimad; there is a
 cold wind; p. tek..mak
 Takâsh; I catch cold

Takâshima, (nin); I make
 him catch cold, I expose
 him to cold
 Takâssin; it is cold by the
 wind
 Takénis; I feel cold in my
 whole body
 Takib; a spring of cold
 water; pl.-in
 Takibissa; the rain is cold
 Takidee; my heart is cold
 Takinibin; it is a cool
 summer
 Takis; I am cold
 Takishima; I cool some
 obj.
 Takiside, (nin); my foot
 is cold, (or my feet are
 cold)
 Takissin; it is cold, (meat,
 etc)
 Takobidjigâs, or, nin tako-
 biigâs; I am tied, I am
 bound
 Takôbidjige; I tie, I bind
 Takôbina, (nin); I tie him,
 I bind him; I swathe
 him, (a child)
 Takobinigewin, or takô-
 bidjigewin; tying, bind-
 ing
 Takobinigowin; tie, being
 tied; bound
 Takobis; I am tied, I am
 tied up in a cradle, (a
 child)
 Takobona; I shorten
 some obj. by sawing a
 piece off
 Takokâdan; I tread on it;
 I trample it

Takokâdjigade, or-magad; it is trodden upon
 Takoki; I tread, I step
 Takokiwin; step, pace
 Takona; I hold him; I seize him, I take him up, I arrest him; I make him a prisoner; also, I am his sponsor at baptism, his godfather or godmother
 Takônagad; it is short, (canoe, boat vessel, etc.)
 Takonan; I hold it, I seize it, I distraint it
 Takonde, or-magad; it is short, (a building)
 Takonidiwin; seizure, arrest, distraint
 Takonigade, or-magad; it is seized, arrested, distrainted
 Takonigâs; I am taken up, seized, arrested, I am made a prisoner
 Takôs; I am short, I am small
 Takwabâwis, (nin); I am short and thick
 Takwâbigade; it is short, (thread, string, etc)
 Takwâbikad; it is short, (metal, glass;)
 Takwâbikisi; he is short
 Takwâkinindjiwadj; my hands are very cold
 Takwâkisiideiâbâwe; my feet are cold being wet
 Takwâkosi; it is short, (a board, etc.)

Takwâkwaan; I shorten it by cutting off a piece
 Takwanâm; I have a short breath
 Takwandân; I bite it
 Takwândjigan; tongs; pl.-an
 Takwandjigans; pincers, nippers; pl.-an
 Takwangé; I bite
 Takwânikwe; I have short hair
 Takwânowe aw animosh; that dog has a short tail
 Takwâton; I shorten it
 Takwéndam; I keep in memory
 Takwéndamowin; memory, keeping in memory
 Takwêndân; I keep it in memory
 Takwégad; it is short, (stuff, vestment, etc.)
 Takwenima, (nin); I keep him in memory
 Tânapi? adv. Ot. when?
 Tanâssag, adv.; like..., like as..., I may say...
 Tândi? adv.; where?
 Tângama; I taste it, I eat a little of it
 Tângina; I touch him
 Tânginan; I touch it
 Tânginidis; I touch myself
 Tangiskkâge; I kick
 Tangishkâge be be jigo-ganji; the horse kicks
 Tangishkân; I kick it
 Tangishkawâ; I kick him

- Tangishkige; I kick, I am kicking; I stamp with the foot; (the same as tangishkage)
- Tângissiton; I make it touch s. th
- Tani? adv.; ot. how? what?
- Tanish? (or, tani dash?) adv.; ot. but how? how?
- Tapâb; I peep in, look in, (through the door or window)
- Tâpi? adv.; ot. when?
- Tapikweshin; I peep in a house or lodge through a window or door
- Tâshkanashkidi e we i a n; coat, overcoat, overall
- Tâshkandan; I split it with the teeth, I bite it through
- Tâshkatawangibidjige; I plough in a sandy ground
- Tâshkibodjigan; splitting saw, split-saw; pl.-an
- Tâshkibodjigan, or tashkigibodjigan; saw - mill; pl.-ag. — Ishkote - tâshkibodjigan, steam saw-mill
- Tâshkibodjigewin; sawing (along, not across); saw-mill business, occupation or work of a sawyer
- Tâshkibodjigewinini; sawyer; sawyer in a saw-mill, also, proprietor of a saw-mill; pl.-wag
- Tâshkibodon, (nin) or nin tâshkigibodon; I saw it (along)
- Tâshkibona, or nin tâshkigibona; I saw some obj. (along)
- Tâshkigaigan; wedge to cleave with; pl.-an
- Tâshkigaige; I cleave, I split
- Tâshkigaisse; I split wood for fuel
- Tâshkigân; I split it
- Tâshkigawa; I split some obj.
- Tâshkigishka; it is split or rent
- Tâshkigisse, or-magad; it splits or rends
- Tâshkijan; I split it or divide it in two, cutting it
- Tâshkika, or-magad; it is split or rent
- Tâshkikamigibidjigan; a thing to rend the ground with, that is, a plough; pl.-an
- Tâshkikamigibidjige; I plough
- Tâshkikwad; there is a fissure or crevice in the ice
- Tâshkikwadin; the ice splits, rends, opens
- Tâshkinan; I split it in the middle, I divide it in two
- Tâtagâdis; I am inactive, sluggish, indolent, lazy

Tâtagâdisiwin, or - tata-gâdjiwin; sluggishness, inactivity, indolence

Tatagâgwan; backbone, spine.—There is always a possessive pronoun prefixed to this word; as: Nin tatagâgwan, ki tatagâgwan, o tatagâgwan; my, thy, his backbone

Tatagonindjiodis; I bruise my hand, (or finger)

Tatagosomeodis; I bruise my foot

Tawa, at the end of some verbs, signifies hearing; and the first part of the verb denotes the manner in which one hears somebody; as: Nin gimitawa, I hear him in a stealthy manner, I overhear him. Nin minotawa, I hear him with pleasure, etc.

Tawa, imp. verb; there is room

Tâwissin; there is room

Tchâg, or tchâgi, in composition, alludes to consuming, spending. (Examples in some of the following words)

Tchâgaé, (nin); my provisions, ammunition, etc., are at an end, are gone

Tchâgakatewishin; my powder is all gone

Tchâgakide, or-magad; it is consumed by fire, it burns up entirely

Tchâgakisama; I burn up all my wood

Tchâgakisan; I burn it entirely

Tchâgakiswa; I burn some obj. entirely

Tchâganwissin; my shot and balls are all gone

Tchâgidabana; I have drawn on a sleigh, all of it

Tchâgide, or-magad; it burns

Tchâgidjiwan; it runs out entirely, (liquid)

Tchâginago; I lose all, in gaming

Tchâginige; I spend all, I consume all

Tchâginigeshk; I waste, I am a spendthrift

Tchâginigeshkiwin; extravagant spending, squandering, waste

Tchâgis; I burn

Tchâgisan; I burn it

Tchâgishkan; I wear it out entirely, (clothing, shoes, etc.)

Tchâgisige; I burn s. th.

Tchâgisige-pagidinigewin; burnt sacrifice, burnt-offering, holocaust; pl.-an

Tchâgisowin; a burn; a hurt caused by scalding or burning; pl.-an

Tchâgisse; it is used up,
 all is gone
 Tchâgiswa; I burn him, I
 scald him
 Tchâkiwi; I hurt myself
 by working too hard, or
 by lifting up some heavy
 object
 Tchâtchâm; I sneeze
 Tchékagamina; I dip him
 in water, etc.
 Tchékagaminan; I dip it
 in water or some other
 liquid
 Tchi, conj.; that, to, in
 order to
 Tchibai; corpse, dead per-
 son; ghost, spectre,
 phantom; pl.-ag
 Tchibaiâtig; wood of the
 dead, wood to be placed
 on a grave, that is, a
 cross; pl.-og; or more
 used: âjitteiâtik
 Tchibai-makak; box of
 the dead, that is, a cof-
 fin; pl.-on
 Tchibai-oniganâtig; hand
 barrow of the dead, that
 is, a bier; pl.-on
 Tchibâkwas; I cook my
 own meals
 Tchibâkwâwa; I cook for
 him
 Tchibakwe; I cook
 Tchibakwéwikwe; cook,
 cook-maid; pl.-g
 Tchibâkwe-kijâbikisigan;
 cook-stove, cooking-
 stove; pl.-an

Tchibakwéwigamig; cook
 house, kitchen; pl.-on
 Tchibakwewin; cookery,
 cooking, occupation or
 art of a cook
 Tchibakwewinini; a cook;
 pl.-wag
 Tchibatâko, in composi-
 tion, signifies stiff. (Ex-
 amples in some of the
 following words)
 Tchibatakogade; I have a
 stiff leg, or legs
 Tchibatchigisi; it is stiff,
 (silk-stuff)
 Tchibégamig; house of
 of the dead, grave;
 graveyard, cemetery;
 pl.-on
 Tchi bwâ wâbang; before
 day-light
 Tchig', or tchigâii; near,
 close by, nigh, by, at
 Tchigaawe; I scale
 Tchigataan; I sweep it
 Tchigataigade, or-magad;
 it is swept
 Tchigataigan; broom; pl.-
 an
 Tchigataiganak, or tchiga-
 taiganatig; broomstick;
 pl.-on
 Tchigataige; I sweep
 Tchigâtig, adv.; near a
 piece of wood
 Tchigibig, adv.; on the
 beach, on the lake shore
 Tchigigaan; I square it
 Tchigigaigan; axe for
 squaring timber, broad
 axe, squaring-axe; pl.-an

Tchigigaige; I hew timber, I cut it square
 Tchigigaigewin; squaring timber, cutting it square
 Tchégikana, adv.; by the wayside
 Tchigikitchigami, a d.; along the great lake, or, the sea
 Tchimaâgan; large draw-net; pl.-ag
 Tchimân; canoe; pl.-an
 Tchimânijig; canoe-bark, birch-bark for a canoe; pl.-on
 Tchimânike; I make a canoe, or canoes
 Tchime; I paddle
 Tchimemagad; it paddles, (the wheel of a steam-boat)
 Tchingidjisse; I fall on my face
 Tchingwamagad; the ground shakes, trembles
 Tchingwan; meteor; pl.-an
 Tchingwan; thigh. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchingwan, my thigh; ki tchingwan, thy thigh, etc.
 Tchissi-minikan; turnip-seed; pl.-an
 Tchitanendagos; I am considered serious, grave, I am grave

Tchitchâg; soul. This word is always preceded by a possessive pronoun; as: Nin tchitchâg, ki tchitchâg, o tchitchâgwan, etc.; my, thy, his soul, etc.
 Tchitchibakona; I rock him, (a child)
 Tchitchibakonagan; cradle; pl.-an
 Tebinâk, adv.; negligently, badly; at least
 Tekassing; something cool or cooling, peppermint
 Tekobisod abinodji; an infant yet in the cradle
 Tekoniwed; a constable; pl.-jig
 Tekosid; he that is short, a small person; pl.-jig
 Téssab, (nin); I am sitting on a bench; also I am on horse-back, sitting in the saddle
 Téssâbân; shelf, cupboard; pl.-an
 Téssabadan; I put it on a shelf or cupboard
 Téssâbik; flat stone; pl.-on
 Téssâbikad; it is flat, (metal, stone)
 Téssâkonigan; hand-bar-row; pl.-an
 Téssanakwe; virgin, maid; pl.-g
 Téssinâgan; plate; pl.-an.
 Ningo tessinâgan, a plate full;

Téssinan; I spread it out
 Téssinindj; the flat hand.
 Nin téssinindj, ki tessin-
 indj, o tessinindj; my,
 thy, his flat hand
 Téssinindjin; I open my
 hand, I spread it out
 flat
 Téssitchigan; porch; pl.-
 an
 Téssiton; I make it flat, I
 flatten it
 Téssiwakwân; flat low
 hat, or flat cap; pl.-an
 Tewéigan; drum; tam-
 barine; pl.-ag
 Téwéige; I beat the drum,
 I drum
 Teweigéwinini; drummer;
 pl.-wag
 Tibijigan; pattern, a coat
 or any other garment;
 pl.-an
 Tibik; night
 Tibikabâminagosi gisiss;
 the sun is darkened
 Tibikabâminagwad; it is
 twilight
 Tibikâdis; I am benight-
 ed, I live in darkness, I
 am ignorant
 Tibikgisiss, or tibikigisiss;
 night-sun, that is, the
 moon
 Tibikinam; I have dim
 eyes
 Tibikong; last night, or
 last evening
 Tibinawe, adv.; self;
 properly, as a property

Tibinawewiidis; I make
 myself master or pro-
 prietor of s. th.
 Tibinawewisiwin; pro-
 perty
 Tibishkô, adv. and prp.;
 likewise, just so, equally,
 equivalent, tantamount;
 opposite
 Tibishkokawa; I am equal
 to him
 Tibishkosse, or-magad; it
 arrives again, (a certain
 event;) or a foretold
 periodical time or
 event comes to pass
 Tibissaton, or nin tibissi-
 ton; I fulfil it, (a
 promise, a vow)
 Tigôw; wave, billow; pl.-
 og
 Tikinâgan; Indian cradle;
 pl.-an
 *Tipa, or-magad; it is
 damp, it is moistened
 Tipashka, or-magad; the
 grass is wet
 Titibâbissidon; I twist it
 around s. th.
 Titibakossatchigan; roller
 pl.-an
 Titibakossatchige; I roll
 Titibakossatwadan; I roll
 it, I move it on rollers
 Titibakwaan; I twist it
 up, I curl it
 Titibaode, or-magad; it
 is twisted
 Titibaodjigan; reel; pl.-an
 Titibaodjige; I wind up
 (thread or twine, etc.)

Titibaodon; I wind it up
(on a ball)

Titibidâbân; wagon, cart,
coach, carriage; pl.-agi

Titibigwade, or-mogad;
it is hemmed

Titibigwana, (nin); I hem
it

Titibigwâso; it is hemmed

Titibitchipis, (nin); I am
wrapped up in s. th., I
am swathed, (a child);
p. tet..sod

Titissawe aw awessi; the
hair or fur of this animal
is short

Tiwé! intej.; used by
males only to express
admiration, astonish-
ing; reprimand; pain,
sorrow. (The females
say, nià!)

Toskâb, (nin); I look
with scarcely opened
eyes, with almost closed
eyes; also, I aim at s.
th. (with a gun, etc.)

Totokwewessin kitotâgan;
the bell tolls

Totosh; woman's breast,
also, the udder of a cow,
or other quadruped; pl.
-ag

Totoshâbo; milk

Totoshâbo-bimide; butter,
(milk grease)

Totoshâbôwigamig; milk-
house, dairy; pl.-on

Totoshike; I suck

Towéigan; a top spinning,
(boy's plaything); pl.-ag

Totowesi; moth; pl.-wok
Twâan; I make a hole in
it

Twâibân; a hole in the
ice for water; pl.-an

Twâibi; I make a hole in
the ice to have water

W

Some words that might
be supposed to be under
Wa, are to be found un-
der O, as the syllable wa
is often pronounced like
o, and o like wa

Wa? adv.; what?

Wa,— the change of wi—,
which see

Waaw, pron; an. this one,
this here

Wâb, (nin); I see

Wâbabigan; white clay;
lime

Wâbâbiganige; I white-
wash

Wâbâbiganikan; place
where lime is made;
limekiln; pl.-an

Wâbabik; tin, (white-
iron)

Wâbado; rhubarb

Wâbaga mishkinjigwan;
the white of the eye

Wâbajashki; white clay
for dishes and plates

Wâbaminagos; I am visi-
ble, I appear

Wâbaminagosiwin; visi-
bility

Wâbaminagwad; it is visible, it shows, it appears
 Wâbaminagwiidis; I make myself visible, I appear
 Wâban; east, orient
 Wâban; it is twilight, (in the morning.) — Bi; wâban, daylight is approaching
 Wâbânakwad; east-cloud, cloud coming from the east; pl.-on
 Wâbanang; morning-star
 Wâbandaan; I show it
 Wâbandaiwe; I show, I let see; I manifest; I prove
 Wâbandaiwen; I show it, I manifest it; I prove it
 Wâbadan; I see it, I perceive it.—Nin wâbandan masinaigan, I read, I am reading
 Wâbandjigade, or-magad; it is seen
 Wâbandjige; I see
 Wâbang, adv.; to-morrow
 Wâbang kigijeb, to-morrow morning; wâbang onâgoshig, to-morrow night, (evening)
 Wâbange; I look on, I am a spectator
 Wâbanibissa; the rain comes from the east
 Wâbaningosî; snow-bird; pl.-g
 Wâbaninodin; eastwind

Wâbanish; I pass the winter, I survive the winter, I am spared to see the spring again
 Wâbanomin; rice
 Wâbanong; in the east; from the east
 Wâbanow; I am a sorcerer, (after the Indian notion)
 Wâbas, (nin); I survive the night, I see the day once more, (a sick person)
 Wâbashkiki; swamp, marsh, morass, bog; pl.-wan
 Wâbashkikomân; pewter
 Wâbassim; a white dog; pl.-og
 Wâbassin; white stone; alabaster
 Wâbâwan; the white of the egg
 Wâbia; I make him see, I open his eyes
 Wâbide, or-magad; it is ripe
 Wâbidwi; long potato-sprout; pl.-ian
 Wâbidwi; it sprouts (in long sprouts)
 Wâbidwimagad; it sprouts
 Wâbigan; clay
 Wâbigaige; I plaster with clay, I put clay on
 Wâbigaigewin; plastering with clay, clay-plastering
 Wâbigan-minikwâdjigan; earthen pitcher; pl.-an

Wâbigan-omodai ; jar,
jug; pl.-an

Wâbigan-onâgan; earth-
ern plate or dish; pl.-an

Wâbigan-onaganike ; I
make earthen plates and
dishes, I am a potter

Wâbigin; flannel

Wâbigin bebigwatagak;
soft flannel, swanskin

Wâbigon; flower, bloom,
blossom; pl.-in

Wâbigoni-gisiss, or wâbi-
gon-gisiss; the moon of
flowers and blooms, the
month of May

Wâbigonike; I make flow-
ers, (artificial)

Wâbigoniwimitig; the
tree is blooming, is
flourishing

Wâbigwan; white feather
pl.-ag

Wâbijéshi; marten; pl.-
wog

Wâbikwe; I have white
hair, I am gray-haired

Wâbikwewin; gray head

Wâbinagos; I look pale;
white

Wâbinéwadingwe; my
face is pale, wan

Wâbinewis; I am pale

Wâbinewisiwin; paleness

Wâbinigaso; it is painted
white

Wâbishka, or-magad; it
is white

Wâbishkaan; I whiten it

Wâbisi; swan; pl.-g. Wâ-
bisins. A young swan;
pl.-ag

Wâbiso; it is ripe, (an
obj.)

Wâbissaginigade, or-ma-
gad; it is painted white,
(wood, in.)

Wâbmotchitchagwan;
looking-glass, mirror;
pl.-an

Wâdigid ikwe; married
woman, wife; pl. wâ-
digidjig ikwewog

Wâdigid inini; married
man, husband; pl. wâ-
digidjig ininiwog

Wadigessig inini; bache-
lor; pl. wadigessigog
ininiwog

Wadikwan, (often pro-
nounced, Odikwan);
branch of a tree; pl.-an

Wadikwani mitig; the
tree has branches or
boughs

Wadjépadis, or nin wad-
jepi; I am nimble, light

Wadjiw; mountain; pl.-
an

Wadjiwan; there is a
mountain

Wadô; coagulated blood
Wadokasod; helper, as-
sistant; pl.-jig

Wadôp; alder-tree; pl.-in
Wadôpiki; a forest of
alder-trees, alder-forest;
pl.-wan

Wâgâkosi mitig; the tree
is crooked

Wâgâkwad; axe; pl.-on
 Wâgânakisi aw mitig; the
 top of that tree is bent
 Wâgênis; I am bent for-
 ward, inclined

Wâgigika; I am bent for-
 ward, by age

Wâgikomân; crooked
 knife; pl.-an

Wâgina; rib of a canoe,
 etc

Wâgina; I bend it, I make
 it crooked, (an. obj.)

Wâginan; I bend it, I bow
 it; (in. obj.)

Wâginige, (nin); I bend

Wâginindji; I have crook-
 ed fingers; fig. I am a
 thief

Wâgosh; fox; pl.-ag. Wâ
 goshens; young fox;
 pl.-ag

Waiâbaminagosissig; he
 that is not visible, the
 invisible; pl.-og

Waiâbanged; he that
 looks on, a spectator;
 pl.-jig

Waiâbandang masinaigan;
 he that looks in the
 paper, a reader; pl. ig

Waiâbishkiwed; a white,
 a white man or a white
 woman; pl. waiâbishki-
 wedjig, white people,
 the whites

Waiân; skin. This word
 is never used alone, but
 is always attached to
 the name of an animal,
 to signify its skin; as:

Wawashkeshiwaiân,
 deer-skin; makwawaiân
 bear-skin; wâbijheshi-
 waiân, marten-skin, etc.

Pl.-ag

Waiânag; basin of water;
 pl.-in

Waiâwanendagos; I am
 imperfect, wicked

Waiawanendagwad; it is
 imperfect

Waiba, or waiêba, adv.;
 soon, shortly

Waiba nin nishkâdis; I
 am soon angry, I am
 passionate

Waiêjima; I cheat him, I
 defraud him; I deceive
 him

Waiêjindan; I cheat, de-
 ceive it

Waiêjindis; I deceive my-
 self

Waiêjindisowin; self-de-
 ceit, illusion

Waiêjinge; I cheat, de-
 ceive, seduce; I swind-
 dle, I defraud, I em-
 bezzle

Waiêjingewin; cheating,
 deceit, shuffling, cheat,
 fraud, imposture;
 swindling, embezzle-
 ment, trick, seduction

Waiêjitagos; I deceive or
 seduce with my words

Waiêkwa, in compositions,
 alludes to the end of s.
 th. (Examples in some
 of the following words)

Waiekwâ-akiwan; it is
the end of the world

Waiekwâ-akiwang; at the
end of the world

Waiékwagâm, adv.; at
the end of a lake

Waiékwaiâ, or-magad; it
has an end, or there is
an end

Waiekwaiabiki-assin; cor-
ner-stone; pl.-ig

Waiékwaiâii, adv.; at the
end

Waiékwaminiss; the end
of the island

Waiékwashkan; I arrive
at the end of it

Waiékwasse, or-magad; it
comes to an end

Waiékwassiton; I bring
it to an end, I finish it

Waiékwatigweia sibi; it
is the end of the river

Waiéshkat, adv.; in the
beginning, at first

Waj; den, abode or hole
of a wild animal; pl.-an

Watjashk; musk-rat; pl.-
wag

Watjashkwaj; hole of a
musk-rat; pl.-an

Wajibiiâ; pond, pool; pl.
-n.

Wajibiiâns; a little pond
or pool; pl.-an

Wak; spawn, roe, (eggs of
a fish or frog); pl. wâ-
kwog

Wâkaigan; fort, fortress,
redoubt, house

Wâkaigewin; building,
carpenter's work or
trade, carpentry

Wâkâikawa; I remain
about him

Wâkâkina; I fence him
in, I put him in an en-
closure or park

Wâkâkinan; I fence it in,
I enclose it

Wâkami, or-magad; the
water is clean, clear

Wakamissiton; I make it
clear, (liquid), I let it
settle

Wakê-, in compositions,
signifies often, habitu-
ally; weakness. (Ex-
amples in some of the
following words)

Wakê-dodom; I do s. th.
often, habitually

Wakê-ijiwebis; I used to
be so, or to do so...

Wakê-mamikaw; I think
always on home and on
my relations, when
abroad

Wakê-mamikwenima; I
think always on him
when abroad

Wakê-panghishin; I fall
often

Wâkeshka, or-magad; it
is shining

Wakêwadj, (nin); I feel
soon cold, I cannot en-
dure much cold

Wakêwakis; I feel soon
warm, I cannot endure
much heat

Wakêwan; it is weak,
easily torn

Wakêwine; I am of a
weak constitution, deli-
cate health

Wakêwis; I am weak,
delicate, I cannot en-
dure hardship

Wakéwissin; it is weak,
it is not durable

Wâkomind; a guest; p.-
jig

Wakwi; ot. Paradise,
heaven. Wakwing, in
heaven, or to heaven, or
from heaven

Wâna, or-magad; it is
hollow, deep

Wânâdis; I am rich

Wânâdisia; or nin wânâ-
disiwi; I make him
rich

Wânâdisiwin; wealth,
riches

Wanakowin; top, ex-
tremity, summit, pin-
nacle

Wanakwâtig; the end of
a tree or log; pl.-on

Wanashkid; the tail of a
bird; pl.-in

Wanashkobia, or-magad;
a reservoir or basin of
water

Wanatan; there is a whirl-
pool

Wanendagos; I am forgot-
ten, neglected

Wanendagwad; it is for-
gotten

Wanendam; I forget

Wanêndama; I lose my
senses, I faint

Wanêndamowin; forget-
ting, forgetfulness

Wanêndan; I forget it

Wanênima; I forget him,
I forget his name; I
neglect him

Wângawia; I tame him,
I break him, (a horse,
an ox, etc.) I subdue
him

Wangawima; I appease
him, I pacify him with
good words

Wângawina; I appease
him, caressing him with
my hand

Wângawiton; I tame it,
I subdue it

Wangoma, (nin); I adopt
him or her, (for a father,
mother, child, brother,
sister); I take him (her)
to me

Wângondân; I adopt it

Wani; I disguise myself

Wani-, in compositions,
signifies mistake, error.
(Examples in some of
the following words)

Waniâ; I lose him; I miss
him

Wanibiigan; mistake in a
writing; pl.-an

Wanibiige; I make a mis-
take in writing

Wanibiigewin; blunder in
writing

Wanidodam; I do s. th.
through mistake

Wanidodamowin; mis-
 take in action; pl.-an
 Wanigijwe; I make a mis-
 take in speaking
 Wanigijwewin; blunder in
 speaking; pl.-an
 Wanimikaw; I faint, I
 swoon away
 Wanimikawiwin; swoon,
 fainting
 Wanina, adv.; much,
 strongly
 Waninawéan; I stir it, I
 mix it
 Waninishka; I follow a
 circuitous route; I go
 round
 Wanishima, (nin); I lead
 him astray; I pervert
 him, seduce him
 Wanishin; I go astray, I
 get lost
 Wânisid ikwe; dirty wo-
 man, slut
 Wânisid manito; unclean
 spirit, evil spirit, devil
 Wanisse; I mistake, I
 commit a blunder
 Wanissin; it gets lost
 Wanitagos; I am not well
 understood in my speak-
 ing, I am misunderstood
 Wâpidassâbi, (nin); I
 mend a net
 Wâshkobitchigasod pak-
 wejigan; sweet bread,
 sweet cake; ginger-
 bread
 Wasisswan, or wasisôn;
 bird's nest; pl.-an

Wasisswanike bineshi; the
 bird builds its nest
 Wâssa, adv.; far, afar off,
 a great way off, distant
 Wâssaakwakwa, or-ma-
 gad; the wood, or forest
 is far
 Wâssakwanean, (nin); I
 light it, I make it light
 Wâssakwanendjigan;
 candle, lamp; lantern;
 also a light-house; pl.-
 an
 Wâssakwanendjigan âbik;
 candle-stick of iron,
 brass, etc.; pl.-on
 Wâssakwanendjiganâtig;
 a candle-stick made of
 wood; pl.-on
 Wâssakwanendjigan-bi-
 mide; lamp-oil
 Wâssakwanendjiganeîâb;
 wick
 Wâssakwanendjigen; I
 use it for a light, I burn
 it
 Wâssamowog animikig; it
 lightens
 Wâssamowin; lightning,
 thunderbolt; pl.-an
 Wâssawad; it is far, far
 off, distant
 Wâssawekamig, adv.; far
 off
 Wâssawendam; I think it
 is far; p. waia..ang
 Wâssawendan; I find it
 far, I think it far, (the
 distance from one place
 to another, in walking,
 sailing, etc.)

Wâsséia; light
 Wâssêia, or-magad; it is light
 Wâssêiadis; I am in the light, I am not in darkness
 Wâssêiâb; I see clearly, plainly
 Wâsséias; I am resplendent, I shine
 Wâsseiâsiwin; light, splendor, shine, brightness
 Wâsseiâssige gisiss; the sun or moon shines
 Wâssêiendamia; I enlighten his understanding, his thoughts
 Wâsséingwe; my face is shining, radiant
 Wâssénangoshka amâng; the star is bright, shining much
 Wâssênamawa; I enlighten him
 Wâssenamowin; light
 Wâsseshkawa; I make some an. obj. light, I enlighten some person, I cause him to be enlightened
 Wâssesi gisiss; the sun is brilliant
 Wâssétchigan; window; pl.-an
 Wâssétchiganâkbi; window-glass, pane; pl.-on
 Wâssétchiganâtig; window-frame, sash; shutter; pl.-on

Wâssétchigan-pigiw; putty, (window-pitch)
 Wâssikwadewaigan, (pr. wâssikodewaigan); black-lead for polishing stoves
 Wâssikwâdjigan, (makin-); shoe-brush; pl.-an
 Wâssikwâdjige; I polish, I make shine
 Wâssikwâdon; I polish it
 Wâssitâ, (often pronounced ossita,) alludes to grief, sorrow, affliction (Examples in some of the following words)
 Wâssitâwendam,(nin); I am sad, mournful, afflicted
 Wâssitâwendamia; I make him sad, I cause him grief and sorrow, I afflict him
 Wâssitâwendamowin; sadness, grief, affliction
 Wâssitâwidee; my heart is afflicted, is sorrowful
 Wâssitâwideewin; sorrow or affliction of heart
 Wâssitâwitagos; I speak in a manner as to cause sorrow and affliction, I am heard with sadness, with grief
 Wâssitâwitawa, (nin); I listen to him with grief and sorrow
 Wâsswâgan; torch, flambeau; pl.-an

Wasswâganak; torch-stick, a stick or pole to fasten a torch to one end of it; pl.-on

Watabimakak; basket

Wâwan; egg; pl.-on. Wâwanons; small egg. Wawanosk; spoiled egg

Wawanima; I embarrass him with my words, he cannot answer, I silence him

Wawânimotawa; I beg his aid or assistance, I embarrass him by my request

Wawânis; I am in want of..., I am at lost for..., I want badly s. th.

Wâwan onagaawang; shell of an egg

Wâwâshkeshi; deer; pl.-wog

Wâwâshkeshiwaiân; deer-skin; pl.-ag

Wâwâshkeshiwano; tail of a deer

Wâwâshkeshiwigan; bone of a deer; pl.-an

Wawatessi; glow-worm; pl.-wog

Wawéindam; I think it is so

Wawejaaton nin tchimân; I mend my canoe

Wawéji; I dress elegantly, I adorn myself

Wawéjia; I dress and adorn him well, nicely

Wawéjikama; I take s. th. without permission

Wawejinige; I use ornaments, I adorn myself; I paint myself

Wawéjissiton; I prepare it, I fix it; I adorn or dress it nicely

Wawêjita; I make myself ready, I prepare myself;

Wawéjitawin; preparing, getting ready

Wawekwadan; I repair it

Wawekana; I fix some an.

obj. sewing

Wawekwâss; I fix or repair sewing

Wawénab; I sit down

Wawénabama; I choose him amongst many others

Wawénabandan; I choose it among many other objects, I pick it out

Wawenabandamomin; selection, choice amongst many objects; election

Wawenadamoton mikana; I repair a road or trail

Wawêndan; I settle it, determine it

Wawenendam; I reflect, consider; choose

Wawenedam; I think it over again, I reflect upon it

Wawépina, (nin); I dress him

Wawêpis; I put my clothes on

Wa-widiged; bridegroom; bride; pl.-jig

Wawiidendagos; I am considered droll, curious, I am droll
 Wawiiadis; I wrong myself
 Wâwiiag gego; several things, all kinds of things
 Wâwiiagim; I say what I ought not to say
 Wâwiiagis; I do (or say) what is not my business
 Wawiiaj, adv.; curiously
 Wawiiebiigan; compass, the instrument with which circles are drawn; pl.-an
 Wâwiiéia, or-magad; it is round or circular
 Wâwiiékodân; I cut it round, in a circular or semi-circular form
 Wâwiiékona; I cut some an. obj. in a circular or semi-circular form. Pakwejigan nin wawiiekona; I cut a piece of bread round
 Wâwiiêminagad; it is round or globular
 Wawijendam; I rejoice, I am glad
 Wawijendamia; I make him rejoice
 Wawijendamowin; joy, rejoicing
 Wawijia; I please him, I say what pleases him
 Wawijim; I glory, I boast, I praise myself

Wawijindiwin; praise, flattery
 Wawika, adv. (the frequentative of wika); seldom, very seldom, once in a long time
 Wawikawind; an Indian to whom a woman is given to marry her nolens volens; pl.-jig
 Wawinâke; I am a good archer or bowman
 Wawinawea; I approve him
 Wâwindaganes; I am much named, I am renowned, celebrated, famous
 Wawindaganesiwin; renowned, fame, celebrity
 Wâwindamadiwin; mutual promise, or promise made to several persons pl.-an
 Wawinge, adv. (often pronounced, Owinge,) well, perfectly, thoroughly, exactly, entirely, fully, precisely
 Wawingeikan; I do it well
 Wawinges; I do s. th. to perfection, I am skilful, precise, able, I am a master, I am perfect in doing or saying s. th.
 Wawingesiwin; precision in working or speaking, skill, ability, exactness
 Wawingetchige; I act with precision, exactness, skill

Wawington; I fix it well,
I make it sure, I arrange
it exactly; p. wew..tod
Wâwon; I howl, (like a
dog or wolf)

Wébâssin; it is carried
away by the wind

Wêbendam; I made up
my mind, I am resolved

Wêbina; I reject him,
abandon him

Wébinamagowini-jawen-
dagoziwin; indulgence;
pl.-an

Wébinamawa; I throw
away s. th. belonging
or relating to him; also,
I forgive him, I pardon
him

Wébinan; I throw it
away, I cast it off; I
abandon it, reject it

Webinan nind anamiewin;
I apostatize

Wêbinidimin; we abandon
each other; we separate

Webinidiwin; separation
(of persons that lived
together), mutual rejection;
divorce

Wébinigan; abandoned or
rejected person; or any
other an. obj. thrown
away, rejected or abandoned;
pl.-ag

Wedâbâniked; he that
makes a sleigh, a cart, a
wagon, etc., cartwright;
pl.-jig

Wedâbiad bebejigoganjin;
he that makes horses
draw, coachman, cart-
man, driver; pl.-jig
beb...

Wedâbiad pijikiwan; he
that makes oxen draw,
oxen-driver; pl.-jig pij..

Wedâked; he that steers,
steersman, pilot; pl.-jig

Wedapinang anamiewino;
he that takes religion, a
convert; pl.-ig ana....

Wédi, adv.; there

Wedi nakekana, adv.; on
that side of the road

Wégin; skin, hide. This
word is never used
alone; it always occurs
attached to the name of
some large quadruped,
and signifies its hide or
skin; as: Pijikiwegin,
oxhide, cowhide; buf-
falo-robe. Monswegin,
the hide of a moose.
Omashkoswegin, the
hide or skin of a stag or
hind. Pl.-on

Wégonen? pron.; what?
how?

Wegonen wendji- ? ;
why?—Wegonen wen-
dji-ikkitoian iw?; why
dost thou say that?

Wêgotogwen; I don't
know what.—Wêgoto-
gwen ged-ikkitoigwen;
I don't know what he
will say

Wegotogwen wendji-....; I know why.—Wegotogwen wendji-nishkâdisigwen; I don't know why he is angry

Wegotogwenish; any an. object a little respected, considered as a trifle; pl.-ag

Wegotogwenish; any in. object little considered, trifle; pl.-an.—Wegotogwenishing nin dodan; I treat it as a trifle, as a worthless thing

Wegwâgi! interj.; lo! see! Wegwâgi badâssamosse!; see, he is coming!

Wegwissimind, (pron. wegossimind); he that is a son, a son; pl.-jig

Weiejingeshkid; he that is cheating habitually, cheater, swindler, embezzler; deceiver, imposter, seducer; pl.-jig

Weiekwaiassinog; that which has no end, endless, eternal

Wejinan; I paint it

Wejinigan; paint; pl.-an

Wejinige; I paint

Wenadaigadeg biwâbik; wrought iron

Wenâganiked; a maker of wooden dishes; pl.-jig

Wéndad; it is easy; it is cheap

Wéndeg nibi; boiling water

Wendis; I sell cheap

Wéndisi; it is cheap, low, (any an. obj.)—Wéndisi kokosh, wendisiwog opinig; pork is cheap, potatoes are cheap

Wendji-, the Change of ondji; which-see

Wendji-mokaang; where the sun rises, east, orient

Wendjita! Wendjita!; very well! thanks! thank you!

Wendjita; properly, proper

Weni, pron.; ot. who?

Wéniban!; gone! disappeared! — Anindi nin mokomân gaateg oma?—Weniban! Kawin nin mikansin; where is my knife that was here?—it is gone! I cannot find it

Wénibik, adv.; a short time, a moment

Wénipaji, or wénipanj, adv.; easily, without much labor or cost; for nothing

Wénipaganad; it is easy; it is cheap

Wénipanenima; I think it is cheap, I find it cheap, (an. obj.)

Wenish! Ot. (abridged from weni dash?); who?

Weussimind; he that is a father, a father; pl.-jig

Wêossingin; like one's own father

Wesâwag degwandaming;
the yellow thing that is
eaten with other things,
mustard

Weshki-anamiad; . he that
prays of late, a new con-
vert to religion, a new
Christian, a neophyte;
pl.-jig

Weshkinigid; he that is
born of late, a young
person, a young man, a
lad, a youth; or a young
woman, a maid, a grown
girl Pl. weshkinigidjig,
young folks

Weshki-tibikak; in the
beginning of the night

Wêshowâb; I keep pre-
pared, (for death, etc.)

Wêshowinidis; I prepare
myself

Wêshowissiton; I prepare
it

Wêwe; goose; pl. weweg

Wewebis; I swing or rock
myself

Wewebison; a swing; pl.-
an

Wewebisoni-a p a b i w i n;
rocking-chair; pl.-an

Wewendjigano; great
horned owl; pl.-g

Weweni, adv.; well, right,
just, exactly, diligently

Wewessedis; I fan my-
self

Wewesseigan, or wewess-
seowin; fan; pl.-an

Wewesseige; I move the
air with a fan, I fan

Wewesséwa; I fan him

Wewib, adv.; immediate-
ly, quickly, soon

Wewibendam; I am in a
hurry to return home

Wewibendamowin; hurry
to return home

Wewibia, or, nin wewi-
bima; I hurry him

Wwibiidis; I hurry, I
make haste

Wewibis; I am in a hurry

Wewibisiwin; hurry, haste

Wewigiwâmid; he who
owns a house, the pro-
prietor of a house, or of
the house, the landlord;
pl.-jig

Wi-, Particle denoting
will, desire, intention,
resolution; p. wa-. —
Nind ija, I go; nin wi-
ija, I intend to go. Wa-
ijad, he who intends to
go

Wibêma; I sleep with him
(Wibemâgan, bed-fel-
low)

Wibendimin; we sleep to-
gether

Wibid; his tooth; pl.-an
—Nibid, kibid, my
tooth, thy tooth; pl.-an

Wibidâma; tooth; pl.-n

Wibonan; I make it nar-
rower, (in. obj.)

Wibwamagad; it is made
narrower, it is straight-
ened

Wid, widj, widji, in compositions, signifies association, accompanying, co-operation. (Examples in some of the following words)

Widabima; I am sitting with him, or by his side

Widakamigisima; I play or amuse myself together with him

Widam. At the end of verbs, alludes to speaking; as: Nind inâpiné-widam, I use bad language, offensive words, in a certain manner

Wi-débwe, (nin); I will say the truth, I obstinately obtain it, I urge it

Widigendaa; I join him in marriage with another person, I marry him or her to some person

Widigendiwin; cohabitation; marriage, wedding; married state.—Anamie-widigendiwin, Christian marriage

Widjanisimisima; I suffer with him

Widj'a nishinaben; his fellow-man, his neighbor

Widjanokima; I work with him

Widjanokimagan; fellow-laborer; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pro-

noun; as: Nin widjanokimagan, my fellow-laborer; o widjanokiwaganan, his fellow-laborer, etc.

Widjibibonishima; I spend the winter with him, I winter with him

Widjikiwéian; his brother, his comrade

Widjindaa; I send him along with somebody

Widjindimin; we go together somewhere; we help or assist each other; we are in company together

Wid-indinowagan; companion; pl.-og—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin widjindinowagan, my companion, etc.

Widjindiwin; mutual accompaniment

Widjipasigwima; I rise up with him

Widjiwagan; companion, associate, partner; husband; wife; comrade; pl.-ag.—This word is always preceded by a possessive pronoun, as: Nin widjiwagan, o widjiwaganan, etc.

Widjonwatoma; I rejoice with him

Widjoossewa; I have the same father as he has

Widokage; I help somebody, I take party
 Widokagewin; help, single help, (not mutual)
 Widokamadimin; we help each other; we are in company
 Widokâs; I help, I keep company, I do or say as others do
 Widokawa; I help him; assist him
 Widokodadimin; we help each other, we are associated, allied
 Widokodadiwin; mutual help, association, alliance
 Widopama, (nin); I eat with him
 Widossema; I walk with him
 Wigimagan; husband; wife.—There is always a possessive pronoun before this word; as: Nin wigimagan, ki wigimagan, etc. (Widigémagan is more commonly used for "husband" or "wife," than wigimagan)
 Wigiwâm; lodge; house; pl.-an
 Wigob; the bark of a linden-tree; bass-wood; pl.-in
 Wigobimij; large linden-tree; bass-wood; pl.-in

Wigwâss; birch-tree; pl.-ag
 Wigwâss; the bark of a birch-tree, birch-bark; pl.-an
 Wigwâss-onâgan; dish made of birch-bark; pl.-an
 Wigwâss-tchimân; bark-canoe; pl.-an
 Wiiagad; it is a pity
 Wiiagassiiian; dust
 Wiiagassiiiman; rags, tatters; trifles
 Wiiagi; several, of different kinds, of all kinds
 Wiiagiaii, adv.; all kinds of things; (L. quodlibet)
 Wiiagiidis; I defile, injure, damage myself
 Wiigaiminan; different kinds of fruit
 Wiiagishkawa; I defile, stain, pollute him
 Wiiagishkendagos; I am troublesome, noisy, plaguy
 Wiiagishkendagosiwin; troublesomeness, importunity
 Wiiagiton; I defile it, I injure it, I spoil it, damage it
 Wiiagweweto bineshi; the bird sings, warbles
 Wiiâs; meat, his flesh.—Niiâs, kiiâs, wiiâss; my, thy, his flesh
 Wiiâssâbo; broth

- Wiiâssike; I make meat, that is, I procure meat by hunting, and preserve it by drying and smoking
- Wiiâssima; flesh, in general, without regard to a person or animal
- Wiiâssiw; I am flesh
- Wiiaw; his body; himself. Niiaw, my body; kiiaw, thy body
- Wiiaweeian; his name-sake
- Wiiawima; body
- Wijâma, or wisâma; I persuade him to go with me somewhere, I request, invite, or excite him to go with me
- Wijigan; skull. (His skull, o wijigan)
- Wikobidon; I draw it to me, I pull it, haul it
- Wikobina; I draw or pull him to me, I attract him
- Wikodenima; I wish he would come, I long after him
- Wikoma; I invite him to a meal, or to a feast
- Wikondiwin; a feast of several persons together; pl.-an
- Wikonge; I make a feast; also, I invite to a feast
- Wikongewin; feast; inviting to a feast, invitation
- Wikoshka; it attracts me, it draws me
- Wikwasoma; I entice him, allure him, I entreat him or urge him to follow me, I try to gain him over
- Wikwasondimin; we entreat or entice each other to some action or enterprise
- Wikwasondiwin; persuasion, enticement, allure-ment
- Wikwasonage; I entice, allure
- Wikwatchitamas; I earn or gain s. th.; I deserve, I cause s. th. to myself
- Wikwatchitamasowin; earning; merit, desert, deserving
- Wikwatchito; I endeavor, I try, I strive, I make efforts
- Wikwatchiton; I try it, I essay it, I endeavor to effect it
- Wikwingodee; my heart is beating much
- Win; marrow; (in the bones of the body), pith
- Win, pron.; he, she. Nin win, I for my part
- Win, or wini; in compositions, signifies unclean, impure
- Wina; I name him, I pronounce his name
- Winab; I am in dirt, in filth, it is dirty where I am, or live

Winad; it is dirty, filthy; impure

Winâdis ; I behave unchastely, my conduct is impure

Winâdisiwin; Impure life, unchaste conduct

Winâjim; I tell a dirty story, my discourse is filthy, indecent

Winâdjimowin; filthy story, indecent narration or discourse; pl.-an

Winâgami, or-magad; it is unclean, dirty, (liquid); p. wan..mig, or-magak

Winâssag; the paunch of an animal

Winawa, (pron.); they

Windamagen, (nin); I announce it, I tell or relate it, I communicate it, I make it known, I publish it

Windamagewin; information given, telling, announcing, publication, (by words, not by writing), communication; warning

Windamagowin; information received

Windamawewisiwin; information; communication, obtained by words or signs

Windan; I name it, I tell its name

Windibegan; skull, or his skull, brainpan

Win dowan; one like himself

Winéndan; I think it is impure; dirty, filthy

Winenima; I think he is impure, or unclean

Wingipogosi; it has an excellent taste, (an. obj.)

Wingipogwad; It has an excellent taste, (in. obj.)

Wingosh; drowsiness, inclination to sleep, sleepiness

Winia; I make him dirty; I defile him

Wi-niba; I want to sleep, I am drowsy, sleepy

Winibassige gississ; the sun (or moon) has a circle

Winidee; I have an unclean, impure heart

Winideewin; the state of having an impure heart, uncleanness of the heart

Winidon; I have an unclean mouth; also, I speak dirty words

Winigan; marrow bone; pl.-an

Winigijwe; I speak impurely, unchastely, indecently

Winigijwewin; unchaste, impure speaking, indecent, filthy language

Winiidis; I make myself unclean, I defile myself

Winiigon; it makes me unclean, it defiles me

Winikwai; the skin of the skull

Winin; fat, the fat part of meat

Winin; I am fat

Winindib; his brain. Ni-nindib, kinindib

Winindibegan; his skull

Winigwe; I have a dirty face

Winindji; I have dirty hands

Wininoa; I fatten him

Winisiss; the hair of his head; pl.-an.—Ninisiss, my hair; kinisiss, thy hair; etc.

Winisiwin; uncleanness, dirtiness, sluttishness; impurity, unchastity

Wins; I am called

Winsop; gall, his gall.—Ninsop, my gall; kin-sop, thy gall

Wish; lodge of a beaver or musk-rat; pl.-an

Wishdanakima, or, nin wishdanakiwema; I inhabit the same country or the same place with him

Wishdanakiwemagan; co-habitant of the same country or place, fellow-citizen; pl.-ag.—That word is always preceded by a possessive pronoun, nin, ki, o

Wishkobad; it is sweet

Wishkobagami, or-magad; it is sweet, (liquid)

Wishkobimin; sweet corn pl.-ag

Wishkobipogosi; it has a sweet taste, (an. obj.)

Wishkobipowad; it has a sweet taste

Wissagak; ash-tree

Wissagan; it is bitter

Wissagate, or-magad; it is extremely hot weather

Wissagatewin; exceeding heat of weather

Wissagendam, I suffer bitterly

Wissagendamia; I make him suffer much

Wissagendamiton; I make it suffer severely

Wissagendamowin; great suffering

Wissagendagwad; it is considered very painful, it is very hard, painful, bitter

Wissagendan; I find it painful, bitter, I think it is painful

Wissagibag; it is bitter (a leaf or leaves

Wissagipogosi; it has a bitter taste, (an. obj.)

Wissagipogwad; it has a bitter taste, (in obj.)

Wissagishin; I hurt myself in falling, I fall hard

Wissagisiwin; bitterness

Wissin; I eat, I am eating

Wissiniwâgan; manger, trough; pl.-an

Wissiniwigamig; eating-house, boarding-house, hotel; pl.-on

Wissiniwin; eating, boarding; food

Wissokawa; I keep company with him, I am frequently with him, I like him

Wissoke; I frequent

Wiw; I have a wife

Wiwaj; his pack carried on a portage-strap; pl.-an

Wiwajima; pack; pl.-n

Wiwakwân, and, wiwo-kwân; hat, cap, bonnet, hood; pl.-an

Wiwakwéwa; I cover his head

Wiwân; his wife

Wiwegina; I swathe him

Wiweginan; I wrap it up

Wiwikawa; I give him a wife

Wiwikodadis; I give to myself a wife, I marry

Wiwima; wife; pl.-g

Wiwima; I take her for a wife, I marry her

Books and Tracts Published by the Mission For Its Work.

IN FIVE LANGUAGES



Easy Scripture Reader, in English, French, Ger- man, Italian, Ojibway Indian	cts. - - - 5 to 10
Illustrated Scripture A B C on Linen and paper, in English, French and Ojibway Indian	- 3 to 10
Gospel of St. John, Rheims and King James edition, and History of Bible Translations	- 10
Daily Bread, English-French and French-English	3 to 20
Gospel of St. Matthew and History of Bible Trans- lations, Ojibway and English	- - - 15
More than 40 Years in Gospel Harness, 175 pages	15 and 25
Rise of the Great Chaldean Mysteries, Babylon the Great, 3 editions, each	- - - 10
Suggestive Prayers for Young and Old	- - 5
Memoir of Mr. Samuel Prichard, a licensed high- way Gospel Preacher in South Wales from 1830 to 1870	- - - 10
Watts' Divine and Moral Songs, and Children's Hymns	- - - 5 to 15
Watts' Second Catechism	- - - 3 to 15
Fox's Book of Martyrs, in French, 225 pages	5
Hymns in Ojibway Indian	- - - 10
Dictionary in Ojibway Indian	- - - 50

CAVEN LIBRARY
KNOX COLLEGE

TORONTO

Religious Tracts Published by the Mission.

	cts.
A Compilation of Scriptural Tracts	10
A Compilation of Scriptural Tracts (second series)	10
Concerning Flattering Titles, per 100	30
Weighed in the Balance: A Minister Admonished, per 100	30
Lovers of Pleasure, More than Lovers of God, per 100	30
Stop the Bad Language, per 100	30
Be Pure, 20th thousand, 8 pages, per 100	30
Anti-Profanity, small cards in English and French, 20 cts. per 100; plain or illuminated card, each	3 to 5
Honest Confession, 4 pp., per 100	20
Pride, 4 pages, per 100	20
What Think ye of Christ? 8 pages, per 100	50
Letters on Public Manners to Public Men, per 100	50
Letters to Professed Workers for Christ, per 100	20
Who is on the Lord's Side? per 100	30
What Think ye of Christ? In French, 8 pages, per 100	50
Servant's Pathway, 2 pp., per 100	12
Servant's Pathway, 4 pp., per 100	20
Scripture Statements, Concerning Dogs and Doggishness per 100	30
Large Type Scripture Sheets for Public Places, each	3 and 5
What will you do without Him (Jesus)? 4 pages per 100	20
A Roman Bishop's Testimony, 8 pages, per 100	30
God's Salvation and the Gift of the Holy Spirit, 16pp, per 10	1 00
The Curse and the Blessing in the House of the Wicked and Habitations of the Just, \$1.00 per 100; bound copies, each	5
Commentary on Perversity of Christian Profession and Public Manners, per 100	50
Rod for Fool's Back, per 100	50
Church of God and the Synagogue of Satan, 28 pages, each	5
Believest thou the Prophets, per 100	30
Ten Commandment Cards for the wall, each	5

Reduced Prices for Free Distribution.

The Mission is in need of increased Funds to carry out its work,
and also the prayers of God's people.

GEORGE BUSKIN

Agent of the Mission

**202 King St. East,
Toronto, Ont.**

**17 Eagle St., Rochester
N.Y., U.S.A.**